





**Bedienungsanleitung
Smartphone Cradle**

Vorwort

Wir freuen uns, dass Sie sich für das Smartphone Cradle von BMW Motorrad entschieden haben. Viel Freude mit Ihrem Smartphone Cradle sowie eine gute und sichere Fahrt wünscht Ihnen BMW Motorrad.


Abkürzungen und Symbole


 **VORSICHT** Gefährdung mit niedrigem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zu einer geringfügigen oder mäßigen Verletzung führen.

 **WARNUNG** Gefährdung mit mittlerem Risikograd. Nicht-Vermeidung kann zum Tod oder einer schweren Verletzung führen.

 **GEFAHR** Gefährdung mit hohem Risikograd. Nicht-

Vermeidung führt zum Tod oder einer schweren Verletzung.

 **ACHTUNG** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen. Nicht-Beachtung kann zu einer Beschädigung des Fahrzeugs oder Zubehörs und somit zum Gewährleistungsauschluss führen.

 **HINWEIS** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung bei Bedien-, Kontroll- und Einstellvorgängen sowie Pflegearbeiten.

- ◀ Kennzeichnet das Ende eines Hinweises.
- Tätigkeitsanweisung.
- » Ergebnis einer Tätigkeit.
- ▢➔ Verweis auf eine Seite mit weiterführenden Informationen.

◁ Kennzeichnet das Ende einer zubehör- bzw. ausstattungsabhängigen Information.

 Anziehdrehmoment.

 Technische Daten.

Inhaltsverzeichnis

1 Warnhinweise	2	5 Anzeigen	9
Warnhinweise	2	Anzeige für Betriebszu-	
2 Lieferumfang	4	stand	9
Lieferumfang	4	Betriebszustände	10
3 Bedienung	5	6 Technische Daten	11
Aufkleber entfernen	5	Smartphone Cradle	11
Smartphone Cradle öffnen ...	5	Smartphone	12
Smartphone einlegen	5		
Einsätze verwenden und			
Smartphone ausrichten	6		
Smartphone Cradle			
schließen	6		
Smartphone entnehmen	6		
4 Laden	7		
Smartphone drahtlos aufla-			
den	7		
Smartphone mit integriertem			
Mikro-USB-Ladekabel aufla-			
den	7		
Mikro-USB-Ladekabel tren-			
nen	8		

Warnhinweise

WARNUNG

Bedienung eines Smartphones während der Fahrt bzw. bei laufendem Motor

Unfallgefahr

- Es ist die jeweils gültige Straßenverkehrsordnung zu beachten.
- Keine Benutzung (ausgenommen Anwendungen ohne Bedienung, wie z. B. Telefonie über Freisprecheinrichtung) während der Fahrt.◀

HINWEIS

Die empfindliche Elektronik von z. B. Funkschlüsseln, Magnetstreifenkarten und anderen elektronischen Komponenten oder Geräten kann durch die drahtlose Ladung in ihrer Funktion beein-

trächtigt, beschädigt oder zerstört werden.◀

HINWEIS

Es dürfen keine Komponenten oder Geräte in das Smartphone Cradle eingelegt werden, die mit Magnetstreifen ausgestattet sind, da die darauf gespeicherten Informationen gelöscht werden können.◀

HINWEIS

Sind metallische Gegenstände, wie z. B. Münzen, Ohrringe, Schlüssel oder andere leitfähige Materialien, im Smartphone Cradle eingelegt, kann die drahtlose Ladefunktion gestört werden. Das Smartphone Cradle erkennt automatisch solche Objekte (Foreign Object Detection). Über die Anzeige des Betriebsmodus wird dies dem Benutzer angezeigt und stoppt die drahtlose

Ladefunktion automatisch. Die drahtlose Ladefunktion kann erst weitergeführt werden, wenn diese Gegenstände aus dem Smartphone Cradle entfernt wurden.◀

HINWEIS

Das Smartphone Cradle überwacht die Temperatur im Gehäuse und an der Ladeschale, um ein Überschreiten der zulässigen Höchstwerte zu verhindern. Bei einer Überschreitung des Temperaturgrenzwertes wird der Ladevorgang (drahtlos oder USB) unterbrochen und erst dann automatisch fortgesetzt, wenn sich die zulässige Temperatur wieder eingestellt hat.◀

HINWEIS

Smartphone niemals in extremer Hitze oder Kälte oder in direkter

Sonneneinstrahlung bei stehendem Fahrzeug aufladen.◀

 **HINWEIS**

Bei Fehlerzuständen, die während des drahtlosen Ladens erkannt werden, muss das Smartphone unter Umständen vollständig aus der Ladeschale entfernt werden, bevor das Smartphone Cradle wieder in den normalen Betriebszustand übergeht.◀

 **HINWEIS**

Deckel des Smartphone Cradles auch bei Nicht-Verwendung eines Smartphones immer schließen.◀

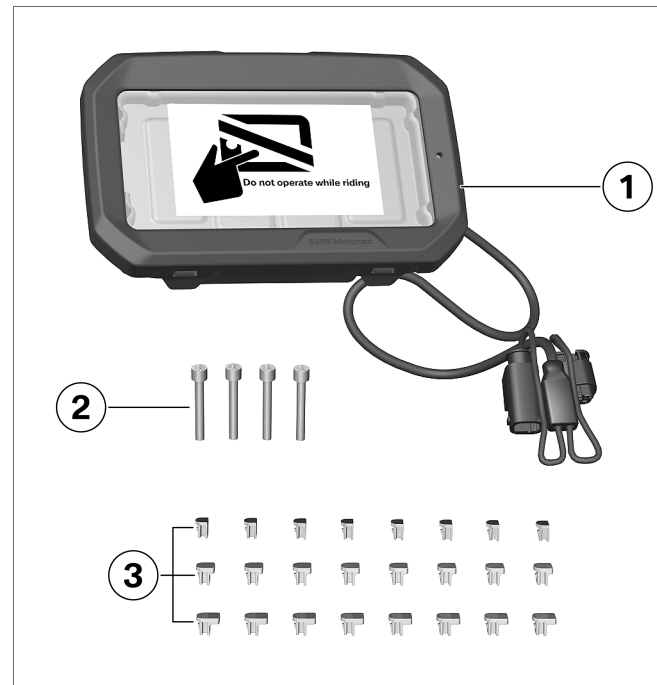
2

4

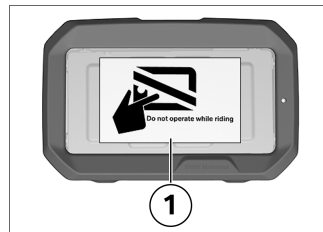
Lieferumfang

Lieferumfang

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x Schrauben M4 x 30
- 3 Zum Ausrichten in der Ladenschale
 - 8 x Einsatz klein
 - 8 x Einsatz mittel
 - 8 x Einsatz groß

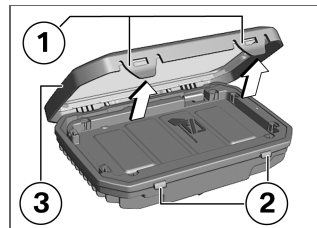


Aufkleber entfernen



- Warnhinweis auf dem Aufkleber **1** vor der ersten Benutzung des Smartphone Cradles lesen.
- Aufkleber **1** entfernen.

Smartphone Cradle öffnen



- Laschen **1** mit beiden Händen von Rastnasen **2** abziehen und Deckel **3** öffnen.

Smartphone einlegen



- Smartphone auf Ladeschale **1** in Smartphone Cradle **2** legen.

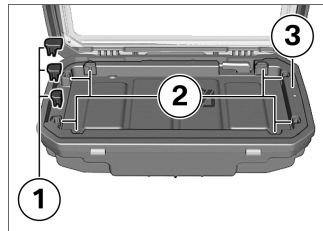
HINWEIS

Um Diebstahl zu vermeiden, Smartphone nicht unbeaufsichtigt im Smartphone Cradle lassen.◀

Einsätze verwenden und Smartphone ausrichten

HINWEIS

Smartphones mit kleiner Bildschirmdiagonale können in der Ladeschale mit unterschiedlichen Einsätzen ausgerichtet werden. ◀



- Benötigte Einsätze **1** (Einsatz klein, mittel oder groß, jeweils einmal dargestellt) beliebig auswählen und in Steckplätze **2** an Ladeschale **3** einstecken.

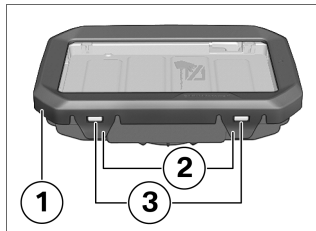
» Smartphone liegt ausgerichtet in der Ladeschale.

Smartphone Cradle schließen

HINWEIS

Nur bei komplett geschlossenem Deckel kann kein Spritzwasser eindringen.

Smartphone nur ohne Schutzhüllen verwenden. ◀



- Deckel **1** schließen.
- » Laschen **2** müssen an Rastnasen **3** einrasten.

» Deckel rastet hörbar ein.
» Deckel **1** ist geschlossen.

Smartphone entnehmen

- Smartphone Cradle öffnen (☞ 5).



- Smartphone aus Ladeschale **1** in Smartphone Cradle **2** entnehmen.
- Smartphone Cradle schließen (☞ 6).

Smartphone drahtlos aufladen

Voraussetzung

Zündung ist eingeschaltet. Smartphone unterstützt drahtlose Ladefunktion (ggf. Adapter erforderlich).

HINWEIS

Qi ist ein Standard des Wireless Power Consortiums zur drahtlosen Energieübertragung mittels elektromagnetischer Induktion über kurze Distanzen.◀

HINWEIS

Abhängig vom jeweiligen Smartphone-Hersteller können Smartphones, die noch kein drahtloses Laden unterstützen, nachträglich aufgerüstet werden (z. B. mit einem internen oder

externen Adapter bzw. einem Backcover).◀

- Smartphone Cradle öffnen (☞ 5).
- Smartphone einlegen (☞ 5).



- Der Aufladevorgang beginnt automatisch, sobald ein wireless-fähiges Smartphone in der Ladeschale **1** im Smartphone Cradle **2** liegt.
 - » Gleichzeitiges Aufladen über Mikro-USB nicht möglich, da die Wireless-Funktion diesen Ladevorgang ausschließt.

- Smartphone Cradle schließen (☞ 6).

Smartphone mit integriertem Mikro-USB-Ladekabel aufladen

Voraussetzung

Zündung ist eingeschaltet, Smartphone wird über Mikro-USB geladen.

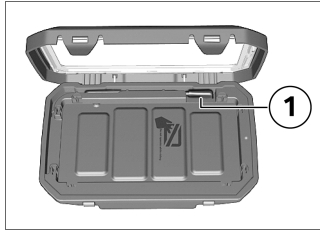
HINWEIS

Nur für Smartphones, die kein drahtloses Laden unterstützen bzw. ohne einen Adapter für drahtloses Laden betrieben werden.◀

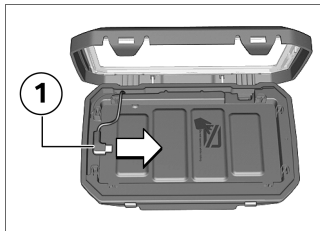
- Smartphone Cradle öffnen (☞ 5).

4
7

Laden



- Mikro-USB-Ladekabel **1** aus Befestigung ziehen.



- Mikro-USB-Ladekabel **1** in Smartphone-Anschluss einstecken.

HINWEIS

Mikro-USB-Ladekabel immer so verlegen, dass der Deckel einwandfrei geschlossen werden kann und dabei die Folie nicht beschädigt.

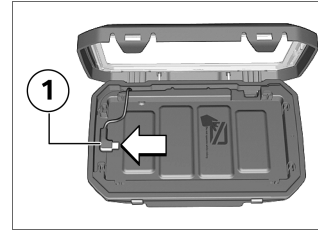
Mikro-USB-Ladekabel nicht quetschen oder einklemmen.

Ggf. werden Adapter für den Mikro-USB-Anschluss benötigt, die nicht im Lieferumfang beinhaltet sind. ◀

- Smartphone einlegen (☞ 5).
- Smartphone Cradle schließen (☞ 6).

Mikro-USB-Ladekabel trennen

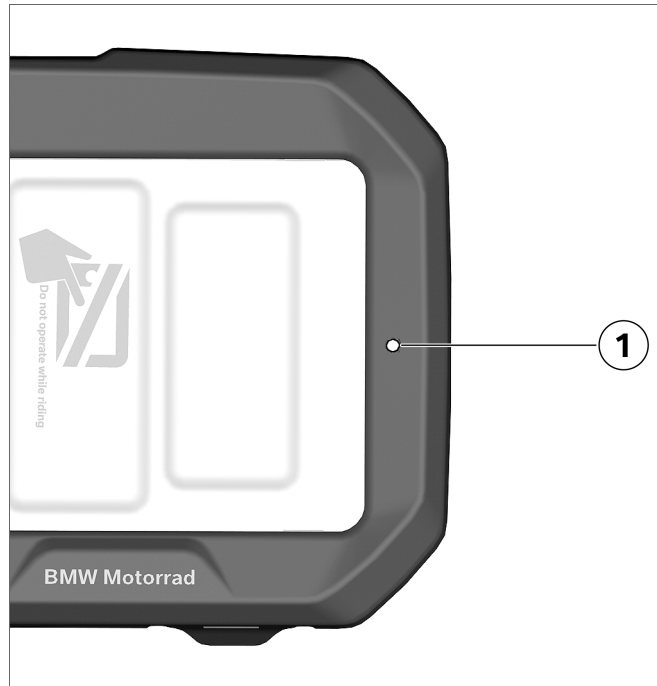
- Smartphone Cradle öffnen (☞ 5).
- Smartphone entnehmen (☞ 6).



- Mikro-USB-Ladekabel **1** abstecken.



- Mikro-USB-Ladekabel **1** in Befestigung einstecken.
- Smartphone Cradle schließen (☞ 6).



Anzeige für Betriebszustand

LED-Anzeige 1.

5
9

Anzeigen

Betriebszustände

Betriebszustände werden über die Zustandsanzeige signalisiert. Dabei werden verschiedene Farben und Blinksequenzen eingesetzt.



LED leuchtet nicht.

Keine Versorgungsspannung

LED leuchtet nicht.



LED leuchtet.

Smartphone ist drahtlos vollständig geladen.

LED leuchtet dauerhaft grün.

Allgemeine Störung

LED leuchtet rot.



LED blinkt.

Bereit zum Aufladen

LED blinkt langsam grün.

Smartphone drahtlos aufladen.

LED blinkt schnell grün.

Störung:

Fremdobjekt erkannt

LED blinkt rot.

Temperatur zu hoch

LED blinkt gelb.

Smartphone Cradle

Drahtloses Laden (Wireless Charging)	Ladestandard nach Qi-Norm
Bordnetzspannung	12 V
Ladespannung	5...5,2 V
Ladestrom	max 1,2 A
Ruhestrom	40 mA
Umgebungstemperatur für Ladung (abgesicherte Temperatur)	0...35 °C
Maße	ca. 181 mm, Länge ca. 117 mm, Breite ca. 50 mm, Höhe
Gewicht	ca. 365 g
Schwenkbereich (gegen Uhrzeigersinn)	90°

6

11

Technische Daten

Smartphone

Verwendbare Smartphone-Größen	Bilddiagonale von maximal 5 Zoll
	120...146 mm, Länge 60...73 mm, Breite 6...11 mm, Höhe
Maximale und minimale Lade-und Betriebstemperatur für Smartphone-Akku	Herstellerangaben beachten

Haftungshinweis

In Abhängigkeit vom
Ausstattungs- bzw. Zubehör-
umfang Ihres Produkts von
BMW Motorrad, aber auch bei
Länderausführungen können
Abweichungen zu Bild- und
Textaussagen auftreten. Etwaige
Ansprüche können daraus nicht
abgeleitet werden.

Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-
und Leistungsangaben verstehen
sich mit entsprechenden Tole-
ranzen.

Änderungen in Konstruktion,
Ausstattung und Zubehör blei-
ben vorbehalten.

Irrtum vorbehalten.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit schriftlicher Genehmi-

gung von BMW Motorrad, After-
sales.

Originalbedienungsanleitung,
gedruckt in Deutschland.

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:
bmw-motorrad.com/equipment

Bestell-Nr.: 77 01 8 567 905
03/2016, 1. Auflage, 00







Operating instructions
Smartphone Cradle

Preface


We are delighted that you have chosen a Smartphone Cradle by BMW Motorrad. We hope that you enjoy your Smartphone Cradle and wish you a safe and pleasant journey, BMW Motorrad.

Abbreviations and symbols


 **CAUTION** Low-risk hazard. Non-avoidance can lead to slight or moderate injury.

 **WARNING** Medium-risk hazard. Non-avoidance can lead to fatal or severe injury.

 **DANGER** High-risk hazard. Non-avoidance leads to fatal or severe injury.

 **ATTENTION** Special notes and precautionary measures. Non-compliance can lead to damage to the vehicle or

accessory and, consequently, to voiding of the warranty.

 **NOTICE** Specific instructions on how to operate, control, adjust or look after items of equipment on the vehicle.

◀ Indicates the end of an item of information.

• Instruction.

» Result of an activity.

➡ Reference to a page with more detailed information.

<◁ Indicates the end of a passage relating to specific accessories or items of equipment.

 Tightening torque.



Technical data.

Table of Contents

1 Warnings	2	4 Charging	7
Warnings	2	Using wireless charging to charge a smartphone.....	7
2 Delivery specification	4	Charging the smartphone with the built-in micro USB charging cable	7
Scope of supply	4	Disconnecting the micro USB charging cable	8
3 Operation	5	5 Status indicators	10
Removing the label.....	5	Display for operating condition.....	10
Opening the Smartphone Cradle.....	5	Operating conditions	11
Positioning the smartphone	5	6 Technical data	12
Using inserts and positioning the smartphone	6	Smartphone Cradle	12
Closing the Smartphone Cradle.....	6	Smartphone	13
Removing the smartphone	6		

Warnings

WARNING

Using a smartphone during the journey or while the engine is running

Risk of accident

- Always observe the relevant road traffic regulations.
- Do not use the smartphone during the journey (apart from applications that do not require operation, e.g. making telephone calls with the hands-free system).◀

NOTICE

Wireless charging may impair, damage or destroy the functions in sensitive electronic devices, e.g. radio-operated keys, cards with magnetic strips, and other electronic components or devices.◀

NOTICE

Do not place components or devices that contain a magnetic strip on the Smartphone Cradle as the information stored on the strip could be deleted.◀

NOTICE

The wireless charging function may be disrupted if metallic objects, e.g. coins, earrings, keys or other conductive materials, are placed in the Smartphone Cradle. The Smartphone Cradle automatically detects such objects (Foreign Object Detection). The user is informed of this via the operating mode display; the wireless charging function will stop automatically. The wireless charging function will not continue until these objects have been removed from the Smartphone Cradle.◀

NOTICE

The Smartphone Cradle monitors the temperature in the housing and charging cradle to prevent the temperature exceeding the maximum permitted value. If the maximum temperature value is exceeded, the charging procedure (wireless or USB) is interrupted and then automatically continued once the temperature has returned to a permitted value.◀

NOTICE

When the vehicle is stationary, never charge the smartphone in extremely high or low temperatures or in direct sunlight.◀

NOTICE

In the event of fault statuses detected during the wireless charging procedure, the smartphone

may, in certain circumstances, have to be fully removed from the charging cradle before the Smartphone Cradle can be returned to the normal operating condition.◀

 **NOTICE**

Always close the lid to the Smartphone Cradle even when not using a smartphone.◀

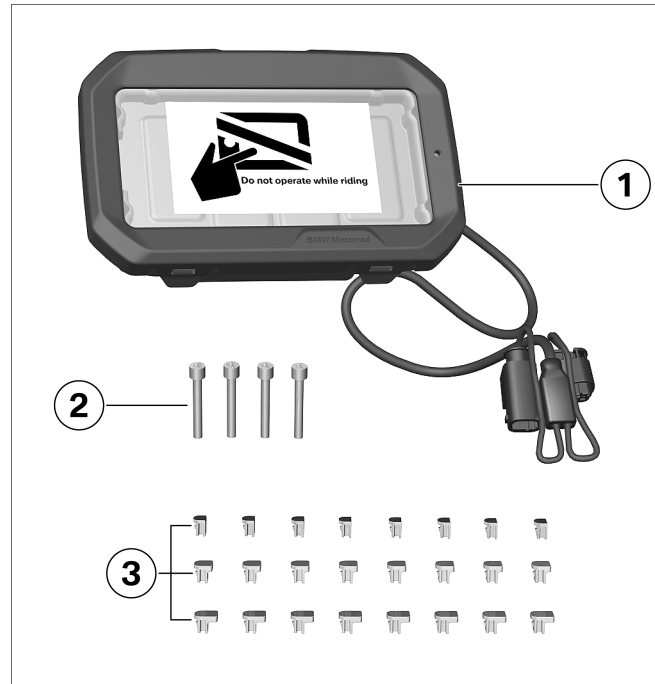
2

4

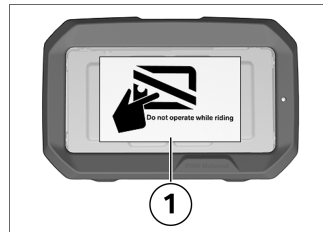
Delivery specification

Scope of supply

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x screws M4 x 30
- 3 For positioning in the charging cradle
 - 8 x inserts, small
 - 8 x inserts, medium
 - 8 x inserts, large

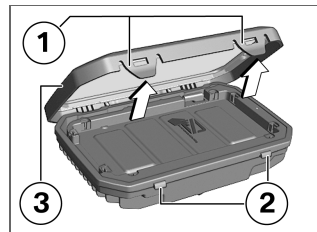


Removing the label



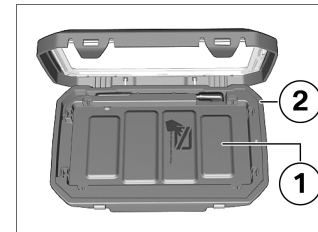
- Read the warning on the label **1** before using the Smartphone Cradle for the first time.
- Remove the label **1**.

Opening the Smartphone Cradle



- Pull the tabs **1** off the retaining lugs **2** with both hands and open the lid **3**.

Positioning the smartphone



- Place the smartphone in the charging cradle **1** in the Smartphone Cradle **2**.

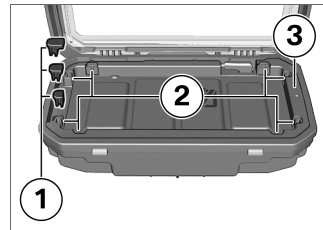
NOTICE

To prevent theft, do not leave the smartphone unattended in the Smartphone Cradle.◀

Using inserts and positioning the smartphone

NOTICE

Smartphones with a smaller diagonal screen measurement can be positioned in the charging cradle using various inserts. ◀



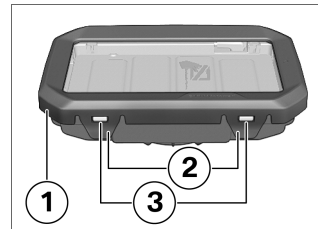
- Select the necessary inserts **1** (small, medium or large insert, each shown once) and insert them into the slots **2** in the charging cradle **3**.

» The smartphone sits upright in the charging cradle.

Closing the Smartphone Cradle

NOTICE

The lid will only prevent spray water from penetrating if it is completely closed. Only use smartphones without protective sleeves. ◀



- Closing the lid **1**.
 - » The tabs **2** must engage in the retaining lugs **3**.

» Lid engages with an audible click.
» The lid **1** is closed.

Removing the smartphone

- Opening the Smartphone Cradle (➡ 5).



- Remove the smartphone from the charging cradle **1** in the Smartphone Cradle **2**.
- Closing the Smartphone Cradle (➡ 6).

Using wireless charging to charge a smartphone

Requirement

Ignition is switched on. Smartphone supports wireless charging (adapter may be required).

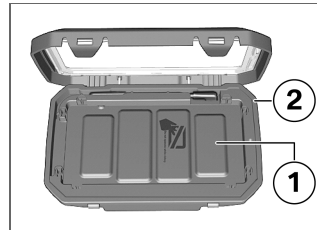
NOTICE

Qi is a standard by the Wireless Power Consortium used for energy transfer without wires using electromagnetic induction across short distances.◀

NOTICE

Depending on the smartphone manufacturer, smartphones that do not yet support wireless charging can be equipped with a retrofit solution (e.g. with an internal or external adapter or back cover).◀

- Opening the Smartphone Cradle (►► 5).
- Positioning the smartphone (►► 5).



- The charging procedure starts automatically as soon as a wireless-compatible smartphone is located in the charging cradle **1** in the Smartphone Cradle **2**.
 - » Simultaneous charging via the micro USB is not possible because the wireless function blocks this charging procedure.

- Closing the Smartphone Cradle (►► 6).

Charging the smartphone with the built-in micro USB charging cable

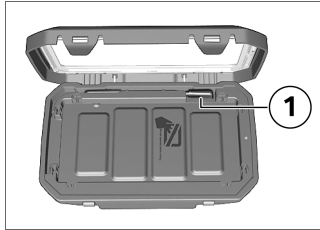
Requirement

Ignition is switched on; the smartphone is charged through the micro USB.

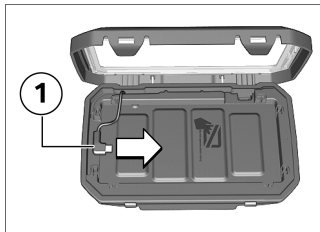
NOTICE

Only for smartphones that do not support wireless charging or that are operated without an adapter for wireless charging.◀

- Opening the Smartphone Cradle (►► 5).



- Pull the micro USB charging cable **1** out of the mounting.



- Insert the micro USB charging cable **1** into the smartphone connection.

NOTICE

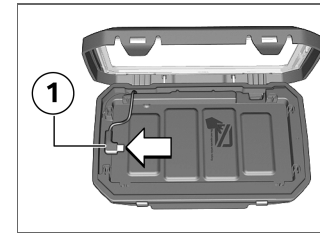
Always position the micro USB charging cable so that the lid can be closed properly without damaging the foil.
Do not crush or trap the micro USB charging cable.
Adapters for the micro USB connection may be required which are not included in the delivery specification. ◀

- Positioning the smartphone (→ 5).
- Closing the Smartphone Cradle (→ 6).

Disconnecting the micro USB charging cable

- Opening the Smartphone Cradle (→ 5).

- Removing the smartphone (→ 6).



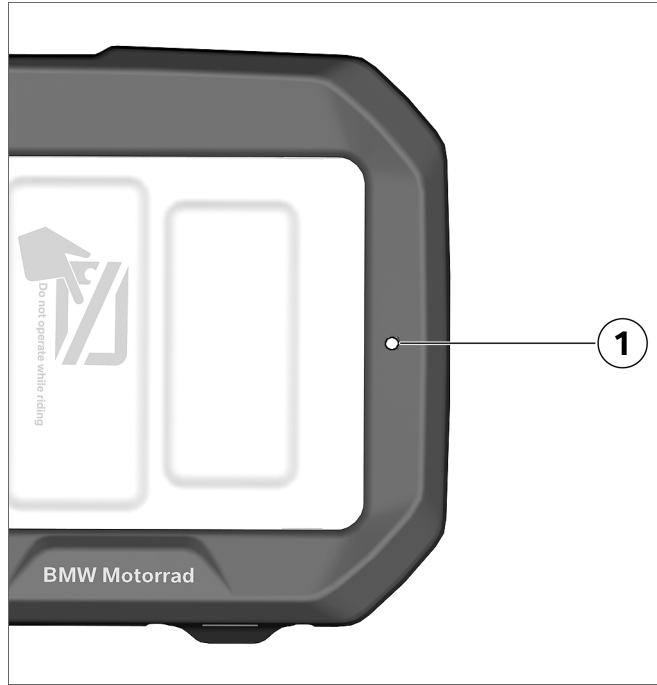
- Unplug the micro USB charging cable **1**.



- Insert the micro USB charging cable **1** into the mounting.

Display for operating condition

LED display 1.



Operating conditions

Operating conditions are indicated by the condition indicator. Various colours and flashing sequences are used for this purpose.



LED does not light up.

No supply voltage

LED does not light up.



LED lights up.

Smartphone has been fully charged using wireless technology.

LED lights up green permanently.

General fault

LED lights up red.



LED flashes.

Ready for charging

LED flashes green slowly.

Smartphone is charging using wireless technology.

LED flashes green quickly.

Fault:

Foreign object detected

LED flashes red.

Temperature too high

LED flashes yellow.

Smartphone Cradle

Wireless charging (Wireless Charging)	Charging standard according to Qi standard
On-board voltage	12 V
Charging voltage	5...5.2 V
Charge current	max 1.2 A
Idle current	40 mA
Ambient temperature for charging (protected temperature)	0...35 °C
Dimensions	approx. 181 mm, Length approx. 117 mm, Width approx. 50 mm, Treble
Weight	approx. 365 g
Movement range (counter-clockwise)	90°

Smartphone

Possible smartphone sizes	Maximum diagonal screen measurement: 5 inches
	120...146 mm, Length 60...73 mm, Width 6...11 mm, Treble
Maximum and minimum charging and operating temperature for smartphone battery	Observe manufacturer's specifications

6

13

Technical data

Technical data

Disclaimer

Depending on the scope of equipment or accessories of your product from BMW Motorrad but also in the case of country-specific versions, deviations from the details described or illustrated in this booklet may occur. No claims will be entertained as a result of such discrepancies.

Dimensions, weights, fuel consumption and performance data are quoted to the customary tolerances.

The right to modify designs, equipment and accessories is reserved.

Errors and omissions excepted.

© 2016 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Munich, Germany

Not to be reproduced by any means whatsoever, wholly or in part, without the written per-

mission of BMW Motorrad, After Sales.

Original operating instructions, printed in Germany.

For further information on the subject of equipment, visit
bmw-motorrad.com/equipment

Order No.: 77 01 8 567 905
03/2016, 1st edition, 01






Notice d'utilisation
Smartphone Cradle


Préface


Vous avez porté votre choix sur le Smartphone Cradle de BMW Motorrad, et nous en sommes heureux. Nous espérons que le Smartphone Cradle de BMW Motorrad vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons une bonne route.

Abréviations et symboles

 **ATTENTION** Mise en danger avec un faible risque. Si le danger n'est pas évité, cela peut entraîner des blessures légères à moyennes.


 **AVERTISSEMENT** Mise en danger avec un risque moyen. Si le danger n'est pas évité, cela peut entraîner la mort ou des blessures graves.


 **DANGER** Mise en danger avec un risque élevé. Si le danger n'est pas évité, cela entraîne la mort ou des blessures graves.


 **ATTENTION** Informations particulières et mesures de précaution. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou des accessoires et ainsi une exclusion de garantie.

 **AVIS** Consignes particulières pour améliorer les opérations de commande, de contrôle et de réglage ainsi que les opérations d'entretien.

- ◀ Symbolise la fin d'une consigne.
- Instruction opératoire.
- » Résultat d'une action.

 Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

 Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

 Couple de serrage.


 Caractéristiques techniques.

Table des matières

1 Avertissements	2	5 Affichages	10
Avertissements	2	Affichage des conditions de fonctionnement	10
2 Fourniture	4	Conditions de fonctionne- ment	11
Fourniture	4	6 Caractéristiques tech- niques	12
3 Utilisation	5	Smartphone Cradle	12
Retrait de l'autocollant	5	Smartphone	13
Ouverture du Smartphone Cradle	5		
Insertion du smartphone	5		
Utilisation des accessoires et calage du smartphone	6		
Fermeture du Smart- phone Cradle	6		
Retrait du smartphone	6		
4 Charge	7		
Charge sans fil du smart- phone	7		
Charge du smartphone avec le câble d'alimentation de charge micro USB intégré	7		
Déconnexion du câble d'alimentation de charge micro USB	8		

Avertissements

AVERTISSEMENT

Utilisation du smartphone en conduite ou moteur tournant

Risque d'accident

- Se conformer au Code de la route.
- Aucune utilisation en conduite (en dehors des applications sans manipulation active, comme les conversations téléphoniques avec le kit mains libres) n'est autorisée.◀

AVIS

L'électronique des télécommandes radio, des cartes à bande magnétique et des autres composants ou appareils électroniques est sensible et la charge sans fil risque d'occasionner des dysfonctionnements et des

dommages potentiellement irréremédiables.◀

AVIS

Ne pas mettre d'appareil ou de composant équipé d'une bande magnétique dans le Smartphone Cradle, sous peine de perdre les informations qui y sont enregistrées.◀

AVIS

Tout objet métallique (par ex. pièce de monnaie, boucle d'oreille, clé ou autre matériau conducteur) placé dans le Smartphone Cradle risque de perturber la fonction de chargement sans fil. Le Smartphone Cradle détecte automatiquement les objets de ce type (Foreign Object Detection). L'utilisateur en est informé par l'affichage du mode de commutation et la fonction

de chargement sans fil s'arrête alors automatiquement. Pour que la fonction de chargement sans fil puisse reprendre, les objets doivent être retirés du Smartphone Cradle.◀

AVIS

Le Smartphone Cradle surveille la température du boîtier et du support de charge, afin d'éviter tout dépassement des valeurs maximales admissibles. Un dépassement du seuil de température déclenche une interruption de la charge (sans fil ou USB). La charge reprend automatiquement dès que la température est revenue dans la plage admissible.◀

AVIS

Ne jamais charger le smartphone à des températures extrêmement chaudes ou froides, ou lorsque

le véhicule est arrêté et en plein soleil.◀



Si un défaut est détecté au cours du chargement sans fil, le smartphone doit éventuellement être retiré du support de charge pour que le Smartphone Cradle puisse de nouveau fonctionner normalement.◀



Fermer systématiquement le couvercle du Smartphone Cradle, qu'un smartphone y soit placé/ utilisé ou non.◀

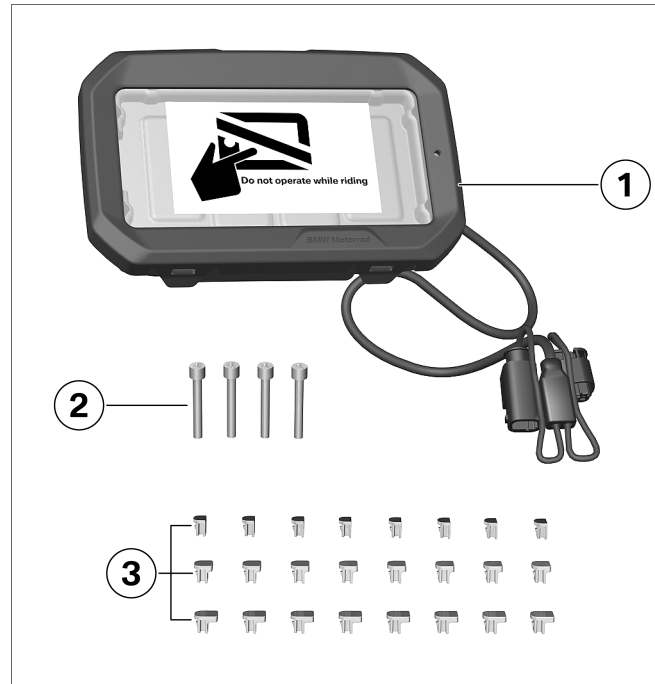
2

4

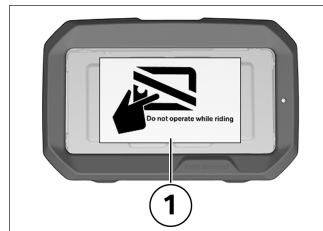
Fourniture

Fourniture

- 1** Smartphone Cradle
- 2** 4 x vis M4 x 30
- 3** Pour le calage dans le support de charge
 - 8 x accessoires pour petit format
 - 8 x accessoires pour moyen format
 - 8 x accessoires pour grand format

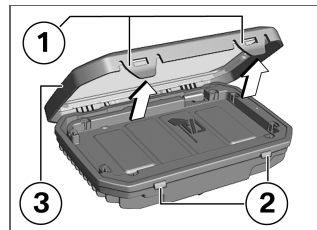


Retrait de l'autocollant



- Lire la consigne d'avertissement qui figure sur l'autocollant **1** avant d'utiliser le Smartphone Cradle pour la première fois.
- Retirer l'autocollant **1**.

Ouverture du Smartphone Cradle



- Saisir les attaches **1** des deux mains et les libérer des pions de verrouillage **2**, puis ouvrir le couvercle **3**.

Insertion du smartphone



- Placer le smartphone sur le support de charge **1** du Smartphone Cradle **2**.

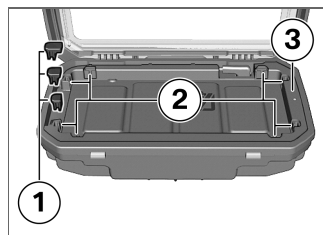


Ne jamais laisser le smartphone sans surveillance dans le Smartphone Cradle pour prévenir les vols. ◀

Utilisation des accessoires et calage du smartphone



Divers accessoires permettent de caler les smartphones dotés d'un écran de petite taille. ◀



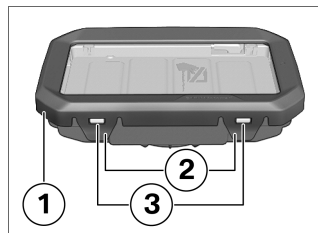
- Sélectionner les accessoires **1** (accessoires pour petit, moyen ou grand format, cf. illustration en simple exemplaire) qui conviennent et les insérer aux emplacements **2** du support de charge **3**.

» Le smartphone est alors parfaitement calé dans le support de charge.

Fermeture du Smartphone Cradle



Le couvercle doit être complètement fermé pour protéger l'intérieur de toutes projections d'eau. Utiliser uniquement des smartphones sans coque de protection. ◀



- Fermer le couvercle **1**.

» Les attaches **2** doivent bien s'emboîter dans les pions de verrouillage **3**.
 » Le couvercle s'engage de façon audible.
 » Le couvercle **1** est fermé.

Retrait du smartphone

- Ouverture du Smartphone Cradle (→ 5).



- Retirer le smartphone du support de charge **1** du Smartphone Cradle **2**.
- Fermeture du Smartphone Cradle (→ 6).

Charge sans fil du smartphone

Condition préalable

Le contact est mis. Le smartphone est compatible avec la fonction de charge sans fil (via un adaptateur si nécessaire).

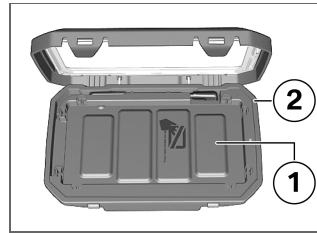


La mention Qi désigne un standard de transmission d'énergie sans fil à courte portée, qui fait appel à l'induction électromagnétique et a été mis au point par le Wireless Power Consortium.◀



Selon les fabricants, certains smartphones incompatibles avec le chargement sans fil peuvent être équipés après coup d'un adaptateur (interne, externe ou intégré à une coque arrière).◀

- Ouverture du Smartphone Cradle (☞ 5).
- Insertion du smartphone (☞ 5).



- La charge se déclenche automatiquement dès qu'un smartphone compatible avec la charge sans fil est placé dans le support de charge **1** du Smartphone Cradle **2**.
 - » Il n'est pas possible de charger le smartphone avec le câble micro USB en parallèle, car la fonction de charge sans fil désactive la charge filaire.
- Fermeture du Smartphone Cradle (☞ 6).

Charge du smartphone avec le câble d'alimentation de charge micro USB intégré

Condition préalable

Si le contact est mis, le smartphone se charge par le biais du port micro USB.



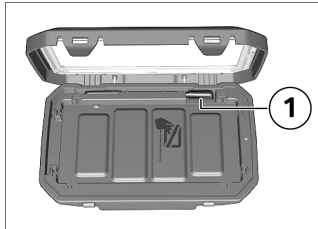
Uniquement pour les smartphones incompatibles avec le chargement sans fil et dépourvus d'adaptateur de chargement sans fil.◀

- Ouverture du Smartphone Cradle (☞ 5).

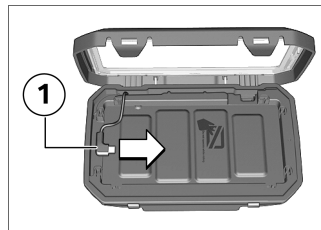
4

7

Charge



- Libérer le câble d'alimentation de charge micro USB **1** de sa fixation.



- Insérer le câble d'alimentation de charge micro USB **1** dans le port du smartphone.



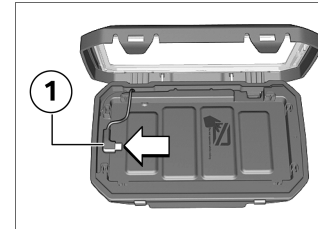
Placer systématiquement le câble d'alimentation de charge micro USB de façon à pouvoir fermer le couvercle sans endommager câble ou sa gaine. Ne pas écraser ou coincer le câble d'alimentation de charge micro USB.

Les éventuels adaptateurs pour raccord micro USB ne sont pas fournis. ◀

- Insertion du smartphone (☞ 5).
- Fermeture du Smartphone Cradle (☞ 6).

Déconnexion du câble d'alimentation de charge micro USB

- Ouverture du Smartphone Cradle (☞ 5).
- Retrait du smartphone (☞ 6).



- Débrancher le câble d'alimentation de charge micro USB **1**.



- Insérer le câble d'alimentation de charge micro USB **1** dans sa fixation.

- Fermeture du Smartphone
Cradle (☐➔ 6).

4
9

Charge

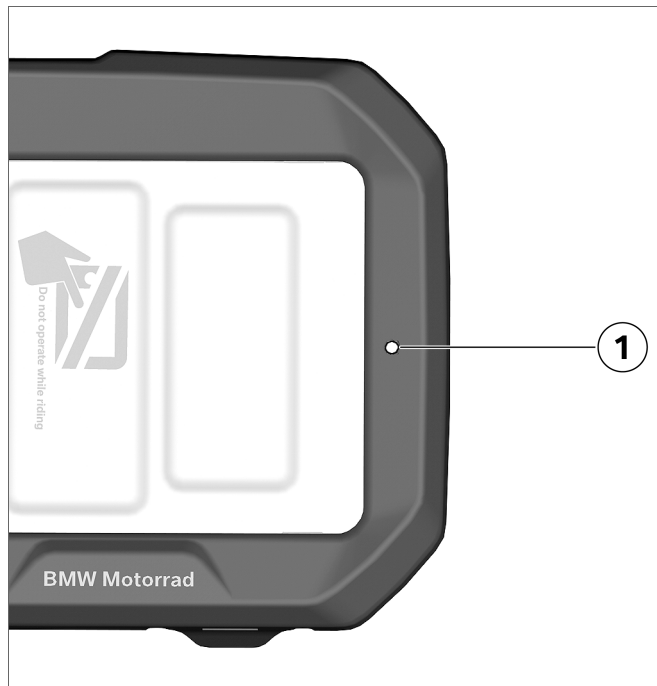
5

10

Affichage des conditions de fonctionnement

Affichage par LED 1.

Affichages



Conditions de fonctionnement

L'indicateur d'état sert à signaler les conditions de fonctionnement. Il change de couleur et peut clignoter plus ou moins vite selon les cas.



La LED est éteinte.

Pas de tension d'alimentation

La LED est éteinte.



La LED s'allume.

La charge sans fil du Smartphone est terminée.

La LED est verte et reste allumée.

Dysfonctionnement général

La LED est rouge et reste allumée.



La LED clignote.

Support prêt pour la charge

La LED est verte et clignote lentement.

Charge sans fil du Smartphone en cours.

La LED est verte et clignote rapidement.

Dysfonctionnement : corps étranger détecté

La LED clignote en rouge.

Température trop élevée

La LED clignote en jaune.

Smartphone Cradle

Chargement sans fil (Wireless Charging)	Charge conforme au standard Qi
Tension du réseau de bord	12 V
Tension de charge	5...5,2 V
Courant de charge	max. 1,2 A
Courant de repos	40 mA
Température ambiante pour la charge (avec surveillance de température)	0...35 °C
Dimensions	Env. 181 mm, Longueur Env. 117 mm, Largeur Env. 50 mm, Hauteur
Poids	Env. 365 g
Pivotement (dans le sens antihoraire)	90°

Smartphone

Tailles de smartphones compatibles	Diagonale d'écran de 5 pouces (12,7 cm) au maximum
	120...146 mm, Longueur 60...73 mm, Largeur 6...11 mm, Hauteur
Températures de charge et de service maximales et minimales pour l'accumulateur du smartphone	Respecter les consignes du fabricant

6

13

Caractéristiques techniques

Avis de responsabilité

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre produit BMW Motorrad en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.
Sous réserve d'erreurs.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
D-80788 Munich, Allemagne
Toute reproduction, même
partielle, est interdite sauf
autorisation écrite du SAV
BMW Motorrad.

Notice d'utilisation d'origine,
Imprimée en Allemagne.

Vous trouverez d'autres informations sur le thème de l'équipement sur :
bmw-motorrad.com/equipment

Référence : 77 01 8 567 905
03/2016, 1re édition, 02







**Manual de instrucciones
Smartphone Cradle**


Prólogo

Nos complace que se haya decidido por el Smartphone Cradle de BMW Motorrad. BMW Motorrad le desea que disfrute de su Smartphone Cradle y que su conducción sea agradable y segura.


Abreviaturas y símbolos

 **ATENCIÓN** Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.

 **ADVERTENCIA** Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.

 **PELIGRO** Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.

 **ATENCIÓN** Indicaciones y precauciones especiales. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.

 **AVISO** Avisos especiales para el manejo correcto del vehículo y para la realización de tareas de ajuste, mantenimiento y cuidados.

- ◀ Identifica el final de una advertencia.
- Indicación de acción.
- » Resultado de una acción.
- ▬➔ Referencia a una página con más información.

◁ Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.



Par de apriete.



Datos técnicos.

Índice

1 Advertencias	2	5 Indicadores.....	9
Advertencias	2	Indicación del estado de funcionamiento	9
2 Volumen de suministro	4	Estados de funcionamiento	10
Volumen de suministro.....	4	6 Datos técnicos	11
3 Manejo.....	5	Smartphone Cradle	11
Retirar la etiqueta adhesiva.....	5	Smartphone	12
Smartphone Cradle Abrir	5		
Introducción del Smartphone	5		
Utilizar los accesorios y alinear el Smartphone	6		
Smartphone Cradle Cerrar ...	6		
Retirada del Smartphone.....	6		
4 Carga	7		
Carga inalámbrica del Smartphone	7		
Carga del Smartphone mediante el cable de carga micro USB integrado	7		
Desconexión del cable de carga micro USB	8		

Advertencias

ADVERTENCIA

Manejo de un Smartphone durante la conducción con el motor en marcha

Riesgo de accidente

- Debe observarse el código de la circulación vigente en cada caso.
- No está permitido utilizarlo durante la conducción (a excepción de aplicaciones sin manejo, como p. ej. telefonía mediante sistema de manos libres).◀

AVISO

La carga inalámbrica puede perjudicar el funcionamiento, dañar o destruir la sensible electrónica de p. ej. llaves con mando a distancia, tarjetas con banda magnética

y otros componentes o dispositivos electrónicos.◀

AVISO

No está permitido introducir en el Smartphone Cradle componentes o dispositivos que incorporen una banda magnética, dado que puede borrarse la información almacenada en la banda.◀

AVISO

Si se han introducido en el Smartphone Cradle objetos metálicos, tales como monedas, pendientes, llaves u otros materiales conductores, puede que la función de carga inalámbrica sea vea perjudicada. El Smartphone Cradle detecta automáticamente tales objetos (Foreign Object Detection). La detección se indica al usuario mediante la indicación del estado de funcionamiento, y

se detiene automáticamente la función de carga inalámbrica.

No podrá reanudarse la función de carga inalámbrica hasta haber retirado estos objetos del Smartphone Cradle.◀

AVISO

El Smartphone Cradle supervisa la temperatura en la carcasa y en la bandeja de carga, a fin de evitar que se superen los valores máximos admitidos. En caso de superarse el valor límite de temperatura, se interrumpe el proceso de carga (inalámbrico o USB) y no se reanuda automáticamente hasta haberse alcanzado de nuevo la temperatura admisible.◀

AVISO

No se debe cargar nunca el Smartphone en condiciones de calor o frío extremos ni expuesto

a la radiación solar directa con el vehículo parado.◀

 **AVISO**

En caso de estados de avería que se detecten durante la carga inalámbrica, puede que sea preciso retirar el Smartphone completamente de la bandeja de carga para que el Smartphone Cradle recupere su estado de funcionamiento normal.◀

 **AVISO**

Cerrar siempre la tapa del Smartphone Cradle, aunque no se esté utilizando un Smartphone.◀

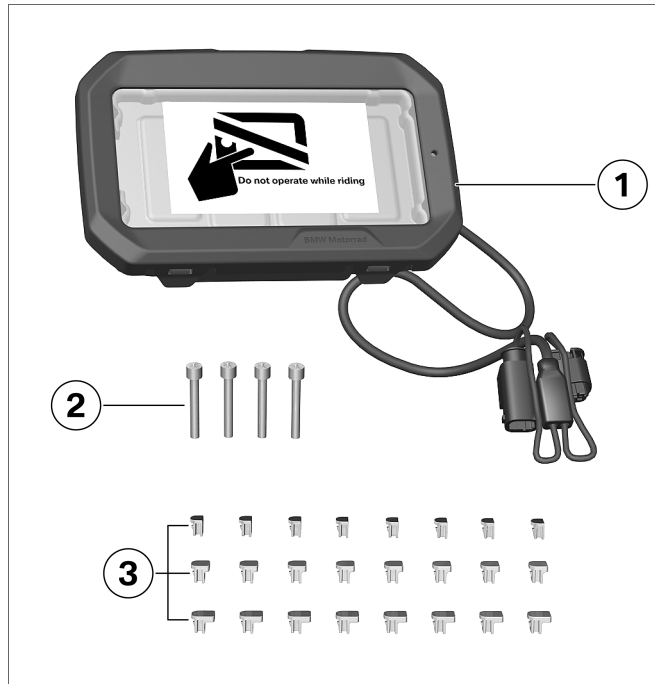
2

4

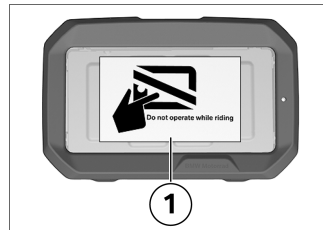
Volumen de suministro

Volumen de suministro

- 1** Smartphone Cradle
- 2** 4 tornillos M4 x 30
- 3** Para la alineación en la bandeja de carga
 - 8 accesorios pequeños
 - 8 accesorios medianos
 - 8 accesorios grandes

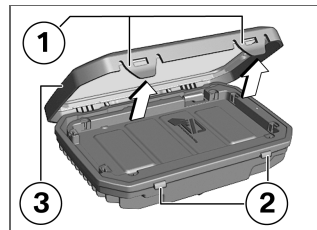


Retirar la etiqueta adhesiva



- Leer la indicación de advertencia en la etiqueta adhesiva **1** antes de utilizar por primera vez el Smartphone Cradle.
- Retirar la etiqueta adhesiva **1**.

Smartphone Cradle Abrir



- Utilizando ambas manos, extraer las lengüetas **1** de las pestañas de retención **2** y abrir la tapa **3**.

Introducción del Smartphone



- Depositar el Smartphone sobre la bandeja de carga **1** en el Smartphone Cradle **2**.

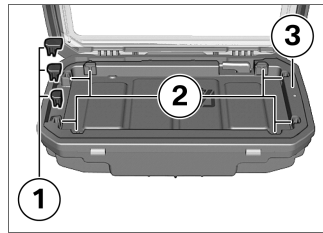
AVISO

Para evitar robos, no dejar el Smartphone desatendido en el Smartphone Cradle.◀

Utilizar los accesorios y alinear el Smartphone

AVISO

Los Smartphones con pequeña diagonal de pantalla pueden alinearse en la bandeja de carga utilizando diversos accesorios. ◀



- Seleccionar libremente los accesorios requeridos **1** (accesorio pequeño, mediano o grande, representados en la imagen) e insertarlos en los puntos de conexión **2** de la bandeja de carga **3**.

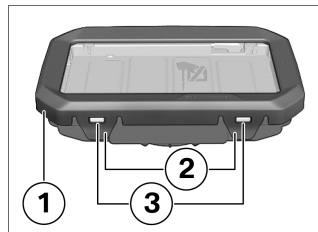
» El Smartphone queda alineado en la bandeja de carga.

Smartphone Cradle Cerrar

AVISO

La hermeticidad contra salpicaduras de agua solo está garantizada con la tapa completamente cerrada.

Utilizar el Smartphone únicamente sin fundas protectoras. ◀



- Cerrar la tapa **1**.

- » Las lengüetas **2** deben encastrar en las pestañas de retención **3**.
- » La tapa encaja audiblemente.
- » La tapa **1** está cerrada.

Retirada del Smartphone

- Smartphone Cradle Abrir (⇒ 5).



- Retirar el Smartphone de la bandeja de carga **1** en el Smartphone Cradle **2**.
- Smartphone Cradle Cerrar (⇒ 6).

Carga inalámbrica del Smartphone

Condición previa

El encendido está conectado. El Smartphone admite la función de carga inalámbrica (puede que sea necesario un adaptador).

AVISO

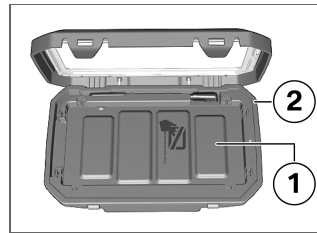
Qi es una norma del Wireless Power Consortium para la transferencia inalámbrica de energía a corta distancia mediante inducción electromagnética.◀

AVISO

Dependiendo del fabricante del Smartphone concreto, es posible reequipar con posterioridad Smartphones que todavía no admiten la carga inalámbrica (p. ej.

mediante un adaptador interno o externo o una cubierta trasera).◀

- Smartphone Cradle Abrir (⇒ 5).
- Introducción del Smartphone (⇒ 5).



- El proceso de carga se inicia automáticamente cuando hay un Smartphone con capacidad inalámbrica en la bandeja de carga **1** del Smartphone Cradle **2**.
 - » No es posible la carga simultánea a través de micro USB,

dado que la función inalámbrica excluye este proceso de carga.

- Smartphone Cradle Cerrar (⇒ 6).

Carga del Smartphone mediante el cable de carga micro USB integrado

Condición previa

El encendido está conectado, el Smartphone se carga a través del micro USB.

AVISO

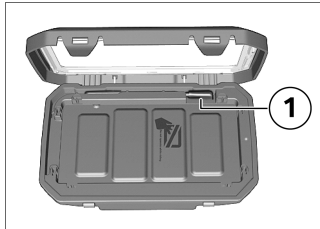
Solo para Smartphones que no admiten la carga inalámbrica o se utilizan sin un adaptador para la carga inalámbrica.◀

- Smartphone Cradle Abrir (⇒ 5).

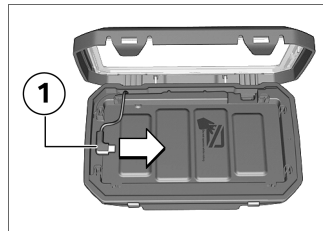
4

7

Carga



- Retirar de la fijación el cable de carga micro USB **1**.



- Insertar el cable de carga micro USB **1** en la conexión del Smartphone.

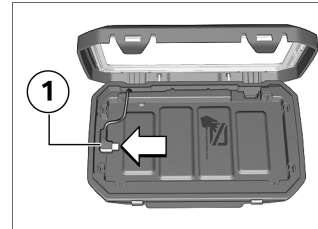
AVISO

Tender el cable de carga micro USB siempre de manera que sea posible cerrar perfectamente la tapa sin dañar la lámina. No aplastar ni aprisionar el cable de carga micro USB. Puede que para la conexión micro USB se requieran adaptadores que no están incluidos en el volumen de suministro.◀

- Introducción del Smartphone (⇒ 5).
- Smartphone Cradle Cerrar (⇒ 6).

Desconexión del cable de carga micro USB

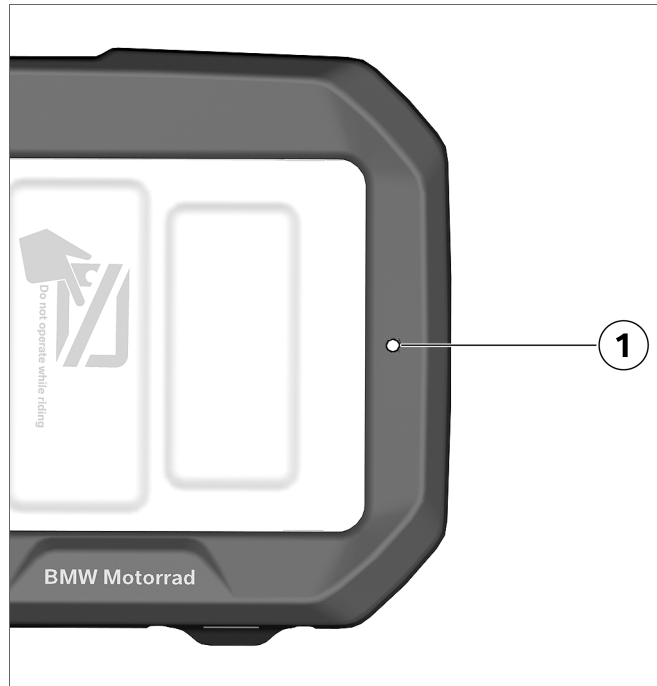
- Smartphone Cradle Abrir (⇒ 5).
- Retirada del Smartphone (⇒ 6).



- Desconectar el cable de carga micro USB **1**.



- Insertar en la fijación el cable de carga micro USB **1**.
- Smartphone Cradle Cerrar (⇒ 6).



Indicación del estado de funcionamiento

Indicación LED 1.

5
9

Indicadores

Estados de funcionamiento

Los estados de funcionamiento se visualizan mediante la indicación de estado. Para ello se utilizan diferentes colores y secuencias de parpadeo.



El LED no se enciende.

No hay tensión de alimentación

El LED no se enciende.



El LED se enciende.

El Smartphone se ha cargado por completo inalámbricamente.

El LED permanece encendido en verde.

Fallo general

El LED se enciende en rojo.



El LED parpadea.

Preparado para la carga

El LED parpadea lentamente en verde.

Cargar inalámbricamente el Smartphone.

El LED parpadea rápidamente en verde.

Fallo:

Objeto extraño detectado

El LED parpadea en rojo.

Temperatura demasiado alta

El LED parpadea en amarillo.

Smartphone Cradle

Carga inalámbrica (Wireless Charging)	Estándar de carga conforme a la norma Qi
Tensión de la red de a bordo	12 V
Tensión de carga	5...5,2 V
Corriente de carga	máx. 1,2 A
Corriente de reposo	40 mA
Temperatura ambiente para la carga (temperatura asegurada)	0...35 °C
Dimensiones	Aprox. 181 mm, Longitud Aprox. 117 mm, Anchura Aprox. 50 mm, Agudos
Peso	Aprox. 365 g
Zona de basculamiento (en sentido antihorario)	90°

Smartphone

Tamaños de Smartphone compatibles	Diagonal de pantalla de 5 pulgadas como máximo
	120...146 mm, Longitud 60...73 mm, Anchura 6...11 mm, Altura
Temperaturas de carga y de funcionamiento máxima y mínima para la batería del Smartphone	Ténganse en cuenta las indicaciones del fabricante

Nota sobre responsabilidad

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su producto de BMW Motorrad, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.

Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.

Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios. Salvo error u omisión.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
D80788 Múnich, Alemania

La reproducción, incluso parcial, solamente está permitida con el consentimiento por escrito del departamento Aftersales de BMW Motorrad.

Manual de instrucciones original,
impreso en Alemania.

Se puede encontrar más información sobre el tema del equipamiento
en: bmw-motorrad.com/equipment

N.º de pedido: 77 01 8 567 905
03/2016, 1ª edición, 03







Istruzioni d'uso
Smartphone Cradle


Premessa


Ci congratuliamo con Lei per aver scelto lo Smartphone Cradle di BMW Motorrad. Buon divertimento con il Suo Smartphone Cradle. BMW Motorrad Le augura un viaggio piacevole e sicuro


Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo con livello di rischio basso. La mancata prevenzione può causare un infortunio lieve o moderato.

 **AVVERTENZA** Pericolo con medio grado di rischio. La mancata prevenzione può causare morte o infortunio grave.


 **PERICOLO** Pericolo con elevato livello di rischio. La mancata prevenzione causa morte o infortunio grave.


 **ATTENZIONE** Avvertenze e misure precauzionali particolari. La mancata osservanza può comportare un danneggiamento del veicolo o degli accessori e la conseguente decadenza della garanzia.

 **AVVISO** Avvertenze particolari per la migliore gestione nelle procedure di azionamento, controllo e regolazione nonché negli interventi di manutenzione.

- ◀ Identifica la fine di una avviso.
- Istruzioni sull'attività
- » Risultato di un intervento.
- ▬▶ Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.

◁ Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.

 Coppia di serraggio.

 Dati tecnici.

Indice

1 Avvertenze	2	4 Carica	7
Avvertenze	2	Caricamento wireless dello smartphone	7
2 Fornitura in dotazione	4	Caricamento dello smart- phone con cavo di ricarica integrato micro USB	7
Fornitura in dotazione	4	Scollegamento del cavo di ricarica micro USB	8
3 Azionamento	5	5 Indicazioni	9
Rimozione dell'etichetta ade- siva	5	Visualizzazione per stato d'e- sercizio	9
Smartphone Cradle Aper- tura	5	Stati d'esercizio	10
Inserimento dello smart- phone	5	6 Dati tecnici	11
Utilizzo di inserti ed allinea- mento dello smartphone	6	Smartphone Cradle	11
Smartphone Cradle Chiu- sura	6	Smartphone	12
Estrazione dello smart- phone	6		

1

2

Avvertenze

Avvertenze

AVVERTENZA

Uso di uno smartphone durante la marcia o a motore acceso

Pericolo d'incidente

- Rispettare il codice della strada.
- È vietato l'utilizzo (ad eccezione di applicazioni senza attività di comando, come ad es. la telefonia tramite impianto vivavoce) durante la marcia.◀

AVVISO

L'elettronica sensibile integrata ad esempio in chiavi radiocomando, in tessere magnetiche e in altri componenti o apparecchi elettronici potrebbe risultare compromessa nel suo funzionamento, danneggiata parzialmente o irrimediabilmente dal processo di ricarica wireless.◀

AVVISO

Nello Smartphone Cradle non devono essere riposti componenti od oggetti dotati di striscia magnetica, in quanto le informazioni in essi memorizzate potrebbero venire cancellate.◀

AVVISO

Se nello Smartphone Cradle si trovano inseriti oggetti metallici quali monete, orecchini, chiavi o altri materiali elettroconduttori, è possibile che la funzione di caricamento wireless venga disturbata. Lo Smartphone Cradle riconosce automaticamente tali oggetti (Foreign Object Detection). Tramite la visualizzazione della modalità d'esercizio ciò viene visualizzato all'utente e la funzione di caricamento wireless viene arrestata automaticamente. La funzione di caricamento wi-

reless può essere ripresa solamente dopo che questi oggetti sono stati rimossi dallo Smartphone Cradle.◀

AVVISO

Lo Smartphone Cradle sorveglia la temperatura nella scatola e in corrispondenza del supporto di ricarica, al fine di impedire un superamento dei valori massimi ammessi. In caso di superamento del valore limite di temperatura, l'operazione di carica (wireless oppure tramite USB) viene interrotta e riavviata automaticamente quando la temperatura è nuovamente sotto al limite massimo ammesso.◀

AVVISO

Non caricare mai lo smartphone in condizioni di caldo o di freddo estremo oppure sotto l'esposi-

zione diretta ai raggi solari a veicolo fermo.◀

 **AVVISO**

In caso di stati di difetto riconosciuti durante il caricamento wireless, è possibile che lo smartphone debba essere rimosso completamente dal supporto di ricarica prima che lo Smartphone Cradle ritorni nello stato d'esercizio normale.◀

 **AVVISO**

Chiudere sempre il coperchio dello Smartphone Cradle, anche quando lo smartphone non viene utilizzato.◀

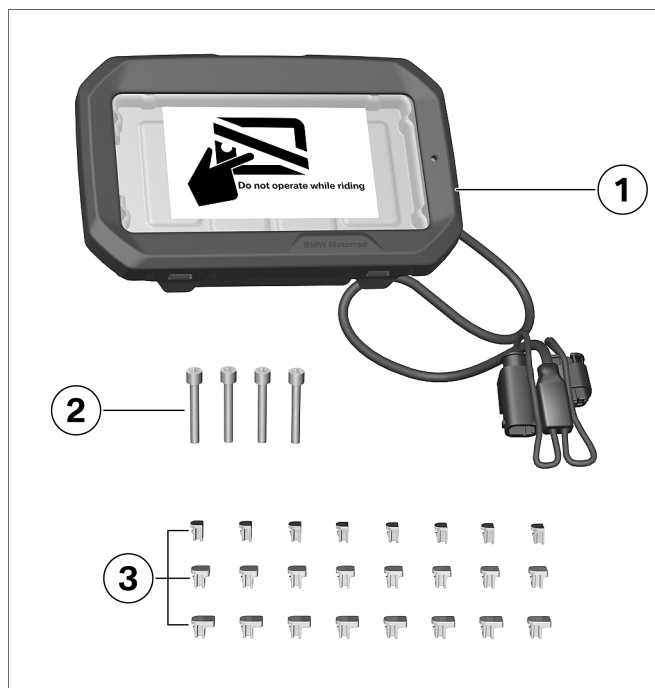
2

4

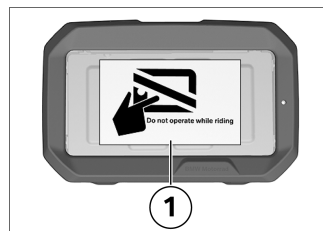
Fornitura in dotazione

Fornitura in dotazione

- 1** Smartphone Cradle
- 2** 4 viti M4 x 30
- 3** Per effettuare l'allineamento nel supporto di ricarica
 - 8 inserti piccoli
 - 8 inserti medi
 - 8 inserti grandi

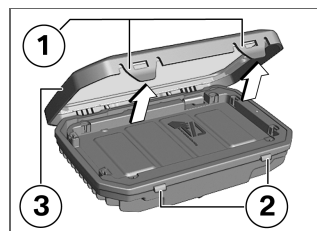


Rimozione dell'etichetta adesiva



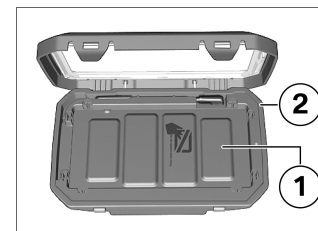
- Leggere l'avvertenza riportata sull'etichetta adesiva **1** prima di usare per la prima volta lo Smartphone Cradle.
- Rimuovere l'etichetta adesiva **1**.

Smartphone Cradle Apertura



- Con entrambe le mani sfilare i biscottini **1** dai naselli d'arresto **2** ed aprire il coperchio **3**.

Inserimento dello smartphone



- Riporre lo smartphone sul supporto di ricarica **1** nello Smartphone Cradle **2**.

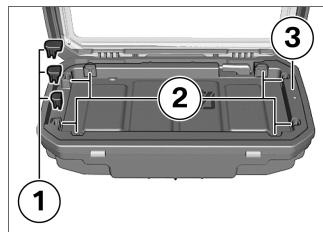
AVVISI

Per evitare furti, non lasciare incustodito lo smartphone nello Smartphone Cradle.◀

Utilizzo di inserti ed allineamento dello smartphone

AVVISO

Gli smartphone con schermi di piccole dimensioni possono essere allineati nel supporto di ricarica usando diversi inserti. ◀



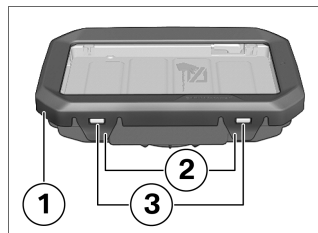
- Selezionare a piacere gli inserti necessari **1** (inserto piccolo, medio o grande, rappresentati rispettivamente una volta) ed inserirli all'interno degli slot **2** nel supporto di ricarica **3**.

» Lo smartphone si trova disteso e allineato nel supporto di ricarica.

Smartphone Cradle Chiusura

AVVISO

Gli spruzzi d'acqua non possono penetrare solo se il coperchio è completamente chiuso. Utilizzare lo smartphone solamente senza guaine protettive. ◀



- Chiudere il coperchio **1**.

» I biscottini **2** devono innestarsi nei naselli d'arresto **3**.
 » Il coperchio scatta percettibilmente in sede.
 » Il coperchio **1** è chiuso.

Estrazione dello smartphone

- Apertura del Smartphone Cradle (►►► 5).



- Estrarre lo smartphone dal supporto di ricarica **1** nello Smartphone Cradle **2**.
- Chiusura del Smartphone Cradle (►►► 6).

Caricamento wireless dello smartphone

Condizione

L'accensione è inserita. Lo smartphone supporta la funzione di caricamento wireless (ev. è necessario l'adattatore).

AVVISO

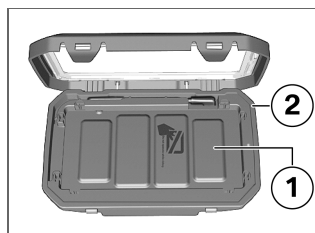
Qi è uno standard del Wireless Power Consortium per la trasmissione wireless di energia tramite induzione elettromagnetica su brevi distanze.◀

AVVISO

A seconda del produttore dello smartphone, gli smartphone che non supportano ancora il caricamento wireless possono essere dotati in un secondo momento di questa possibilità (ad es. con

un adattatore interno o esterno o con un backcover).◀

- Apertura del Smartphone Cradle (►► 5).
- Inserimento dello smartphone (►► 5).



- L'operazione di carica inizia automaticamente non appena uno smartphone con funzione wireless viene inserito nel supporto di ricarica **1** dello Smartphone Cradle **2**.
- » Il caricamento contemporaneo tramite micro USB non è possibile, in quanto la funzione

wireless esclude questa operazione di carica.

- Chiusura del Smartphone Cradle (►► 6).

Caricamento dello smartphone con cavo di ricarica integrato micro USB

Condizione

L'accensione è inserita, lo smartphone viene caricato attraverso la presa micro USB.

AVVISO

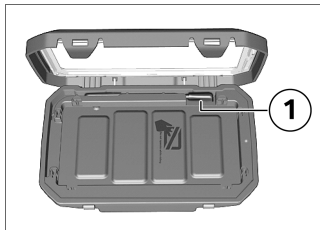
Solo per smartphone che non supportano il caricamento wireless oppure che vengono utilizzati senza adattatore per caricamento wireless.◀

- Apertura del Smartphone Cradle (►► 5).

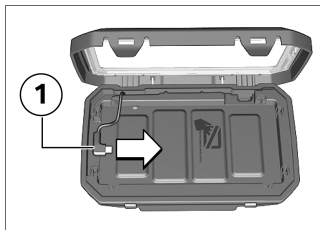
4

7

Carica



- Estrarre dal suo fissaggio il cavo di ricarica micro USB **1**.



- Infilare il cavo di ricarica micro USB **1** nell'attacco dello smartphone.

AVVISO

Posare sempre il cavo di ricarica micro USB in maniera tale che il coperchio possa venire chiuso regolarmente senza danneggiare la pellicola.

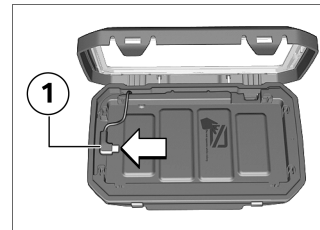
Non schiacciare né incastrare il cavo di ricarica micro USB.

È possibile che per l'attacco micro USB siano necessari degli adattatori che non sono contenuti nella fornitura in dotazione.◀

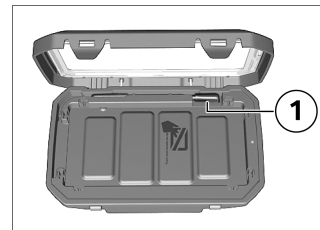
- Inserimento dello smartphone (⇒ 5).
- Chiusura del Smartphone Cradle (⇒ 6).

Scollegamento del cavo di ricarica micro USB

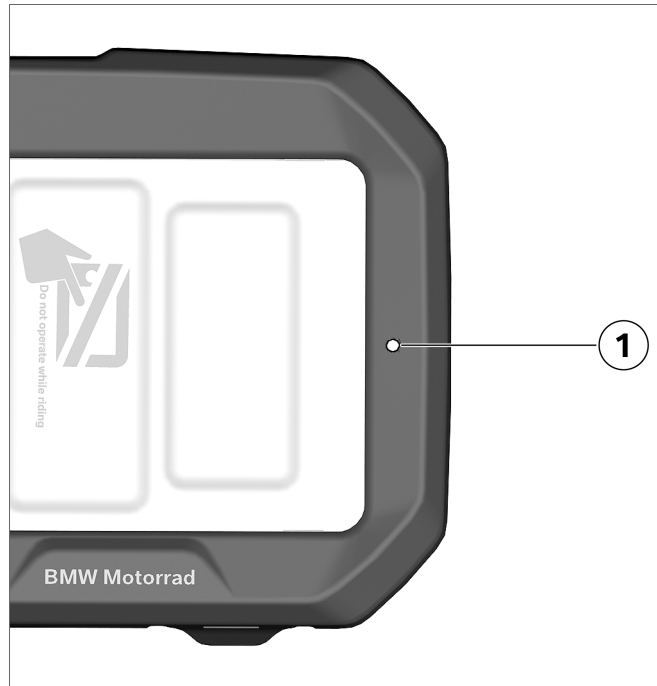
- Apertura del Smartphone Cradle (⇒ 5).
- Estrazione dello smartphone (⇒ 6).



- Sfilare il cavo di ricarica micro USB **1**.



- Inserire il cavo di ricarica micro USB **1** nel fissaggio.
- Chiusura del Smartphone Cradle (⇒ 6).



Visualizzazione per stato d'esercizio

Indicatore a LED 1.

5
9

Indicazioni

Stati d'esercizio

Gli stati d'esercizio vengono segnalati attraverso l'indicatore di stato. A tale scopo vengono usati diversi colori e diverse sequenze di lampeggio.



Il LED non si illumina.

Manca la tensione di alimentazione

Il LED non si illumina.



Il LED si accende.

Lo Smartphone è stato completamente ricaricato in modalità wireless.

Il LED si illumina in modo fisso con luce verde.

Anomalia generica

Il LED si illumina con luce rossa.



Il LED lampeggia.

Pronto alla ricarica

Il LED lampeggia lentamente con luce verde.

Ricaricare lo Smartphone in modalità wireless.

Il LED lampeggia velocemente con luce verde.

Anomalia:

È stato riconosciuto un oggetto estraneo

Il LED lampeggia con luce rossa.

La temperatura è troppo alta

Il LED lampeggia con luce gialla.

Smartphone Cradle

Caricamento wireless (Wireless Charging)	Standard di caricamento secondo norma Qi
Tensione rete di bordo	12 V
Tensione di carica	5...5,2 V
Corrente di carica	max 1,2 A
Corrente di riposo	40 mA
Temperatura ambiente per caricamento (temperatura protetta)	0...35 °C
Dimensioni	circa 181 mm, Lunghezza circa 117 mm, Larghezza circa 50 mm, Alti
Peso	circa 365 g
Zona di rotazione (in senso antiorario)	90°

6

11

Dati tecnici

Smartphone

Dimensioni di smartphone utilizzabili	Diagonale massima dello schermo 5 pollici
	120...146 mm, Lunghezza 60...73 mm, Larghezza 6...11 mm, Alti
Temperatura di caricamento e d'esercizio massima e minima per le batterie degli smartphone	Osservare le indicazioni del produttore

Avvertenza per l'uso

A seconda della dotazione e degli accessori del vostro prodotto BMW Motorrad, ma anche nel caso di esecuzioni specifiche per i singoli Paesi è possibile che il prodotto differisca da quanto riportato in testi e immagini. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione.

Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Monaco di Baviera, Germania

Ristampa, anche parziale, solo con l'autorizzazione scritta di BMW Motorrad, Aftersales. Istruzioni d'uso originali, stampato in Germania.

Ulteriori informazioni relative all'Equipaggiamento si trovano all'indirizzo:
bmw-motorrad.com/equipment

N. d'ordinazione: 77 01 8 567 905
03/2016, 1ª edizione, 04







**Bruksanvisning
Smartphone Cradle**


Förord


Vi är glada att du har valt en Smartphone Cradle från BMW Motorrad. Mycket nöje med din Smartphone Cradle samt säker och trevlig körning önskar BMW Motorrad.


Förkortningar och symboler

 **OBSERVERA** Fara med låg riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till små eller måttliga personskador.

 **VARNING** Fara med medelhög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **FARA** Fara med hög riskgrad. Om den inte undviks kan det leda till dödsfall eller svåra personskador.

 **OBSERVERA** Särskilda anvisningar och försiktighetsåtgärder. Om de inte följs kan det leda till skador på fordonet eller dess tillbehör, som då inte täcks av garantin.

 **OBS!** Särskilda anvisningar för bättre hantering vid manöver-, kontroll- och justeringsprocedurer samt underhåll av motorcykeln.

◀ Markerar slutet på en anvisning.

• Åtgärdsanvisning.

» Åtgärdsresultat.

▢▶ Hänvisning till en sida med kompletterande information.

◁ Markerar slutet på tillbehörs- resp utrustningsrelaterad information.

 Åtdragningsmoment.

 Tekniska data.

Innehållsförteckning

1 Varningar	2	5 Indikeringar	9
Varningar	2	Indikering av drifttillstånd	9
2 Leveransomfattning	4	Drifttillstånd	10
Leveransomfattning	4	6 Tekniska data	11
3 Manövrering	5	Smartphone Cradle	11
Ta bort dekalen	5	Smartphone	12
Öppna Smartphone Cradle	5		
Lägga i smartphone	5		
Använda insatser och rikta in smartphone	6		
Stänga Smartphone Cradle	6		
Ta ut smartphone	6		
4 Laddning	7		
Ladda smartphone trådlöst	7		
Ladda smartphone med integrerad mikro-USB-laddningskabel	7		
Lossa mikro-USB-laddningskabeln	8		

Varningar

VARNING

Användning av en smartphone under körning resp. när motorn är i gång

Olycksrisk

- Observera alltid gällande vägtrafikförordning.
- Använd inte under körning (undantag: användning utan hantering, t.ex. telefoni med hjälp av handsfree).◀

OBS!

Den känsliga elektroniken i t.ex. radiosändarnycklar, kort med magnetremsa samt andra elektroniska komponenter eller apparater kan påverkas av den trådlösa laddningen så att deras funktion försämras, skadas eller upphör helt.◀

OBS!

Lägg aldrig komponenter eller apparater i din Smartphone Cradle som är försedda med magnetremsor, eftersom informationen som finns lagrad på dem kan raderas.◀

OBS!

Om du lägger metallföremål, t.ex. mynt, örhängen, nycklar eller andra ledande material, i din Smartphone Cradle kan den trådlösa laddningsfunktionen störas. Smartphone Cradle känner automatiskt av sådana föremål (Foreign Object Detection). Användaren uppmärksammas om detta via driftlägets indikering, och laddningsfunktionen stoppas automatiskt. Den trådlösa laddningsfunktionen kan inte fortsättas förrän du har ta-

git bort föremålen ur din Smartphone Cradle.◀

OBS!

Smartphone Cradle övervakar temperaturen i höljet och på laddningsplattan för att tillåtna maxvärden inte ska överskridas. Skulle temperaturgränsvärdet överskridas avbryts laddningsförloppet (trådlöst eller USB) och fortsätter sedan automatiskt när temperaturen har sjunkit till tillåtna nivåer.◀

OBS!

En smartphone ska aldrig laddas i extrem hetta eller kyla och inte i direkt solljus när fordonet står stilla.◀

OBS!

Om feltillstånd registreras i samband med trådlös laddning måste

smartphonen under vissa omständigheter tas bort helt från laddningsplattan innan Smartphone Cradle återgår till normalt drifttillstånd igen.◀

 **OBS!**

Stäng alltid locket på din Smartphone Cradle även när ingen smartphone används.◀

1
3

Varningar

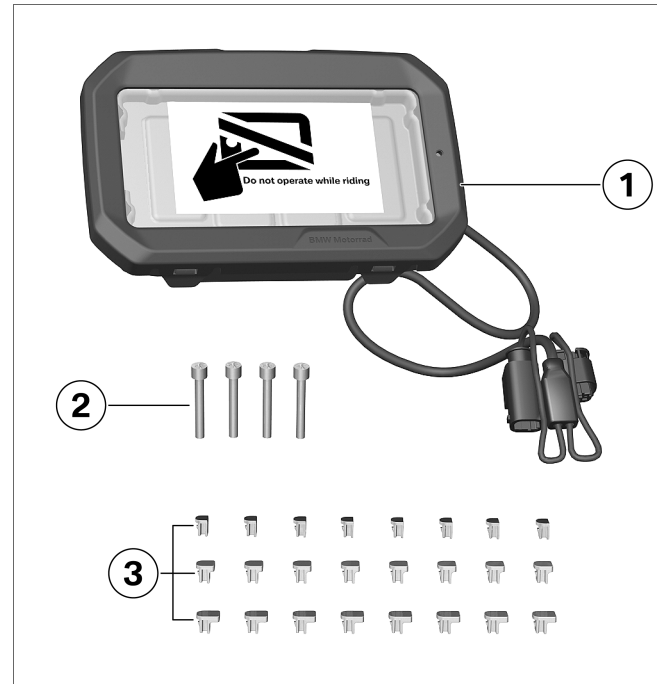
2

4

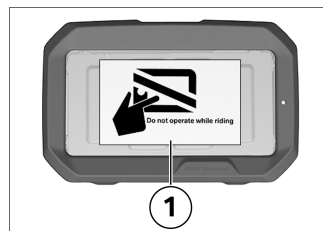
Leveransomfattning

Leveransomfattning

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x skruvar M4 x 30
- 3 För riktnig på laddningsplattan
8 x insats liten
8 x insats mellan
8 x insats stor

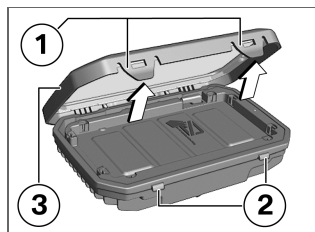


Ta bort dekalen



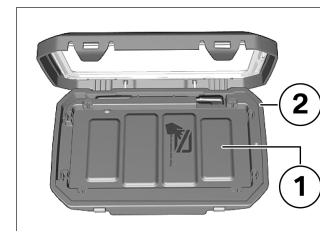
- Läs varningen på dekalen **1** innan du använder Smartphone Cradle första gången.
- Ta bort dekalen **1**.

Öppna Smartphone Cradle



- Lossa fästungarna **1** från låsklackarna **2** med båda händerna och öppna locket **3**.

Lägga i smartphone



- Lägg smartphonen på laddningsplattan **1** i Smartphone Cradle **2**.

OBS!

För att undvika stöld ska du aldrig lämna en smartphone utan uppsikt i din Smartphone Cradle.◀

3

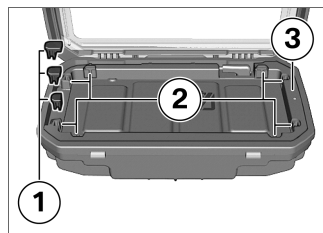
5

Manövrering

Använda insatser och rikta in smartphone

OBS!

Smartphones med liten bildskärmsdiagonal kan riktas in korrekt på laddningsplattan med hjälp av olika insatser. ◀

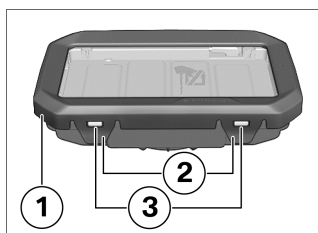


- Välj de insatser **1** (insats liten, mellan eller stor, visas vardera en gång) som behövs och sätt i dem i urtagen **2** på laddningsplattan **3**.
- » Smartphonen ligger korrekt riktad på laddningsplattan.

Stänga Smartphone Cradle

OBS!

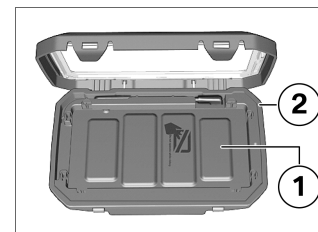
Locket måste stängas helt för att vattenstänk inte ska tränga in. Använd endast smartphone utan skyddshölje. ◀



- Stäng locket **1**.
 - » Fästningarna **2** måste haka i låsklackarna **3**.
 - » Locket ska haka i så att det hörs.
 - » Locket **1** är stängt.

Ta ut smartphone

- Öppna Smartphone Cradle (☞ 5).



- Ta bort smartphonen från laddningsplattan **1** i Smartphone Cradle **2**.
- Stänga Smartphone Cradle (☞ 6).

Ladda smartphone trådlöst

Förutsättning

Tändningen är påslagen.
Smartphonen stöder trådlös laddning (ev. krävs adapter).

OBS!

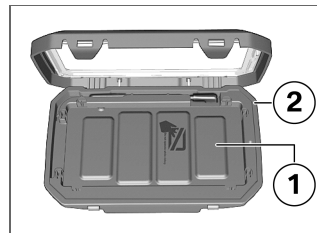
Qi är en standard från Wireless Power Consortium för trådlös energiöverföring med hjälp av elektromagnetisk induktion över korta avstånd.◀

OBS!

Beroende på smartphone-tillverkaren i fråga kan smartphones som ännu inte stöder trådlös laddning uppgraderas i efterhand (t.ex. med en intern eller extern adapter resp. ett backcover).◀

- Öppna Smartphone Cradle (☞ 5).

- Lägg i smartphone (☞ 5).



- Laddningsförloppet börjar automatiskt så snart en wireless-kompatibel smartphone ligger på laddningsplattan **1** i Smartphone Cradle **2**.
- » Laddning via mikro-USB kan inte ske samtidigt, eftersom wireless-funktionen utesluter detta laddningsförlopp.
- Stänga Smartphone Cradle (☞ 6).

Ladda smartphone med integrerad mikro-USB-laddningskabel

Förutsättning

Tändningen är påslagen, smartphonen laddas via mikro-USB.

OBS!

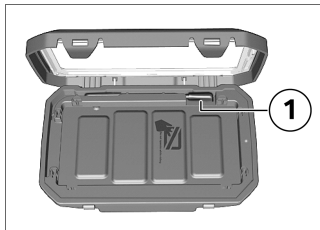
Endast för smartphones som inte stöder trådlös laddning eller som används utan adapter för trådlös laddning.◀

- Öppna Smartphone Cradle (☞ 5).

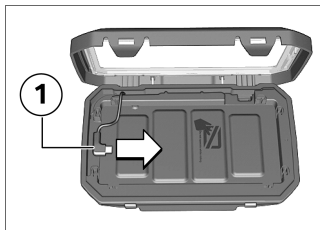
4

7

Laddning



- Dra ut mikro-USB-laddningskabeln **1** ur fästet.



- Sätt i mikro-USB-laddningskabeln **1** i smartphone-anslutningen.

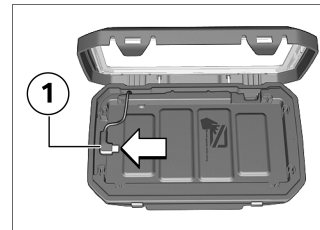
OBS!

Mikro-USB-laddningskabeln ska alltid dras så att locket kan stängas utan problem och utan att folien därvid skadas. Mikro-USB-laddningskabeln får inte klämmas eller tryckas ihop. Ev. kräver mikro-USB-anslutningen adaptrar som inte ingår i leveransomfattningen.◀

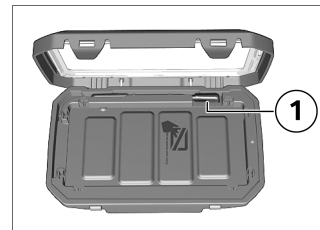
- Lägga i smartphone (☞ 5).
- Stänga Smartphone Cradle (☞ 6).

Lossa mikro-USB-laddningskabeln

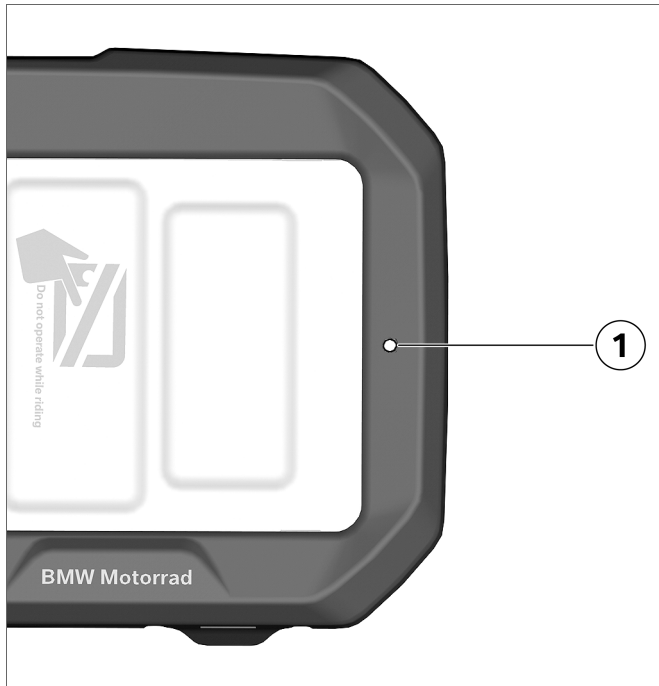
- Öppna Smartphone Cradle (☞ 5).
- Ta ut smartphone (☞ 6).



- Ta ur mikro-USB-laddningskabeln **1**.



- Sätt i mikro-USB-laddningskabeln **1** i fästet.
- Stänga Smartphone Cradle (☞ 6).



Indikering av drifttillstånd

LED-indikator 1.

5

9

Indikeringar

Drifttillstånd

Drifttillstånd signaleras via tillståndsimpikatorn. Det sker med hjälp av olika färger och blinksekvenser.



LED:en lyser inte.

Ingen matningsspänning

LED:en lyser inte.



LED:en lyser.

Smartphone är helt laddad trådlöst.

LED:en lyser med fast grönt sken.

Allmän störning

LED:en lyser rött.



LED:en blinkar.

Klar för laddning

LED:en blinkar grönt långsamt.

Ladda Smartphone trådlöst.

LED:en blinkar grönt snabbt.

Störning:

Främmande föremål registrerat

LED:en blinkar rött.

Temperatur för hög

LED:en blinkar gult.

Smartphone Cradle

Trådlös laddning (Wireless Charging)	Laddningsstandard enligt Qi-norm
Fordonets nätspänning	12 V
Laddningsspänning	5...5,2 V
Laddningsström	max 1,2 A
Viloström	40 mA
Omgivningstemperatur för laddning (avsäkrad temperatur)	0...35 °C
Mått	ca. 181 mm, Längd ca. 117 mm, Bredd ca. 50 mm, Höjd
Vikt	ca. 365 g
Rörelseområde (moturs)	90°

Smartphone

Smartphone-storlekar som kan användas	Bilddiagonal på maximalt 5 tum
	120...146 mm, Längd 60...73 mm, Bredd 6...11 mm, Höjd
Maximal och minimal laddnings- och drifttemperatur för smartphone-batteri	Observera tillverkarens anvisningar

Ansvarsfriskrivning

Beroende på utrustning och tillbehör för produkten från BMW Motorrad samt landsutförande kan det förekomma avvikelser i bild- och textinnehållet. Sådana avvikelser kan inte läggas till grund för krav gentemot BMW Motorrad. Mått-, vikt-, förbruknings- och effektuppgifter anges med motsvarande toleranser. Vi förbehåller oss rätt till ändringar i konstruktion, utrustning och tillbehör. Med reservation för felaktigheter.

© 2016 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Tyskland
Eftertryck, såväl helt som delvis, får endast ske med skriftligt tillstånd från BMW Motorrad, After-sales.

Originalbruksanvisning,
tryckt i Tyskland.

Mer information om utrustningen finns på:
bmw-motorrad.com/equipment

Artikelnr: 77 01 8 567 905
03/2016, 1:a upplagan, 05





**Handleiding
Smartphone Cradle**

Voorwoord

Wij zijn blij dat u voor de Smartphone Cradle van BMW Motorrad heeft gekozen. Veel plezier met uw Smartphone Cradle en een goede en vooral veilige rit wordt u toegewenst door BMW Motorrad.

Afkortingen en symbolen

 **VOORZICHTIG** Gevaar met laag risico. Niet vermijden kan leiden tot gering of matig letsel.

 **WAARSCHUWING** Gevaar met gemiddeld risico. Niet vermijden kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

 **GEVAAR** Gevaar met hoog risico. Niet vermijden leidt tot de dood of ernstig letsel.

 **ATTENTIE** Bijzondere aanwijzingen en veiligheidsmaatregelen. Niet opvolgen kan de voertuig of accessoires beschadigen en daarmee tot uitsluiting van de garantie leiden.

 **OPMERKING** Speciale aanwijzingen voor een betere hantering bij bedienings-, controle- en afstelprocedures alsmede onderhoudswerkzaamheden.

◀ Geeft het einde van een opmerking aan.

• Werkinstructie.

» Resultaat van een werkinstructie.

▢➔ Verwijst naar een pagina met extra informatie.

◁ Geeft het einde van uitrustingsafhankelijke informatie aan.

 Aanhaalmoment.

 Technische gegevens.

Inhoud

1 Waarschuwing	2	5 Aanduidingen	9
Waarschuwing	2	Display voor bedrijfstoestand	9
2 Leveringsomvang	4	Bedrijfstoestanden	10
Leveringsomvang	4	6 Technische gegevens	11
3 Gebruik	5	Smartphone Cradle	11
Sticker verwijderen	5	Smartphone	12
Smartphone Cradle Openen	5		
Smartphone plaatsen	5		
Inzetstukken gebruiken en smartphone uitlijnen	6		
Smartphone Cradle Sluiten	6		
Smartphone verwijderen	6		
4 Laden	7		
Smartphone draadloos opladen	7		
Smartphone met geïntegreerde micro-USB-laadkabel opladen	7		
Micro-USB-laadkabel loskoppelen	8		

Waarschuwing

WAARSCHUWING

Bediening van een smartphone tijdens het rijden of bij draaiende motor

Gevaar voor ongevallen

- Het geldige wegverkeersreglement dient in acht genomen te worden.
- Niet gebruiken (uitgezonderd bedieningsloze toepassingen, zoals bijv. telefonie via het handsfree-systeem) tijdens het rijden.◀

OPMERKING

Door het draadloos opladen kan de werking van gevoelige elektronica van bijv. handzenders, kaarten met magneetstrips en andere elektronische componenten of apparaten beperkt, beschadigd of gestoord worden.◀

OPMERKING

Er mogen geen componenten of apparaten in de Smartphone Cradle geplaatst worden die met magneetstrips uitgerust zijn, omdat hierdoor de daarop opgeslagen informatie gewist kan worden.◀

OPMERKING

Wanneer metalen voorwerpen, zoals bijv. munten, oorbellen, sleutels of andere geleidende materialen in de Smartphone Cradle gelegd worden, kan hierdoor de draadloze oplaadfunctie gestoord worden. De Smartphone Cradle herkent automatisch dergelijke objecten (Foreign Object Detection). Dit wordt via de weergave van de bedrijfsmodus aan de gebruiker weergegeven waarna het draadloos opladen automatisch

stopt. De draadloze oplaadfunctie kan pas voortgezet worden als deze voorwerpen uit de Smartphone Cradle verwijderd zijn.◀

OPMERKING

De Smartphone Cradle bewaakt de temperatuur in de behuizing en op het laadstation om te voorkomen dat de toegestane maximumwaarde overschreden wordt. Wanneer de temperatuurgrenswaarde wordt overschreden, wordt het opladen (draadloos of USB) onderbroken en pas weer automatisch voortgezet als de toegestane temperatuur is bereikt.◀

OPMERKING

Smartphone nooit bij extreme hitte of koude of bij direct zonlicht bij stilstaand voertuig opladen.◀

 **OPMERKING**

Bij storingstoelstanden die tijdens het draadloos opladen gedetecteerd worden, moet de smartphone onder bepaalde omstandigheden volledig uit het laadstation verwijderd worden voordat de Smartphone Cradle weer in de normale bedrijfstoestand gaat. ◀

 **OPMERKING**

Deksel van de Smartphone Cradle altijd sluiten, ook als de smartphone niet gebruikt wordt. ◀

1
3

Waarschuwing

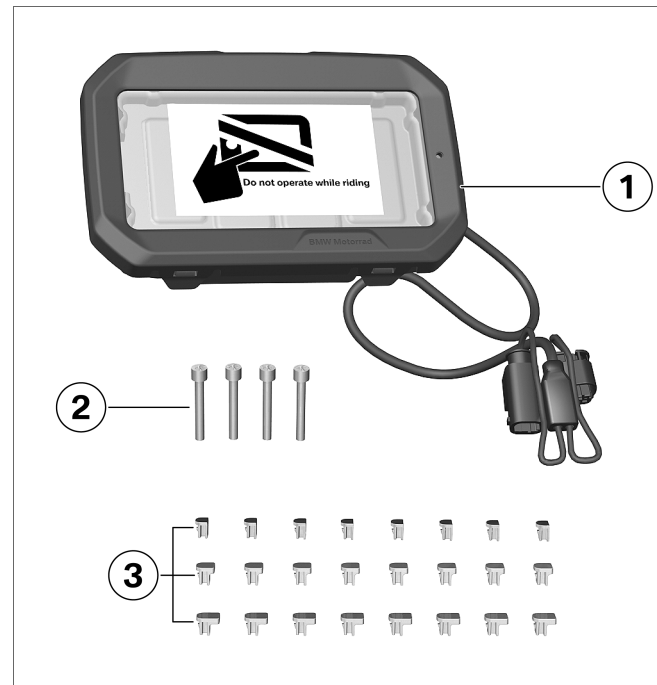
2

4

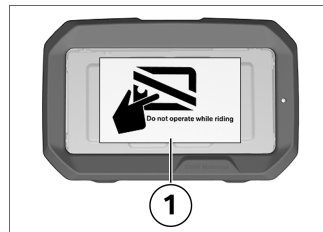
Leveringsomvang

Leveringsomvang

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x schroeven M4 x 30
- 3 Voor het uitlijnen in het laadstation
 - 8 x inzetstuk klein
 - 8 x inzetstuk middel
 - 8 x inzetstuk groot

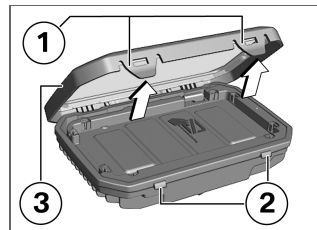


Sticker verwijderen



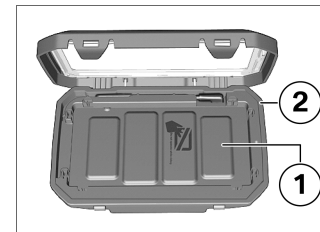
- Waarschuwingaanwijzing op de sticker **1** vóór het eerste gebruik van de Smartphone Cradle lezen.
- Sticker **1** verwijderen.

Smartphone Cradle Openen



- Lippen **1** met beide handen van de borglippen **2** lostrekken en deksel **3** openen.

Smartphone plaatsen



- Smartphone op het laadstation **1** in de Smartphone Cradle **2** leggen.

OPMERKING

Om diefstal te voorkomen de smartphone niet onbeheerd in de Smartphone Cradle laten.◀

3

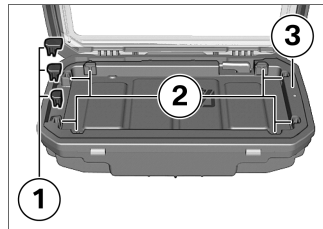
5

Gebruik

Inzetstukken gebruiken en smartphone uitlijnen

OPMERKING

Smartphones met kleinere beeldschermen kunnen met behulp van verschillende inzetstukken in het laadstation uitgelijnd worden. ◀



- Benodigde inzetstukken **1** (inzetstuk klein, middel of groot, elk eenmaal weergegeven) selecteren en in de stekkerplaatsen **2** op het laadstation **3** stekken.

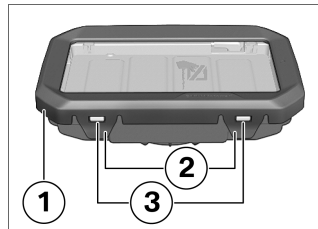
» Smartphone ligt uitgelijnd in het laadstation.

Smartphone Cradle Sluiten

OPMERKING

Alleen bij compleet gesloten deksel kan er geen spatwater binnendringen.

Smartphone alleen zonder beschermhoes gebruiken. ◀



- Deksel **1** sluiten.
- » Lippen **2** moeten in de borglippen **3** vastklikken.

» Deksel vergrendelt hoorbaar.
» Deksel **1** is gesloten.

Smartphone verwijderen

- Smartphone Cradle Openen (→ 5).



- Smartphone uit het laadstation **1** in Smartphone Cradle **2** verwijderen.
- Smartphone Cradle Sluiten (→ 6).

Smartphone draadloos opladen

Voorwaarde

Contact is ingeschakeld. Smartphone ondersteunt draadloze laadfunctie (evt. adapter vereist).

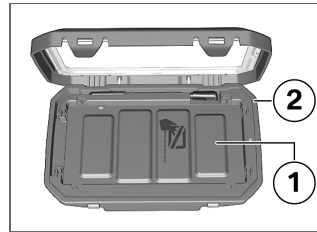
OPMERKING

Qi is een standaard van het Wireless Power Consortium voor de draadloze energieoverdracht via elektromagnetische inductie over korte afstanden.◀

OPMERKING

Afhankelijk van de fabrikant van de smartphone kunnen smartphones die nog geen draadloos opladen ondersteunen, naderhand uitgerust worden (bijv. met een interne of externe adapter of een backcover).◀

- Smartphone Cradle Openen (⇒ 5).
- Smartphone plaatsen (⇒ 5).



- Het opladen begint automatisch zodra een voor draadloos opladen compatibele smartphone in het laadstation **1** in de Smartphone Cradle **2** ligt.
 - » Gelijktijdig opladen via micro-USB niet mogelijk, omdat de wireless-functie dit niet toelaat.
- Smartphone Cradle Sluiten (⇒ 6).

Smartphone met geïntegreerde micro-USB-laadkabel opladen

Voorwaarde

Contact is ingeschakeld, smartphone wordt via micro-USB opgeladen.

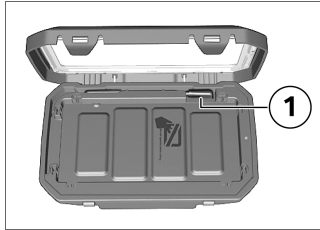
OPMERKING

Alleen voor smartphones die geen draadloos opladen ondersteunen resp. zonder een adapter voor draadloos opladen gebruikt worden.◀

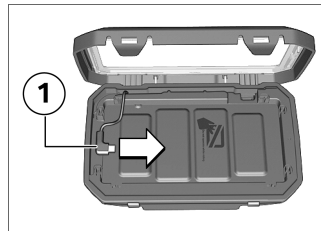
- Smartphone Cradle Openen (⇒ 5).

4
7

Laden



- Micro-USB-laadkabel **1** uit bevestiging trekken.



- Micro-USB-laadkabel **1** in de smartphone-aansluiting steken.

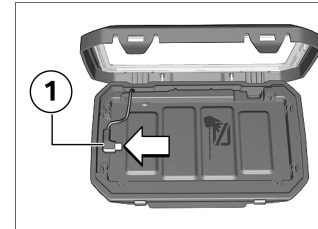
OPMERKING

Micro-USB-laadkabel altijd zo plaatsen dat de deksel probleemloos gesloten kan worden en daarbij de folie niet beschadigt. Micro-USB-laadkabel niet platdrukken of inklemmen. Er zijn eventueel adapters nodig voor de micro-USB-aansluiting die niet in de leveringsomvang inbegrepen zijn. ◀

- Smartphone plaatsen (➡ 5).
- Smartphone Cradle Sluiten (➡ 6).

Micro-USB-laadkabel loskoppelen

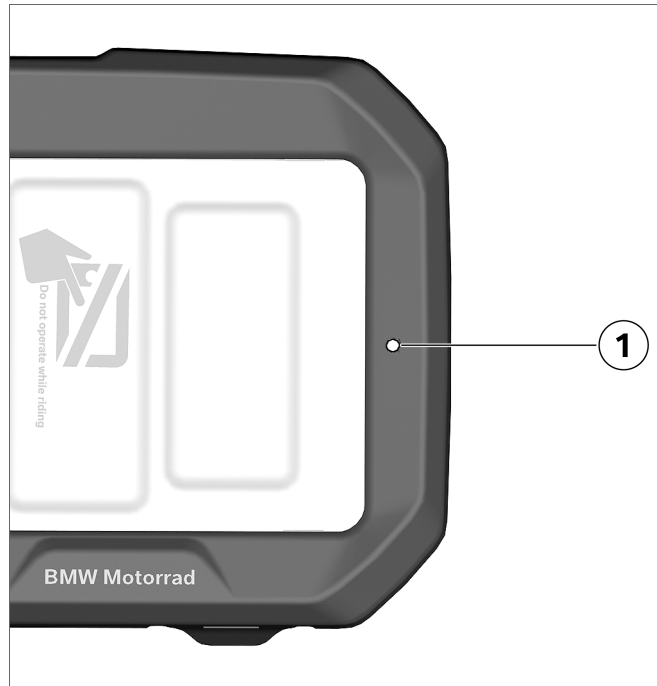
- Smartphone Cradle Openen (➡ 5).
- Smartphone verwijderen (➡ 6).



- Micro-USB-laadkabel **1** loskoppelen.



- Micro-USB-laadkabel **1** in de bevestiging steken.
- Smartphone Cradle Sluiten (➡ 6).



Display voor bedrijfstoestand

LED-weergave 1.

5
9

Aanduidingen

Bedrijfstoestanden

Bedrijfstoestanden worden via de toestandsaanduiding gesignaleerd. Daarbij worden verschillende kleuren en knipperpatronen gebruikt.



LED brandt niet.

Geen voedingsspanning

LED brandt niet.



LED brandt.

Smartphone is volledig draadloos opgeladen.

LED brandt permanent groen.

Algemene storing

LED brandt rood.



LED knippert.

Klaar om op te laden

LED knippert langzaam groen.

Smartphone draadloos opladen.

LED knippert snel groen.

Storing:

Vreemd object herkend

LED knippert rood.

Temperatuur te hoog

LED knippert geel.

Smartphone Cradle

Draadloos opladen (Wireless Charging)	Laadstandaard conform Qi-norm
Boordnetspanning	12 V
Laadspanning	5...5,2 V
Laadstroom	max 1,2 A
Ruststroom	40 mA
Omgevingstemperatuur voor opladen (beveiligde temperatuur)	0...35 °C
Maten	Circa 181 mm, Lengte Circa 117 mm, Breedte Circa 50 mm, Hoge tonen
Gewicht	Circa 365 g
Zwenkbereik (linksom)	90°

6

11

Technische gegevens

Smartphone

Te gebruiken smartphone-afmetingen	Schermdiagonaal van maximaal 5 inch
	120...146 mm, Lengte 60...73 mm, Breedte 6...11 mm, Hoge tonen
Maximale en minimale laad- en bedrijfstemperatuur voor smartphone-accu	Informatie van de fabrikant in acht nemen

Aansprakelijkheid

Afhankelijk van de uitvoering en de accessoires van uw product van BMW Motorrad, maar ook bij speciale uitvoeringen voor bepaalde landen, kunnen afwijkingen t.a.v. afbeeldingen en teksten optreden. Hieruit kunnen geen aanspraken worden afgeleid.

De opgegeven maten, gewichten en verbruiks- en prestatieopgaven kunnen binnen de gebruikelijke toleranties in geringe mate afwijken.

Wijzigingen in constructie, uitrusting en accessoires voorbehouden.

Vergissingen voorbehouden.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Duitsland
Reproductie, ook gedeeltelijk, is
enkel toegestaan na schriftelijke

goedkeuring van BMW Motorrad,
Aftersales.

Originele handleiding,
Gedrukt in Duitsland.

Meer informatie over het onderwerp uitrusting vindt u op:
bmw-motorrad.com/equipment

Bestelnr.: 77 01 8 567 905
03/2016, 1e oplage, 06







Operating instructions
Smartphone Cradle


はじめに


BMW Motorrad Smartphone Cradle をご購入いただき、ありがとうございました。BMW Motorrad の Smartphone Cradle と共に、安全で快適なライディングをお楽しみください。


記号と意味

 **注意** リスクレベルの低い危険にさらされます。回避しないことにより、軽度または中程度の怪我や損傷に至るおそれがあります。

 **警告** リスクレベルが中程度の危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至るおそれがあります。

 **危険** リスクレベルの高い危険にさらされます。回避しないことにより、死亡または重傷を負ったり、重度の損傷に至ります。

 **重要事項** 特別な注意事項および予防処置。回避を怠ると車両や装備品の損傷を招き、保証の対象外になる可能性があります。

 **注意事項** モーターサイクルの制御、点検、調整などの手順に関する個々の情報と、お手入れについての一般的な情報を示します。

◀ 注意事項の末尾を示します。

• 作業内容の指示を示します。

» 作業の結果を示します。

⇒ 説明のある参照ページを示します。

◁ アクセサリーや装備に関する情報の末尾を示します。



締付けトルク。



仕様（諸元）。

目次

1 警告	2	5 表示	8
警告	2	作動状態の表示	8
2 供給範囲	3	作動状態	9
供給範囲	3	6 テクニカルデータ	10
3 取扱方法	4	Smartphone Cradle	10
ラベルの除去	4	スマートフォン	11
Smartphone Cradle 開くヒ ラク	4		
スマートフォンの挿入	4		
インサートを使用したスマー トフォンの調整	5		
Smartphone Cradle 閉じるト ジル	5		
スマートフォンの取出し	5		
4 充電	6		
スマートフォンのワイアレス 充電	6		
内蔵マイクロ USB 充電ケー ブル付スマートフォンの 充電	6		
マイクロ USB 充電ケーブル の分離	7		

警告**走行時もしくはエンジン作動時のスマートフォン操作**

事故の危険

- それぞれ適用されている道路交通規則を遵守してください。
- 走行時には使用しないでください (ハンズフリーユニットを介する通話など操作を必要としない使用は除く)。◀

 **注意事項**

無線キー、磁気ストライプカードおよびその他の電子式コンポーネントまたはデバイスなどの繊細な電子回路は、ワイヤレス充電により機能が制限、損傷または破壊される可能性があります。◀

 **注意事項**

磁気ストライプ付コンポーネントまたはデバイスでは保存され

た情報が削除される可能性があります。そのため、Smartphone Cradle に挿入しないでください。◀

 **注意事項**

コイン、イヤリング、鍵などの金属性物質またはその他の電導性のある素材がSmartphone Cradle に差し込まれていると、充電機能に支障が発生する可能性があります。Smartphone Cradle はそのような物質を自動的に検知します (Foreign Object Detection)。これは作動モード表示を介してユーザーに表示され、ワイヤレス充電を自動的にストップします。ワイヤレス充電機能は、これらの物質がSmartphone Cradle から取り除かれて初めて続行することができます。◀

 **注意事項**

Smartphone Cradle は許容温度最大値の超過を防ぐためにケース内および充電ドックの温度をモ

ニターします。温度制限値を上回ると、チャージプロセス (ワイヤレスまたは USB) が中断され、許容温度に調整されて初めて自動的に続行されます。◀

 **注意事項**

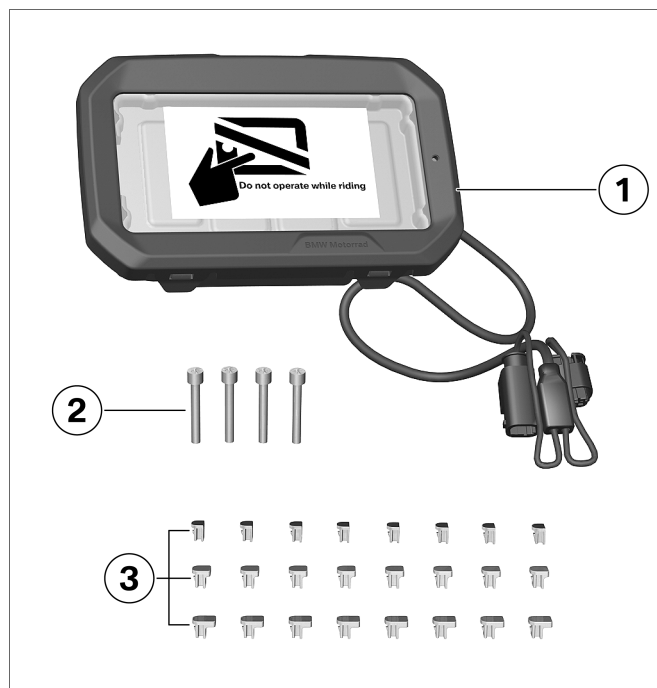
停車した車両において外部熱、寒気または直射日光にさらしたままスマートフォンを充電しないでください。◀

 **注意事項**

ワイヤレス充電中に故障状態が検知される場合には、必要に応じてSmartphone Cradle が再び通常の作動状態に移行する前にスマートフォンを充電ドックから完全に取り出す必要があります。◀

 **注意事項**

Smartphone Cradle のカバーはスマートフォンを使用しない際にも閉じてください。◀



供給範囲

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x ボルト M4 x 30
- 3 充電ドック内での調整用
8 x インサート小
8 x インサート中
8 x インサート大

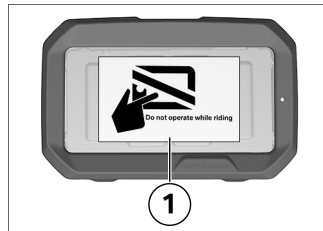
2
3

供給範囲

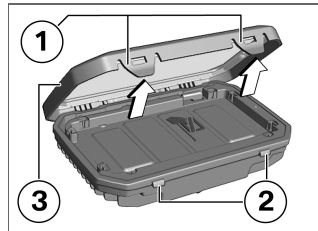
3

4

取扱方法

ラベルの除去

- Smartphone Cradle を使用する前にラベル **1** の警告指示をお読みください。
- ラベル **1** を取り除きます。

**Smartphone Cradle 開く
ヒラク**

- 両手でシャックル **1** をラッチ **2** から抜き取り、カバー **3** を開きます。

**スマートフォンの挿入
ヒラク**

- スマートフォンを Smartphone Cradle **2** の充電ドック **1** に差し込みます。

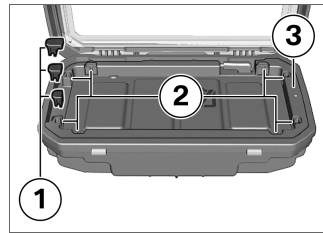
注意事項

盗難を防ぐために、スマートフォンを Smartphone Cradle に挿入したままその場を離れないでください。◀

インサートを使用したスマートフォン調整

注意事項

小画面を搭載するスマートフォンは様々なインサートを充電ドックに用いて調整することができます。◀

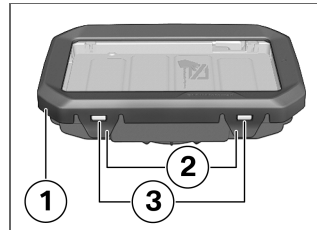


- 必要なインサート **1** (インサート小、中または大、それぞれ一画像表示) を任意に選択し、充電ドック **3** のスロット **2** に差し込みます。
» スマートフォンは充電ドックに正しく挿入されています。

Smartphone Cradle 閉じるトジル

注意事項

カバーが完全に閉じられている場合のみ、跳ね水から防水することができます。スマートフォンは保護カバーを取り外して使用してください。◀



- カバー **1** を閉じます。
» シャックル **2** はラッチ **3** にロックすること。
» カバーが音をたててかみ合う。
» カバー **1** は閉じています。

スマートフォンの取出し

- Smartphone Cradle 開くヒラキ(▶▶▶ 4)。



- スマートフォンをSmartphone Cradle **2** の充電ドック **1** から取り出します。
• Smartphone Cradle 閉じるトジル(▶▶▶ 5)。

3

5

取扱方法

スマートフォンのワイヤレス充電

前提条件

イグニッションは ON になっています。スマートフォンはワイヤレス充電をサポートしています (場合によってはアダプターが必要となります)。

注意事項

「Qi」は、近距離における電磁誘導方式を用いたワイヤレス給電に関する Wireless Power Consortium の標準規格です。◀

注意事項

各スマートフォンメーカーに応じて、ワイヤレス充電がサポートされていないスマートフォンは後付けにより装備することができません (例、内部または外部アダ

プターもしくはバックカバーを用いる)。◀

- Smartphone Cradle 開くヒラキ(▶▶▶ 4)。
- スマートフォンの挿入(▶▶▶ 4)。



- ワイヤレス充電可能なスマートフォンが Smartphone Cradle 2 の充電ドック 1 に挿入されると同時に、チャージプロセスは自動的にスタートします。
- ▶ ワイヤレス充電機能が作動している間、同時にマイクロ USB を介して充電することはできません。

- Smartphone Cradle 閉じるトジル(▶▶▶ 5)。

内蔵マイクロ USB 充電ケーブル付スマートフォンの充電

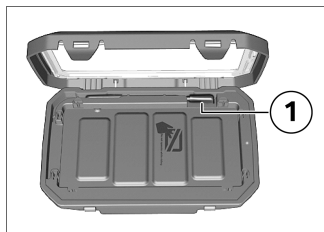
前提条件

イグニッションがオンにされ、スマートフォンはマイクロ USB を介して充電されます。

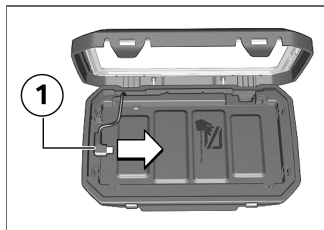
注意事項

ワイヤレス充電がサポートされていない、もしくはワイヤレス充電用アダプターを用いずに充電するスマートフォンに対してのみ。◀

- Smartphone Cradle 開くヒラキ(▶▶▶ 4)。



- マイクロ USB 充電ケーブル 1 を固定部から抜き取ります。



- マイクロ USB 充電ケーブル 1 をスマートフォンの接続部に差し込みます。

注意事項

マイクロ USB 充電ケーブルは、カバーを支障なく閉じることができ、またその際にフォイルを損傷しないよう取り回してください。

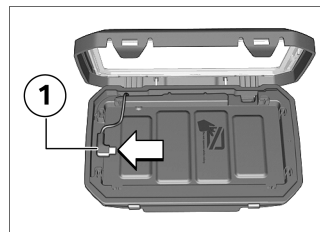
マイクロ USB 充電ケーブルがぶれたり、はさみ込まれないようにします。

必要に応じて、納入範囲に含まれないマイクロ USB 接続用アダプターが必要となります。◀

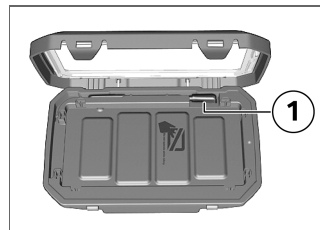
- スマートフォンの挿入(▶▶▶ 4)。
- Smartphone Cradle 閉じるトジル(▶▶▶ 5)。

マイクロ USB 充電ケーブルの分離

- Smartphone Cradle 開くヒラク(▶▶▶ 4)。
- スマートフォンの取出し(▶▶▶ 5)。



- マイクロ USB 充電ケーブル 1 を抜き取ります。



- マイクロ USB 充電ケーブル 1 を固定部に差し込みます。
- Smartphone Cradle 閉じるトジル(▶▶▶ 5)。

4

7

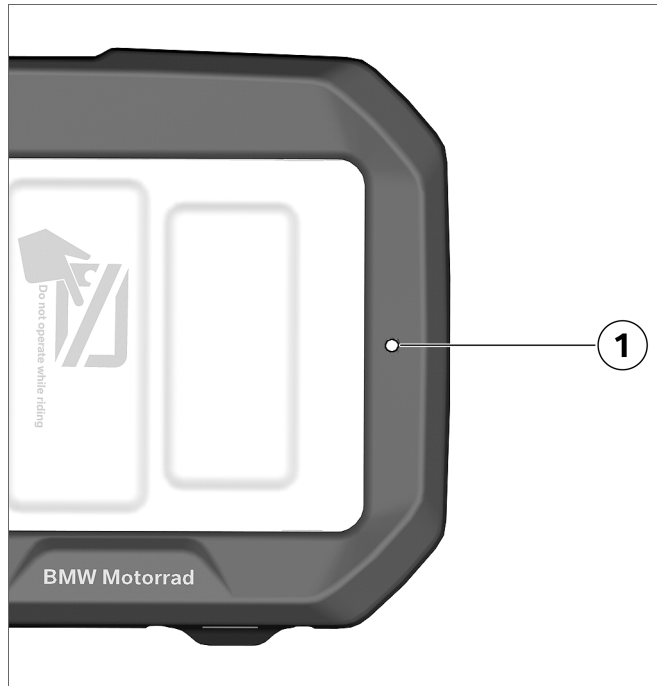
充電

5

作動状態の表示
LED ディスプレイ 1。


8

表示




作動状態

作動状態はレベルメーターを介して表示されます。その際、様々な色調と点滅シーケンスが用いられます。

 LED が点灯しない。

供給電圧なし

LED が点灯しない。


 LED が点灯します。

Smartphone はワイヤレスで完全に充電されている。

LED が恒久的に緑色に点灯する。

一般的な障害

LED が赤色に点灯する。

 LED が点滅する。

充電の準備完了

LED が緑色でゆっくりと点滅する。

Smartphone はワイヤレスで充電中。

LED が緑色で素早く点滅する。

障害：

異物の検知

LED が赤色で点滅する。

温度が高すぎる

LED が黄色で点滅する。

5

9

表示

Smartphone Cradle

ワイヤレス充電 (Wireless Charging)	Qi 規格に基づく充電水準
車両電装システム電圧	12 V
チャージ電圧	5...5.2 V
チャージ電流	max 1.2 A
待機電流	40 mA
充電に対する周辺温度 (保存された温度)	0...35 °C
寸法	約 181 mm、長さ 約 117 mm、幅 約 50 mm、厚さ
重量	約 365 g
旋回範囲 (時計と反対回り)	90°

スマートフォン

使用可能なスマートフォンサイズ	画面サイズ最大 5 インチ
	120...146 mm、長さ 60...73 mm、幅 6...11 mm、厚さ
スマートフォンの充電式バッテリーに対する最大および最小充電温度および作動温度	メーカー規定に注意すること

6

11

テクニカルデータ

免責事項

ご購入いただきましたBMW Motorrad 製品の装備、アクセサリ、仕様は、本書の説明や図と異なる場合があります。これらについてのクレームはご容赦ください。

本書に記載されている寸法、重量、燃費、性能などのデータには、一般に認められている許容誤差が含まれています。

デザイン、装備、アクセサリなどは、製品を改良するために予告なく変更することがあります。印刷の誤りや誤字、脱字に起因するクレームはご容赦ください。

©2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germany
本書はその全部について、たとえ一部であっても、BMW Motorrad After Sales から書式による承諾を得

た場合を除き、転載や複製することは禁じられています。
オリジナオリジナル Operating instructions
Printed in Germany.

この装備に関するさらに詳しい情報については、次を参照してください：
bmw-motorrad.com/equipment

P/No.: 77 01 8 567 905
03/2016、 1st edition、 08







คู่มือการใช้งาน
Smartphone Cradle


คำนำ


เรายินดีเป็นอย่างยิ่งที่ท่านตัดสินใจเลือกใช้ Smartphone Cradle ของ BMW Motorrad ขอให้ท่านสนุกสนานกับ Smartphone Cradle ของท่าน และ BMW Motorrad ขอให้ท่านขับขี่อย่างปลอดภัย

อักษรย่อและสัญลักษณ์


 **ข้อควรระวัง** ความอันตรายที่มีระดับความเสียหายต่ำ การไม่หลีกเลี่ยงอาจได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยถึงปานกลาง

 **คำเตือน** ความอันตรายที่มีระดับความเสียหายปานกลาง การไม่หลีกเลี่ยงอาจถึงแก่ความตายหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส

 **อันตราย** ความอันตรายที่มีความเสี่ยงระดับสูง การไม่หลีกเลี่ยงทำให้ถึงแก่ความตายหรือได้รับบาดเจ็บสาหัส

 **ข้อควรใส่ใจ** หมายเหตุ และข้อควรระวัง การไม่ปฏิบัติตามข้อแนะนำส่งผลให้เกิด

ความเสียหายต่อยานพาหนะหรืออุปกรณ์เสริมและอาจเป็นอันตรายต่อผู้ขับขี่

 **ประกาศ** ข้อมูลนี้มีส่วนช่วยในการแนะนำแนวทางการใช้งาน การควบคุม กระบวนการปรับและงานดูแลบำรุงรักษาให้ดียิ่งขึ้น

◀ ระบุจุดสิ้นสุดของข้อแนะนำ

• คำชี้แจงงาน

>> ผลลัพธ์ของของงาน

▶▶▶▶ เชื่อมโยงไปยังหน้าเว็บที่มีข้อมูลเพิ่มเติม

◁ ระบุจุดสิ้นสุดของข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์และชุดอุปกรณ์เสริม

 แรงบิดและแรงขัน



ข้อมูลทางเทคนิค

สารบัญ

1 ข้อควรระวัง	2	5 ส่วนแสดงผล	9
ข้อควรระวัง	2	การแสดงผลสำหรับเงื่อนไข	
2 ข้อกำหนดการจัดส่ง	4	การทำงาน	9
ข้อกำหนดการจัดส่ง	4	เงื่อนไขการทำงาน	10
3 การทำงาน	5	6 ข้อมูลทางเทคนิค	11
นำสติ๊กเกอร์ออกไป	5	Smartphone Cradle	11
เปิดSmartphone Cradle.....	5	สมาร์ทโฟน	12
ใส่สมาร์ทโฟน	5		
ให้ใช้ตัวสอดและทำการปรับทิศทาง			
ทางสมาร์ทโฟน.....	6		
ปิดSmartphone Cradle	6		
นำสมาร์ทโฟนออกมา.....	6		
4 การชาร์จแบตเตอรี่	7		
ชาร์จสมาร์ทโฟนแบบไร้สาย	7		
ทำการชาร์จสมาร์ทโฟนด้วยสายชาร์จไฟ Micro USB ที่รวมเอาไว้	7		
ถอดสายชาร์จไฟ Micro USB ออก	8		

ข้อควรระวัง

⚠ คำเตือน

การใช้งานของสมาร์ทโฟนในระหว่างการขับขี่หรือเมื่อเครื่องยนต์กำลังทำงานอยู่

ความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ

- ให้ระวังที่กฎจราจรทางถนนที่มีการประกาศใช้งานอยู่
- ห้ามใช้งาน (นอกจากการใช้งานโดยไม่มีการทำงาน เช่น การโทรศัพท์ผ่านทางระบบแฮนด์ฟรี) ในระหว่างที่ทำการขับขี่◀

📵 ประกาศ

อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความละเอียดอ่อน เช่น วิทยุแจ๊วโมทาร์ดที่มีแถบแม่เหล็ก และส่วนประกอบอิเล็กทรอนิกส์หรืออุปกรณ์อื่นๆ ฟังก์ชันของมันอาจจะชำรุดเสียหายหรือถูกทำลายได้จากการชาร์จแบบไร้สาย◀

📵 ประกาศ

ไม่อนุญาตให้มีการวางส่วนประกอบหรืออุปกรณ์ลงใน Smartphone Cradle ที่มีการติดตั้งแถบแม่เหล็กเอาไว้ เพราะว่าคุณสมบัติที่ถูกลบออกได้◀

📵 ประกาศ

ถ้ามีการใส่วัตถุที่เป็นโลหะ เช่น เหรียญ ต่างหู วิทยุแจ๊วหรือวัสดุที่เป็นสื่อกระแสไฟฟ้าอื่นๆ ลงไปใน Smartphone Cradle อาจจะทำให้ฟังก์ชันการชาร์จแบบไร้สายถูกรบกวนได้ Smartphone Cradle จะตรวจพบวัตถุเช่นนี้โดยอัตโนมัติ (Foreign Object Detection) ผ่านทางการแสดงผลของโหมดการทำงานจะมีการแสดงผลสิ่งนี้ให้ผู้ใช้ได้เห็นและหยุดฟังก์ชันการชาร์จแบบไร้สายโดยอัตโนมัติ ฟังก์ชันการชาร์จแบบไร้สายจะสามารถดำเนินการต่อไปได้ก็

ต่อเมื่อวัตถุนี้ถูกนำออกไปจาก Smartphone Cradle แล้ว◀

📵 ประกาศ

Smartphone Cradle จะตรวจสอบอุณหภูมิในตัวเรือนและที่ตลาดการชาร์จเพื่อป้องกันการเกินของค่าสูงสุดที่อนุญาต เมื่อมีการเกินค่าจำกัดของอุณหภูมิ ขั้นตอนการชาร์จไฟ (แบบไร้สายหรือแบบ USB) จะถูกหยุดลง และจะถูกดำเนินการต่อไปโดยอัตโนมัติเมื่ออุณหภูมิที่อนุญาตได้ถูกปรับใหม่อีกครั้งแล้ว◀

📵 ประกาศ

ห้ามทำการชาร์จสมาร์ทโฟนในขณะที่มีความร้อนที่สูงหรือเย็นจัดหรือในขณะที่ถูกแสงแดดโดยตรงเมื่อยานพาหนะจอดอยู่◀

ประกาศ

เมื่อตรวจพบสถานะความผิดปกติในระหว่างการชาร์จแบบไร้สาย ภายใต้สถานการณ์นี้จะต้องนำเอาสมาร์ทโฟนออกมาจากถาดการชาร์จทั้งหมดก่อนที่ Smartphone Cradle จะกลับไปยังเงื่อนไขการทำงานตามปกติอีกครั้ง◀

ประกาศ

ให้ปิดฝาของ Smartphone Cradle อยู่เสมอ แม้ว่าจะไม่มีการใช้งานของสมาร์ทโฟน◀

1

3

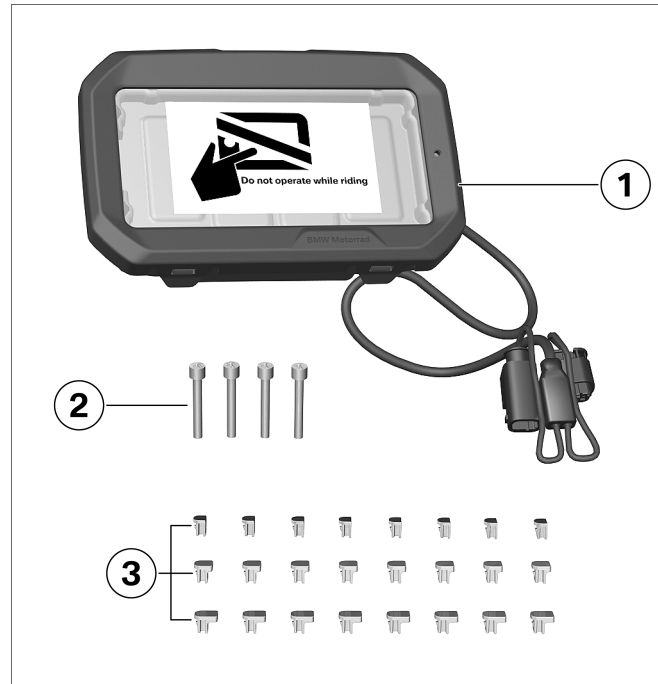
ข้อควรระวัง

2

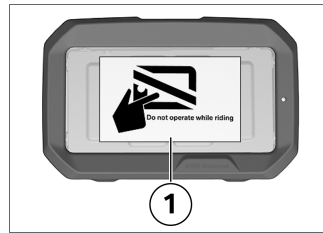
4

ข้อกำหนดการจัดส่ง

- 1 Smartphone Cradle
- 2 สกรู 4 ตัวขนาด M4 x 30
- 3 สำหรับการปรับทิศทางใน
 ถาดการชาร์จ
 ตัวสอด 8 ตัวขนาดเล็ก
 ตัวสอด 8 ตัวขนาดกลาง
 ตัวสอด 8 ตัวขนาดใหญ่

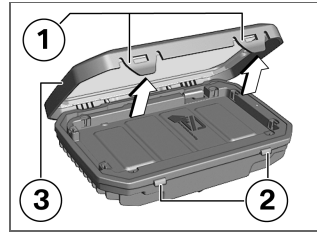


นำสติ๊กเกอร์ออกไป



- ให้อ่านข้อควรระวังบนสติ๊กเกอร์ **1** ก่อนการใช้งานในครั้งแรกของ Smartphone Cradle
- นำสติ๊กเกอร์ **1** ออกไป

เปิด Smartphone Cradle



- ใช้ทั้งสองมือดึงสลักล็อค **1** ให้ออกจากทูลูกเหวแบบเลื่อนเป็นขั้น **2** และเปิดฝา **3**

ใส่สมาร์ทโฟน



- วางสมาร์ทโฟนลงไปบนถาดการชาร์จ **1** ใน Smartphone Cradle **2**

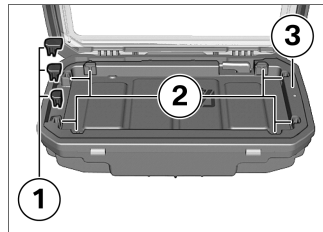
ประกาศ

เพื่อเป็นการป้องกันการถูกละเมิดลิขสิทธิ์ ขอสงวนสิทธิ์ใน Smartphone Cradle โดยไม่มีการดูแล

ให้ใช้ตัวสอดและทำการปรับทิศทางสมาร์ทโฟน

ประกาศ

สมาร์ทโฟนที่มีขนาดหน้าจอที่เล็กจะสามารถถูกปรับทิศทางในถาดการชาร์จได้โดยใช้ตัวสอดที่มีขนาดที่แตกต่างกัน◀



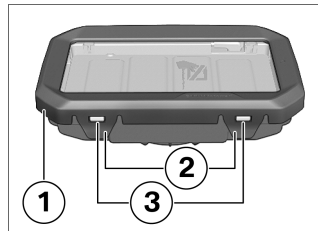
- ให้ทำการเลือกตัวสอด **1** ที่จำเป็นต้องใช้ (แต่ละตัวสอด ขนาดเล็ก ขนาดกลาง หรือขนาดใหญ่ จะถูกแสดงผลหนึ่งครั้ง) ตามใจชอบ และเสียบไว้ในช่อง **2** ที่ถาดการชาร์จ **3**

» สมาร์ทโฟนถูกวางไว้ในถาดการชาร์จโดยถูกจัดทิศทาง

ปิดSmartphone Cradle

ประกาศ

เฉพาะเมื่อปิดฝาอย่างสนิทเท่านั้นการกระเด็นของน้ำจึงจะไม่สามารถเข้าไปได้
ให้ใช้สมาร์ทโฟนเฉพาะโดยไม่มีปลอกหุ้มป้องกันเท่านั้น◀



- ปิดฝา **1**
- » สลักล็อก **2** จะต้องถูกล็อคเข้าไปที่หูเกี่ยวแบบเลื่อนเป็นขั้น **3**

» ฝาจะล็อคเข้าโดยสามารถได้ยินเสียง
» ฝา **1** ถูกปิดแล้ว

นำสมาร์ทโฟนออกมา

- เปิดSmartphone Cradle (☞ 5)



- นำสมาร์ทโฟนออกมาจากถาดการชาร์จ **1** ใน Smartphone Cradle **2**
- ปิดSmartphone Cradle (☞ 6)

ชาร์จสมาร์ทโฟนแบบไร้สาย

เงื่อนไข

สวิตช์กุญแจเปิดใช้งาน สมาร์ทโฟนมีการรองรับฟังก์ชันการชาร์จแบบไร้สาย (อาจจะจำเป็นต้องใช้อะแดปเตอร์)

ประกาศ

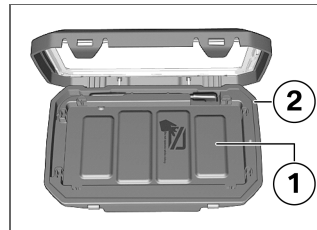
Qi เป็นมาตรฐานของ Wireless Power Consortium สำหรับการส่งผ่านพลังงานแบบไร้สายโดยการใช้การเหนี่ยวนำแม่เหล็กไฟฟ้าผ่านทางระยะสั้นๆ◀

ประกาศ

โดยขึ้นอยู่กับในแต่ละผู้ผลิตสมาร์ทโฟน จะสามารถทำการติดตั้งการชาร์จแบบไร้สายเพิ่มเติมสำหรับสมาร์ทโฟนที่ยังไม่มีการรองรับการชาร์จแบบไร้สายได้ (เช่น ด้วย

อะแดปเตอร์แบบภายในหรือแบบภายนอกหรือฝาครอบด้านหลัง)◀

- เปิดSmartphone Cradle (▶▶▶ 5)
- ใส่สมาร์ทโฟน (▶▶▶ 5)



- ขั้นตอนการชาร์จไฟจะถูกเริ่มต้นโดยอัตโนมัติทันทีที่สมาร์ทโฟนที่มีความสามารถในการชาร์จแบบไร้สายถูกวางไว้ในถาดการชาร์จ **1** ใน Smartphone Cradle **2**
 - » การชาร์จพร้อมๆ กันผ่านทาง Micro USB ไม่สามารถจะกระทำได้เพราะว่าฟังก์ชันการชาร์จแบบไร้สายจะไม่มีรวมขั้นตอนการชาร์จนี้เอาไว้

- ปิดSmartphone Cradle (▶▶▶ 6)

ทำการชาร์จสมาร์ทโฟนด้วยสายชาร์จไฟ Micro USB ที่รวมเอาไว้

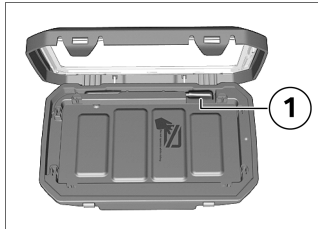
เงื่อนไข

การจตุระเปิดถูกเปิดสวิตซ์ สมาร์ทโฟนจะถูกชาร์จผ่านทาง Micro USB

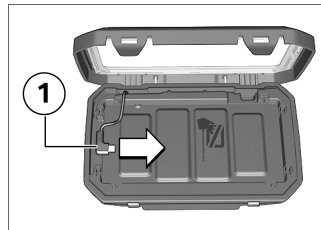
ประกาศ

ใช้ได้เฉพาะสำหรับสมาร์ทโฟนที่ไม่มีการรองรับการชาร์จแบบไร้สายหรือที่ไม่มีอะแดปเตอร์สำหรับการชาร์จแบบไร้สายเท่านั้น◀

- เปิดSmartphone Cradle (▶▶▶ 5)



- ดึงสายชาร์จไฟ Micro USB 1 ออกจากจุดยึด



- เสียบสายชาร์จไฟ Micro USB 1 เข้าไปในจุดต่อของสมาร์ทโฟน

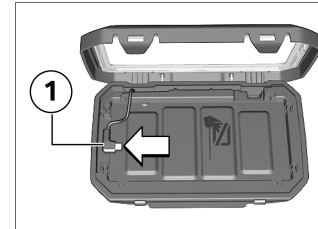
ประกาศ

ให้ทำการวางสายชาร์จไฟ Micro USB ไว้ให้ฝาสามารถปิดได้สนิทเสมอ และในการนี้พอยล์จะต้องไม่ชำรุดเสียหาย
ไม่ให้สายชาร์จไฟ Micro USB ถูกบีบหรือถูกหนีบ
ในบางกรณีอาจจำเป็นต้องใช้อะแดปเตอร์สำหรับตัวเชื่อมต่อ Micro USB ซึ่งไม่ได้ถูกรวมไว้อยู่ในข้อกำหนดการจัดส่ง◀

- ใส่สมาร์ทโฟน (▶▶▶ 5)
- ปิด Smartphone Cradle (▶▶▶ 6)

ถอดสายชาร์จไฟ Micro USB ออก

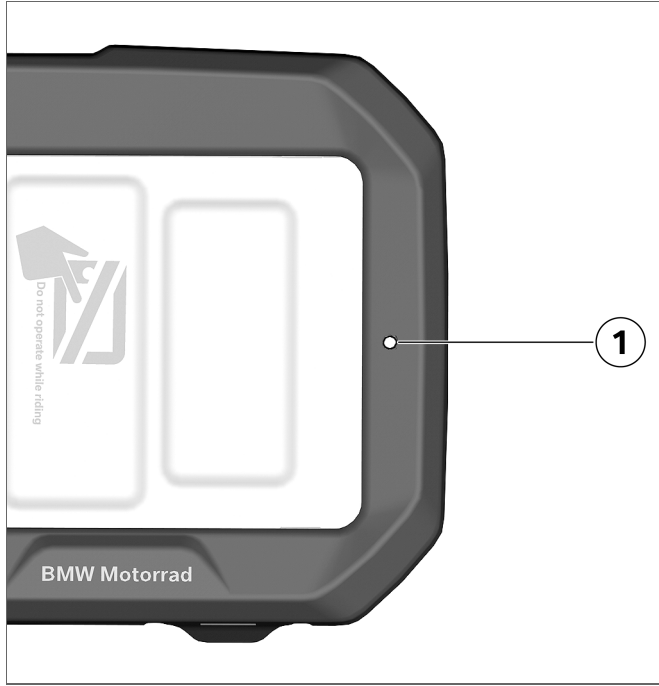
- เปิด Smartphone Cradle (▶▶▶ 5)
- นำสมาร์ทโฟนออกมา (▶▶▶ 6)



- ดึงสายชาร์จไฟ Mikro USB 1 ออก



- เสียบสายชาร์จไฟ Micro USB 1 เข้าไปในจุดยึด
- ปิด Smartphone Cradle (▶▶▶ 6)



การแสดงผลสำหรับเงื่อนไข
การทำงาน
หน้าจอ LED 1

5
9

ส่วนแสดงผล

เงื่อนไขการทำงาน

เงื่อนไขการทำงานจะถูกแสดงสถานะผ่านทางตัวแสดงสภาพในการนี้จะมีการใช้สีต่างๆ และลำดับการกระพริบ



ไฟ LED ไม่ส่องแสงสว่าง

ไม่มีแรงดันไฟจ่าย

ไฟ LED ไม่ส่องแสงสว่าง



ไฟ LED ส่องแสงสว่าง

Smartphone ได้ถูกชาร์จแบบไร้สายจนเต็มแล้ว

ไฟ LED ส่องแสงสว่างเป็นสีเขียวอย่างถาวร

ความผิดปกติโดยทั่วไป

ไฟ LED ส่องแสงสว่างเป็นสีแดง



ไฟ LED กระพริบ

พร้อมสำหรับการชาร์จ

ไฟ LED กระพริบอย่างช้าๆ เป็นสีเขียว

ชาร์จ Smartphone แบบไร้สาย

ไฟ LED กระพริบอย่างรวดเร็วเป็นสีเขียว

ความผิดปกติ:

ตรวจพบวัตถุแปลกปลอม

ไฟ LED กระพริบเป็นสีแดง

อุณหภูมิสูงเกินไป

ไฟ LED กระพริบเป็นสีเหลือง

Smartphone Cradle

การชาร์จแบบไร้สาย (Wireless Charging)	มาตรฐานการชาร์จตามมาตรฐาน Qi
แรงดันไฟฟ้าของรถจักรยานยนต์	12 V
แรงดันไฟชาร์จ	5...5.2 V
กระแสในการอัดประจุ	สูงสุด 1.2 A
กระแสไฟวงจรปิด	40 มิลลิแอมแปร์
อุณหภูมิบรรยากาศสำหรับการชาร์จ (อุณหภูมิที่ใต้ รับการป้องกัน)	0...35 °C
มิติ	ประมาณ 181 mm, ความยาว ประมาณ 117 mm, ความกว้าง ประมาณ 50 mm, ความสูง
น้ำหนัก	ประมาณ 365 กรัม
ขอบเขตการเคลื่อนไหว (ทวนเข็มนาฬิกา)	90 องศา

สมาร์ทโฟน

ขนาดของสมาร์ทโฟนที่สามารถใช้ได้	ขนาดหน้าจอสูงสุดถึง 5 นิ้ว
	120...146 mm, ความยาว 60...73 mm, ความกว้าง 6...11 mm, ความสูง
ค่าสูงสุดและค่าต่ำสุดของอุณหภูมิในการชาร์จและอุณหภูมิในการทำงานสำหรับอุปกรณ์เก็บสะสมของสมาร์ทโฟน	ให้ทำตามคำแนะนำของผู้ผลิต

ข้อสงวนสิทธิ์

ผลิตภัณฑ์จาก BMW Motorrad
ของคุณอาจมีอุปกรณ์ตกแต่งและ
อุปกรณ์เสริมไม่ตรงตามภาพ

ประกอบและคำอธิบาย ซึ่งอาจมี
การเปลี่ยนแปลงไปตามรุ่นของ
แต่ละประเทศ ด้วยเหตุนี้จึงไม่
สามารถดำเนินการเรียกร้องใดๆ
เพิ่มเติมได้

ข้อมูลเกี่ยวกับขนาด น้ำหนัก อัตรา
การความสิ้นเปลือง และกำลังสูง
สุดอาจมีความคลาดเคลื่อนได้ตาม
ที่กล่าวข้างต้น

สงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลง
โครงสร้าง อุปกรณ์ตกแต่ง และ
อุปกรณ์เสริม
ผิด ตก ยกเว้น

จากฝ่ายบริการหลังการขาย
BMW Motorrad
ต้นฉบับคู่มือการใช้งาน
พิมพ์ที่ประเทศเยอรมนี

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft

80788 มิวนิค ประเทศเยอรมนี
ห้ามทำซ้ำหรือตัดต่อเนื้อหาก่อน
ได้รับอนุญาตอย่างเป็นทางการ

สามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับอุปกรณ์เพิ่มเติมได้ที่: [bmw-motorrad.com/
equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)

เลขที่สั่งซื้อ: 77 01 8 567 905
03/2016, ฉบับตีพิมพ์ที่ 1, 11







使用说明书
Smartphone Cradle


前言


我们很高兴您决定购买 Smartphone Cradle (来自 BMW Motorrad)。祝您使用 Smartphone Cradle 愉快,也祝您骑行愉快,一路平安(来自 BMW Motorrad)。


缩写和符号

 **小心** 低风险程度的危害。不规避可能导致轻度或中度伤害。

 **警告** 中等风险程度的危害。不规避可能导致死亡或重伤。

 **危险** 高风险程度的危害。不规避就会导致死亡或重伤。

 **注意** 特别提示和安全措施。不遵守可能导致车辆或附件的损坏并因此造成担保免责。

 **提示** 关于操纵、检查和设置过程中以及养护工作中改善操作方法的特别说明。


◀ 标记说明结束。


• 作业说明。

» 作业的结果。

▢▶ 参阅带详细信息的页面。

<◁ 在有关附件或装备信息的末尾处注有标记。

 拧紧力矩。

 技术数据。

目录

1 警告牌	2	6 技术数据	10
警告牌	2	Smartphone Cradle	10
2 供货范围	3	Smartphone	11
供货范围	3		
3 操作	4		
移除标签	4		
Smartphone Cradle 打开	4		
装入 Smartphone	4		
使用内嵌件并对齐 Smartphone	5		
Smartphone Cradle 关闭	5		
取出 Smartphone	5		
4 充电	6		
给 Smartphone 无线充电	6		
用集成 Micro-USB 充电电缆 给 Smartphone 充电	6		
断开 Micro-USB 充电电缆 ...	7		
5 显示	8		
运行状态显示	8		
运行状态	9		

警告牌**警告****行驶期间或发动机运转时操作 Smartphone**

有事故风险

- 遵守相应有效的公路交通规则。
- 不要在行驶期间使用（不包括无需操作的应用，例如通过免提电话通话）。◀

提示

例如无线电遥控钥匙、磁卡和其他电子组件或设备的敏感电子装置可能因无线充电而出现功能减弱、受损或破坏的情况。◀

提示

不得将配有磁条的组件或设备装入 Smartphone Cradle 中，因为其上面存储的信息可能被删除。◀

提示

如果金属物体如硬币、耳环、钥匙或其他导电材料被装入 Smartphone Cradle，无线充电功能可能受到干扰。Smartphone Cradle 自动识别这类物体 (Foreign Object Detection)。通过运行模式显示器将其显示给用户并且无线充电功能会自动停止。只有当此物体已从 Smartphone Cradle 中移开时，才可继续执行无线充电功能。◀

提示

Smartphone Cradle 监控壳体和充电座的温度，以防超过允许的最大值。超过温度极限值时，充电过程（无线或 USB）中断，并且只有当已再次调整允许的温度时，充电过程才会自动继续。◀

提示

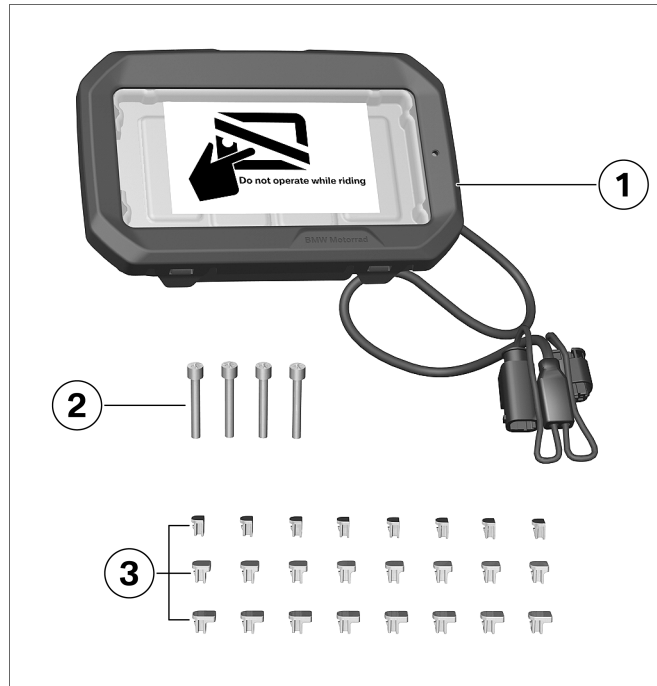
在车辆停下来时，切勿在极端冷热条件下或阳光直射下给 Smartphone 充电。◀

提示

针对在无线充电期间识别到的故障状态，在 Smartphone Cradle 恢复到正常运行状态之前，应尽可能将 Smartphone 完全从充电座中移开。◀

提示

即使不使用 Smartphone，也始终关闭 Smartphone Cradle 的盖罩。◀



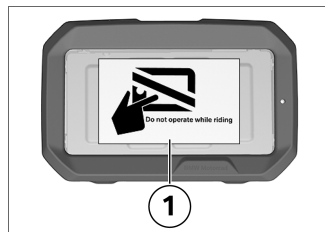
供货范围

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x 螺栓 M4 x 30
- 3 用于在充电座中对齐
 - 8 x 小型内嵌件
 - 8 x 中型内嵌件
 - 8 x 大型内嵌件

2
3

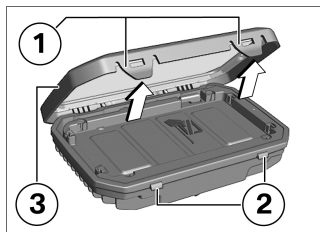
供货范围

移除标签

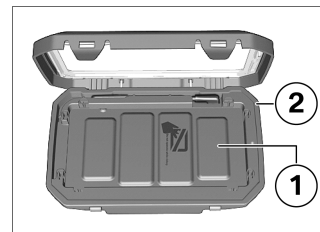


- 阅读标签 1 上的警告牌（首次使用 Smartphone Cradle 之前）。
- 移除标签 1。

Smartphone Cradle 打开 装入 Smartphone



- 将凸耳 1 用双手从锁止凸耳 2 上拨下并打开盖罩 3。



- 将 Smartphone 放置在充电座 1（Smartphone Cradle 2 内）上。

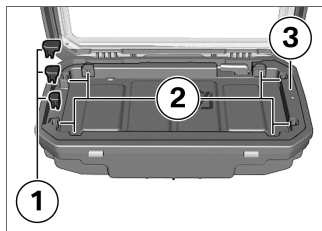
提示

为避免被盗，不要使 Smartphone 在 Smartphone Cradle 中处于无人看管状态。◀

使用内嵌件并对齐 Smartphone

提示

屏幕尺寸较小的 Smartphone 可在充电座中利用不同的嵌入件对齐。◀

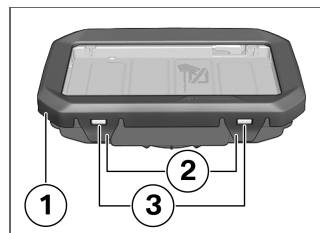


- 可任意选择所需内嵌件 **1** (小型、中型或大型内嵌件, 各显示一次) 并将其插入插接位置 **2** (充电座**3**上)。
 - » Smartphone 位于充电座下方且已对齐。

Smartphone Cradle 关闭

提示

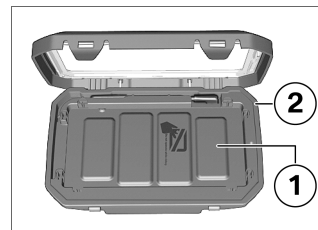
只有当盖罩完全关闭时, 喷水才无法穿透。仅限在没有保护套的情况下使用 Smartphone。◀



- 关闭盖罩 **1**。
 - » 凸耳 **2** 必须嵌入锁止凸耳 **3**。
 - » 可听见盖罩卡止的声音。
 - » 盖罩 **1** 被关闭。

取出 Smartphone

- Smartphone Cradle 打开 (▶▶▶ 4)。



- 将 Smartphone 从充电座 **1** (Smartphone Cradle **2** 内) 中取出。
- Smartphone Cradle 关闭 (▶▶▶ 5)。

3

5

操作

给 Smartphone 无线充电

前提条件

点火开关已接通。Smartphone 支持无线充电功能（可能需要适配接口）。

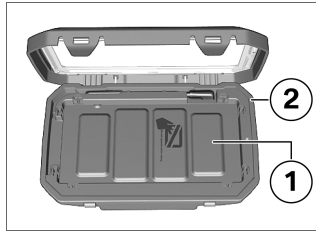
提示

Qi 是一种借助短距离电磁感应实现无线输电的 Wireless Power Consortium 标准。◀

提示

取决于相应的 Smartphone 制造商，可在以后对尚不支持无线充电的 Smartphone 进行升级（例如升级内部或外部适配接口或后壳）。◀

- Smartphone Cradle 打开 (▣▣▣ 4)。
- 装入 Smartphone (▣▣▣ 4)。



- 一旦具有无线功能的 Smartphone 位于充电座 **1** (Smartphone Cradle **2** 内) 内，充电过程就会自动开始。
- » 无法同时通过 Micro-USB 充电，因为无线功能不包括此充电过程。
- Smartphone Cradle 关闭 (▣▣▣ 5)。

用集成 Micro-USB 充电电缆给 Smartphone 充电

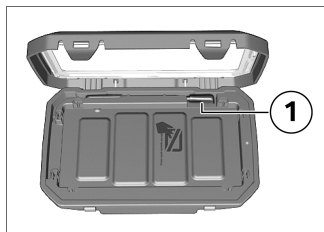
前提条件

点火开关打开，Smartphone 通过 Micro-USB 充电。

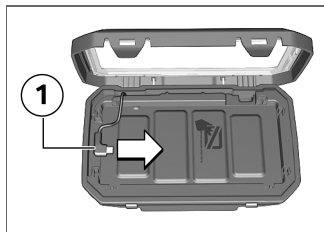
提示

仅适用于不支持无线充电或无需无线充电适配接口来驱动的 Smartphone。◀

- Smartphone Cradle 打开 (▣▣▣ 4)。



- 将 Micro-USB 充电电缆 1 从固定装置中拔出。



- 将 Micro-USB 充电电缆 1 插入 Smartphone 接口。

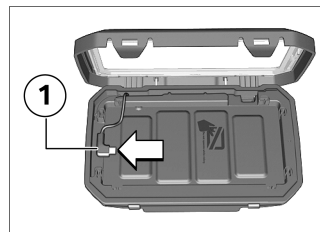
提示

敷设 Micro-USB 充电电缆时，始终应当确保顺利关闭盖罩并且不会损坏金属箔片。不要挤压或夹紧 Micro-USB 充电电缆。可能需要用到不包含在供货范围内的 Micro-USB 接口适配接口。◀

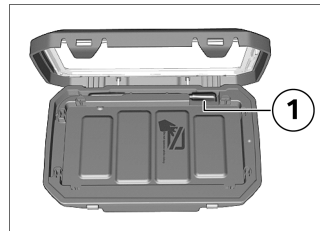
- 装入 Smartphone (▶▶ 4)。
- Smartphone Cradle 关闭 (▶▶ 5)。

断开 Micro-USB 充电电缆

- Smartphone Cradle 打开 (▶▶ 4)。
- 取出 Smartphone (▶▶ 5)。



- 拔下 Micro-USB 充电电缆 1。



- 将 Micro-USB 充电电缆 1 插入固定装置中。
- Smartphone Cradle 关闭 (▶▶ 5)。

4

7

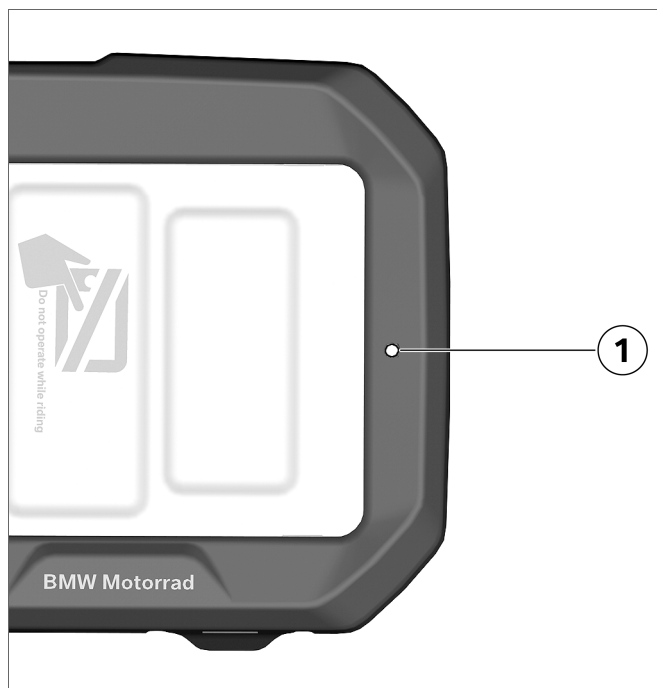
充电

5

8

运行状态显示 LED 指示灯 1。

显示



运行状态

通过状态显示器通知运行状态。
在此使用不同颜色和闪烁频率。

 **LED 未亮起。**

无供电电压
LED 未亮起。

 **LED 亮起。**

Smartphone 已无线充满电。
LED 持续亮绿灯。

一般故障
LED 亮红灯。

 **LED 闪烁。**

准备充电

LED 缓慢闪烁绿灯。

给 Smartphone 无线充电。

LED 快速闪烁绿灯。

故障：

识别到异物

LED 闪烁红灯。

温度过高

LED 闪烁黄灯。

Smartphone Cradle

无线充电 (Wireless Charging)	依照 Qi 标准的充电标准
车载网络电压	12 V
充电电压	5...5.2 V
充电电流	最大 1.2 A
休眠电流	40 mA
充电的环境温度 (安全的温度)	0...35 °C
尺寸	约 181 mm, 长度 约 117 mm, 宽度 约 50 mm, 高度
重量	约 365 g
摆动范围 (逆时针方向)	90°

Smartphone

可用 Smartphone 尺寸	屏幕尺寸最大 5 英寸
	120...146 mm, 长度 60...73 mm, 宽度 6...11 mm, 高度
Smartphone 蓄电池的最高和最低充电温度和工作温度	遵守制造商说明

6

11

技术数据

免责声明

受 BMW Motorrad 产品的装备和附件范围以及国家或地区规格的影响，实际情况可能会与图片和文字说明略有不同。这种差异不能作为顾客投诉的依据。

尺寸、重量、油耗和功率等数据容许有相应的公差。

BMW Motorrad 保留在设计、装备和附件等方面进行更改的权利。

保留更正错误的权利。

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 慕尼黑, 德国

翻印, 包括摘要翻印, 必须征得
BMW Motorrad 售后服务部门的
书面许可。

原版操作说明,
德国印刷。

有关装备的更多信息请参见: bmw-motorrad.com/equipment

订货号: 77 01 8 567 905
03/2016, 第 1 版, 13







취급설명서
Smartphone Cradle


서문


고객님께서 BMW Motorrad의 Smartphone Cradle로 결정해주셔서 감사드립니다. BMW Motorrad는 고객님께서 Smartphone Cradle을 즐겁게 사용하시고 편안하고 안전한 주행을 하시길 기원합니다.

약어 및 기호


 **주의** 위험 정도가 낮은 위험. 피하지 않을 경우 약간 또는 경상을 입을 수 있습니다.

 **경고** 위험 정도가 중간인 위험. 피하지 않을 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다.

 **위험** 위험 정도가 높은 위험. 피하지 않을 경우 사망 또는 중상을 입게 됩니다.

 **주의** 특별 지침 및 예방대책. 미준수 시 차량 또는 액세서리에 손상이

생겨 보증 범위에서 제외될 수 있습니다.

 **주의 사항** 조작 과정, 점검 과정, 조정 과정 및 관리 작업 시 보다 적절한 취급을 위한 특별 지침


◀ 지침의 종료를 표시합니다.

• 작업 설명.

» 작업 결과.

▢ 보다 상세한 안내가 수록된 페이지 표시.

< 액세서리 및 사양과 관련된 정보의 종료를 표시합니다.

 조임 토크.

 제한.

목차

1 경고 메시지	2	6 기술 데이터	11
경고 메시지	2	Smartphone Cradle	11
2 공급 범위	4	스마트 폰	12
공급 범위	4		
3 조작 방법	5		
스티커 제거	5		
Smartphone Cradle 개방	5		
스마트 폰 삽입	5		
삽입을 사용하고 스마트 폰을 정렬하십시오	6		
Smartphone Cradle 닫기	6		
스마트 폰 제거	6		
4 충전	7		
스마트 폰 무선 충전	7		
스마트 폰을 집적된 마이크로 USB 충전 케이블로 충전하십시오	7		
마이크로 USB 충전 케이블 분리	8		
5 디스플레이	9		
작동 상태용 디스플레이	9		
작동 상태	10		

경고 메시지**⚠ 경고****주행 중 또는 엔진이 구동 중인 상태에서 스마트 폰 작동**

사고 위험

- 적용되는 해당 도로교통규칙에 유의해야 합니다.
- 주행 중 사용하지 마십시오(예를 들어, 핸드프리 기기를 이용한 전화와 같이 작동이 없는 사용은 예외).◀

⚠ 주의 사항

예를 들어, 리모트 컨트롤 키, 자기 띠 및 다른 전자 제어식 컴포넌트 또는 기기와 같이 민감한 일렉트로닉은 무선 충전 때문에 해당 기능이 영향을 받거나, 손상 또는 파손될 수 있습니다.◀

⚠ 주의 사항

저장된 정보가 삭제될 수 있기 때문에 자기 띠를 갖춘 컴포넌트 또는 기기를 Smartphone Cradle에 삽입하면 안 됩니다.◀

⚠ 주의 사항

금속 물체(예: 동전, 귀걸이, 키 또는 다른 전도성 재료)가 Smartphone Cradle에 삽입되어 있는 경우 무선 충전 기능에 장애가 발생할 수 있습니다. Smartphone Cradle이 이와 같은 물체를 자동으로 감지합니다(Foreign Object Detection). 시프트모드의 디스플레이를 통해 이것이 사용자에게 표시되고 무선 충전 기능을 자동으로 정지합니다. 무선 충전 기능은 이 물체가 Smartphone Cradle에서 제거된 경우에만 계속 작동할 수 있습니다.◀

⚠ 주의 사항

허용되는 최고값의 초과를 방지하기 위해 Smartphone Cradle은 하우징 내와 충전 셀의 온도를 감시합니다. 온도 한계값을 초과하는 경우 충전과정(무선 또는 USB)이 중단되고 허용되는 온도로 다시 조정된 경우에만 자동으로 계속됩니다.◀

⚠ 주의 사항

차량이 정차한 상태에서 강한 열 또는 냉기 혹은 직사광선에 직접 노출한 상태에서 스마트 폰을 절대로 충전하지 마십시오.◀

⚠ 주의 사항

무선 충전 동안 감지되는 고장상태가 있는 경우 Smartphone Cradle이 다시 정상 작동 상태로 전환되기 전에 경우에 따라 스마트 폰을

충전 셀로부터 완전히 제거해야
합니다.◀

주의 사항

Smartphone Cradle의 커버는
스마트 폰을 사용하지 않는
경우에도 항상 닫으십시오.◀

1
3

경고 메시지

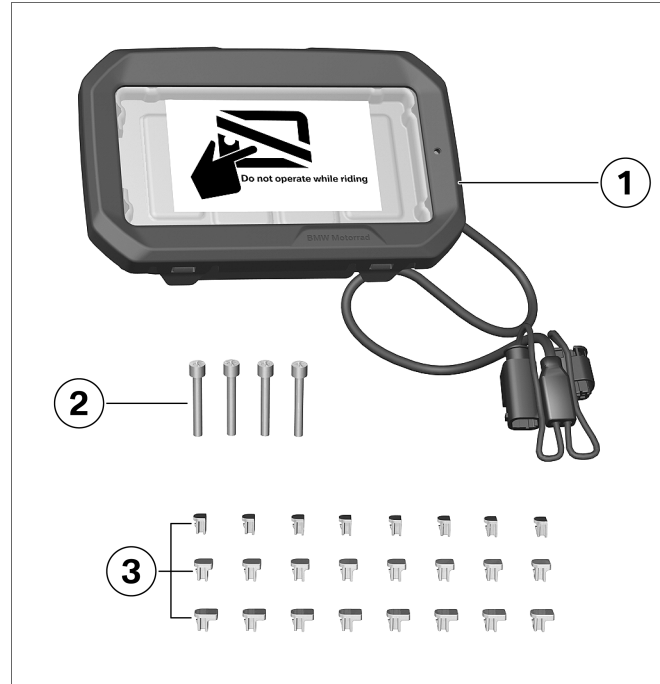
2

4

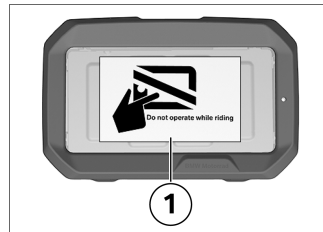
아
피
가
피
더

공급 범위

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x 나사 M4 x 30
- 3 충전 셀에서 정렬용
8 x 소형 삽입
8 x 중형 삽입
8 x 대형 삽입

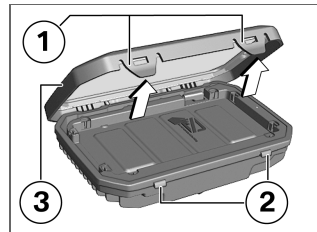


스티커 제거

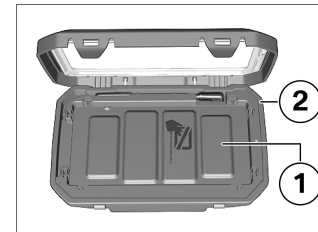


- Smartphone Cradle을 처음으로 사용하기 전에 스티커 **1**의 경고사항을 읽으십시오.
- 스티커 **1**을 제거하십시오.

Smartphone Cradle 개방 스마트 폰 삽입



- 탭 **1**을 양손으로 돌기 **2**로부터 빼내고 커버 **3**을 여십시오.



- 스마트 폰을 Smartphone Cradle **2**의 충전 셀 **1**에 놓으십시오.

주의 사항

도난을 방지하기 위해
감시 없이 스마트 폰을
Smartphone Cradle에 두지
마십시오.◀

3

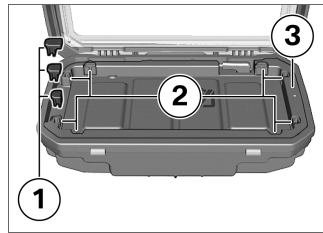
5

필요한 경우

삽입을 사용하고 스마트 폰을 정렬하십시오

주의 사항

대각선 화면 크기가 작은 스마트 폰은 서로 다른 삽입을 사용하여 충전 셀에서 정렬할 수 있습니다.◀

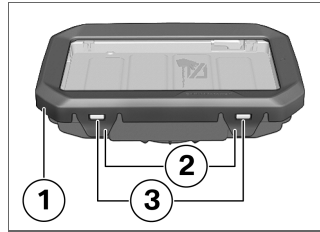


- 필요한 삽입 1(소형, 중형 또는 대형 삽입, 각각 1회 표시됨)을 임의로 선택하고 충전 셀 3의 플러그인 위치 2에 끼우십시오.
- » 스마트 폰이 정렬된 상태로 충전 셀에 놓여 있습니다.

Smartphone Cradle 닫기 스마트 폰 제거

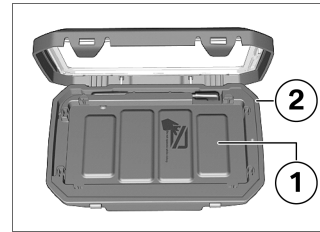
주의 사항

커버가 완전히 닫힌 경우에만 분사되는 물이 유입하지 않습니다. 스마트 폰은 보호 커버가 없는 상태로만 사용하십시오.◀



- 커버 1을 닫으십시오.
- » 탭 2를 돌기 3에 끼워야 합니다.
- » 커버가 소리와 함께 잠깁니다.
- » 커버 1이 닫혀 있습니다.

- Smartphone Cradle 개방 (▶▶▶ 5).



- 스마트 폰을 Smartphone Cradle 2의 충전 셀 1로부터 꺼내십시오.
- Smartphone Cradle 닫기 (▶▶▶ 6).

스마트 폰 무선 충전

전제조건

점화장치가 켜졌습니다.
스마트 폰이 무선 충전 기능을
지원합니다(경우에 따라 어댑터
필요).

주의 사항

Qi는 단거리에서 전자석
인덕션을 이용한
무선 에너지 전송용
Wireless Power Consortium의
표준입니다.◀

주의 사항

각 스마트 폰 제조회사에 따라
무선 충전을 아직 지원하지 않는
스마트 폰은 추가로 장착할 수
있습니다(예: 내부 또는 외부
어댑터 혹은 백 커버 사용).◀

- Smartphone Cradle 개방 (☞ 5).
- 스마트 폰 삽입 (☞ 5).



- 무선 기능을 갖춘 스마트 폰이 Smartphone Cradle 2의 충전 셀 1에 있는 경우 충전과정이 즉시 자동으로 시작됩니다.
» 무선 기능이 이 충전과정을 배제하기 때문에 마이크로 USB를 이용한 동시 충전은 불가능합니다.
- Smartphone Cradle 닫기 (☞ 6).

스마트 폰을 집적된 마이크로 USB 충전 케이블로 충전하십시오

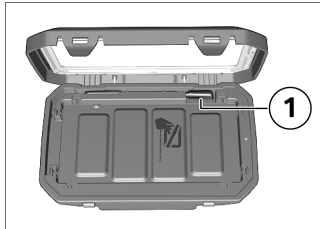
전제조건

점화가 스위치 ON 상태이고
스마트 폰이 마이크로 USB로
충전됩니다.

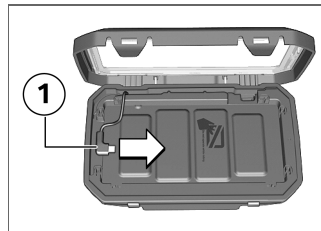
주의 사항

무선 충전을 지원하지 않거나
무선 충전용 어댑터 없이
작동되는 스마트 폰에만
해당합니다.◀

- Smartphone Cradle 개방 (☞ 5).



- 마이크로 USB 충전 케이블 1을 고정으로부터 빼내십시오.



- 마이크로 USB 충전 케이블 1을 스마트 폰 연결에 끼우십시오.

주의 사항

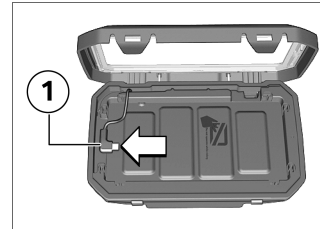
마이크로 USB 충전 케이블은 커버를 항상 하자 없이 닫을 수 있고, 이 과정에서 호일을 손상하지 않도록 배선하십시오. 마이크로 USB 충전 케이블을 압착하거나 끼이지 않게 하십시오.

경우에 따라 공급범위에 포함되지 않은 마이크로 USB 연결용 어댑터가 필요합니다.◀

- 스마트 폰 삽입 (▶▶▶ 5).
- Smartphone Cradle 닫기 (▶▶▶ 6).

마이크로 USB 충전 케이블 분리

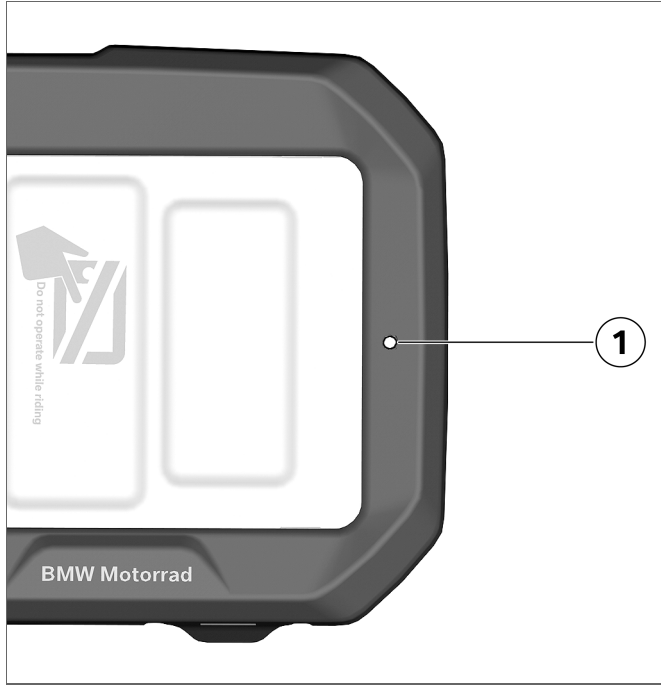
- Smartphone Cradle 개방 (▶▶▶ 5).
- 스마트 폰 제거 (▶▶▶ 6).



- 마이크로 USB 충전 케이블 1을 빼내십시오.



- 마이크로 USB 충전 케이블 1을 고정에 끼우십시오.
- Smartphone Cradle 닫기 (▶▶▶ 6).



작동 상태용 디스플레이
LED 디스플레이 1.

작동 상태

작동 상태가 상태 표시기를 통해 표시됩니다. 이때 서로 다른 색상 및 점멸 시퀀스가 사용됩니다.



LED가 점등하지 않습니다.

전원전압 없음

LED가 점등하지 않습니다.



LED가 켜집니다.

Smartphone이 무선으로 완전히 충전되었습니다.

LED가 계속 녹색으로 점등합니다.

일반적인 고장

LED가 적색으로 점등합니다.



LED가 점멸합니다.

충전 준비 완료 상태

LED가 느리게 녹색으로 점멸합니다.

Smartphone을 무선으로 충전하십시오.

LED가 빠르게 녹색으로 점멸합니다.

고장:**이물질이 감지됨**

LED가 적색으로 점멸합니다.

온도가 너무 높음

LED가 황색으로 점멸합니다.

Smartphone Cradle

무선 충전(Wireless Charging)	Qi 규격에 따른 충전 표준
배터리 전압	12 V
충전전압	5...5.2 V
충전전류	최대 1.2 A
폐회로 전류	40 mA
충전용 주위온도(보호된 온도)	0...35 °C
규격	약 181 mm, 길이 약 117 mm, 폭 약 50 mm, 높이
중량	약 365 g
동작 범위(시계 반대 방향)	90°

스마트 폰

사용 가능한 스마트 폰 크기	대각선 화면 크기 최대 5인치
	120...146 mm, 길이 60...73 mm, 폭 6...11 mm, 높이
스마트 폰 축전지용 최대 및 최소 충전- 및 작동 온도	제조회사 표시사항 유의

면책사항

귀하의 BMW Motorrad 제품의 사양과 액세서리 품목에 따라, 또한 국가별 사양에 따라 그림 및 설명과 차이가 있을 수 있습니다. 이로 인한 어떠한 요구도 제기할 수 없습니다.

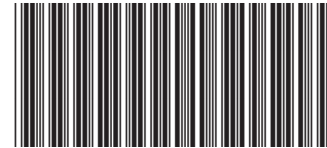
치수 및 무게, 소비, 전원출력 표시에는 그에 상응하는 공차가 있습니다.

설계 및 사양, 액세서리 등에 변경사항이 있을 수 있습니다. 착오가 있을 수 있습니다.

©2016 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germany
복제 및 발췌 시에는 반드시 BMW Motorrad Aftersales의 서면 승인을 받아야 합니다.
정본 사용자 설명서,
독일에서 출력됨

사양과 관련한 상세 정보는 bmw-motorrad.com/equipment에서 확인할 수 있습니다.

주문번호: 77 01 8 567 905
03/2016, 제1판, 14







Руководство по эксплуатации
Smartphone Cradle


Предисловие


Мы рады, что вы выбрали Smartphone Cradle от BMW Motorrad. Пусть Smartphone Cradle приносит вам только радость. Мы также желаем вам приятной и безаварийной езды. С наилучшими пожеланиями, компания BMW Motorrad.


Сокращения и символы

 **ОСТОРОЖНО** Опасность с низкой степенью риска. Несоблюдение мер предосторожности может привести к малой или средней травме.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Опасность со средней степенью риска. Несоблюдение мер предосторожности может привести к тяжелой травме или смертельному исходу.

 **ОПАСНО** Угроза безопасности с высокой степенью риска. Несоблюдение мер предосторожности приводит к тяжелой травме или смертельному исходу.

 **ВНИМАНИЕ** Особые указания и меры по безопасности. Несоблюдение этих мер может привести к повреждению транспортного средства или дополнительных принадлежностей, из-за чего гарантийные обязательства потеряют свою силу.

 **УКАЗАНИЕ** Особые инструкции и рекомендации по управлению, контролю, регулировке и уходу.


◀ Обозначает конец указания, введенного специальным символом.


• Указание к действию.

» Результат действия.

➔ Ссылка на страницу с дальнейшей информацией.

◁ Обозначает конец информации, касающейся комплектации и дополнительных принадлежностей.

 Момент затяжки.

 Технические характеристики.

Оглавление

1 Предупреждения	2	5 Индикация	11
Предупреждения	2	Индикация рабочего состо- яния	11
2 Комплект поставки	4	Рабочие состояния	12
Комплект поставки	4	6 Технические характе- ристики	13
3 Пользование	5	Smartphone Cradle	13
Удаление наклейки	5	Смартфон	14
Открывание Smartphone Cradle	5		
Установка смартфона	5		
Использование вставок и правильное размещение смартфона	6		
Закрывание Smartphone Cradle	6		
Извлечение смартфона	6		
4 Зарядка	8		
Беспроводная зарядка смартфона	8		
Зарядка смартфона с помо- щью встроенного зарядного кабеля Micro-USB	8		
Разъединение зарядного кабеля Micro-USB	9		

Предупреждения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользование смартфоном во время езды или при включенном двигателе

Опасность ДТП

- Строго соблюдайте действующие правила дорожного движения.
- Пользование смартфоном во время езды запрещается (за исключением случаев использования без выполнения непосредственных манипуляций с ним, например, телефонный разговор по устройству громкой связи).◀

УКАЗАНИЕ

Вследствие беспроводной зарядки возможны функциональные сбои, повреждение и разрушение чувствительной электроники, например радиоклю-

чей, карточек с магнитными полосами и других электронных компонентов или устройств.◀

УКАЗАНИЕ

Запрещается устанавливать в Smartphone Cradle любые компоненты или устройства, оснащенные магнитными полосами, так как записанная на них информация может быть стерта.◀

УКАЗАНИЕ

При попадании в Smartphone Cradle металлических предметов (монет, серег, ключей и т. п.) или иных токопроводящих материалов возможен сбой процесса беспроводной зарядки. Smartphone Cradle автоматически распознает такие объекты (Foreign Object Detection). Пользователь может отслеживать это посредством


соответствующей индикации рабочего состояния; процесс беспроводной зарядки при этом автоматически прерывается. Продолжение зарядки возможно только после извлечения этих предметов из Smartphone Cradle.◀

УКАЗАНИЕ

Smartphone Cradle контролирует температуру внутри корпуса и в зарядной базе, чтобы не допустить превышения допустимых максимальных значений. В случае превышения предельного значения температуры процесс зарядки (беспроводной или через USB) прерывается. Его продолжение возможно только после восстановления допустимой температуры.◀

 **УКАЗАНИЕ**

Категорически запрещается заряжать смартфон в условиях очень высокой или низкой температуры, а также под прямым солнечным излучением в стоящем транспортном средстве.◀

 **УКАЗАНИЕ**

В случае неисправностей, которые распознаются во время процесса беспроводной зарядки, при определенных обстоятельствах может потребоваться полностью извлечь смартфон из зарядной базы, прежде чем Smartphone Cradle вновь вернется в нормальное рабочее состояние.◀

 **УКАЗАНИЕ**

Даже при неиспользовании смартфона крышка

Smartphone Cradle должна быть всегда закрыта.◀

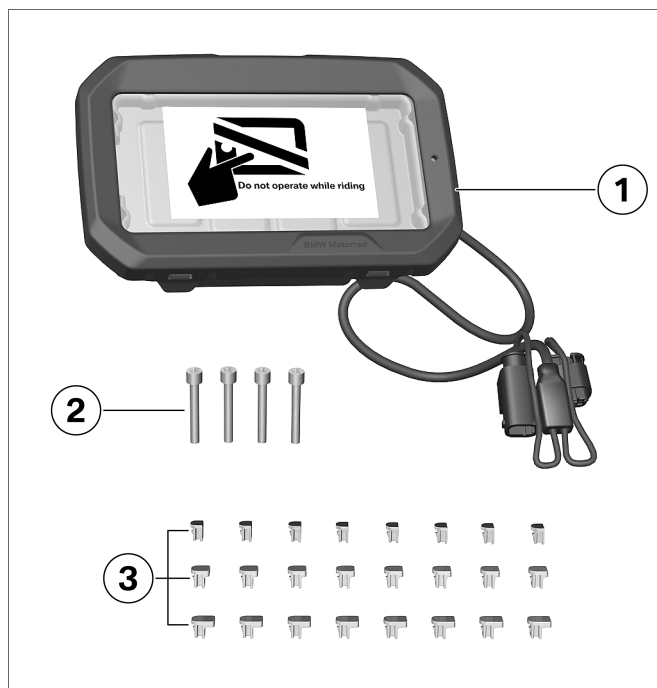
2

4

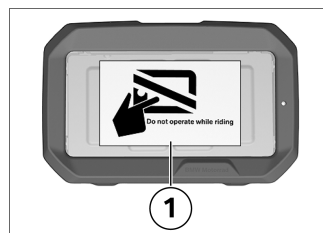
Комплект поставки

Комплект поставки

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 винта M4 x 30
- 3 Для правильного размещения смартфона в зарядной базе
 - 8 вставок малого размера
 - 8 вставок среднего размера
 - 8 вставок большого размера

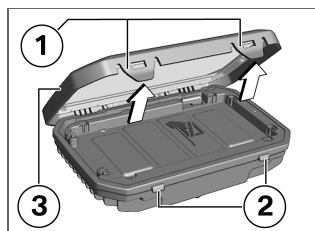


Удаление наклейки



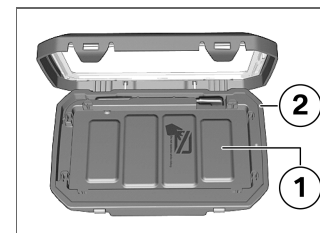
- Предупреждение на наклейке **1** следует прочесть перед первым использованием Smartphone Cradle.
- Удалите наклейку **1**.

Открытие Smartphone Cradle



- Отожмите язычки **1** двумя руками от фиксирующих выступов **2** и откройте крышку **3**.

Установка смартфона



- Установите смартфон в зарядную базу **1** в Smartphone Cradle **2**.

УКАЗАНИЕ

В целях предотвращения кражи не оставляйте смартфон в Smartphone Cradle без присмотра. ◀

3

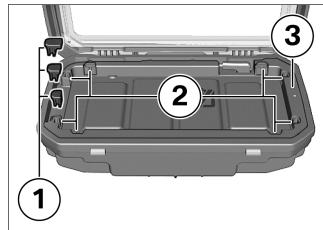
5

Пользование

Использование вставок и правильное размещение смартфона

УКАЗАНИЕ

Смартфоны с экраном небольшого размера можно правильно размещать в зарядной базе с помощью различных вставок. ◀



- Выберите любые нужные вставки **1** (вставка малого, среднего или большого размера, каждая показана в од-

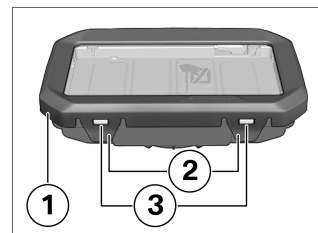
ном экземпляре) и установите их в гнезда **2** в зарядной базе **3**.

- » Смартфон установлен в зарядной базе в правильном положении.

Закрывание Smartphone Cradle

УКАЗАНИЕ

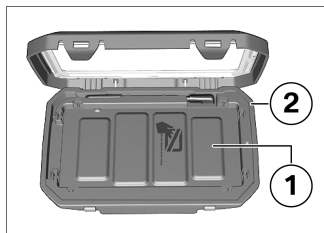
Исключить попадание водяных брызг возможно только при полностью закрытой крышке. Используйте смартфоны только без защитных чехлов. ◀



- Закройте крышку **1**.
- » Язычки **2** должны зафиксироваться на фиксирующих выступях **3**.
- » Крышка фиксируется со слышимым щелчком.
- » Крышка **1** закрыта.

Извлечение смартфона

- Открывание Smartphone Cradle (→ 5).



- Извлеките смартфон из зарядной базы **1** в Smartphone Cradle **2**.
- Закрывание Smartphone Cradle (→ 6).

Беспроводная зарядка смартфона

Необходимое условие

Зажигание включено. Смартфон поддерживает функцию беспроводной зарядки (в некоторых случаях для этого требуется адаптер).

УКАЗАНИЕ

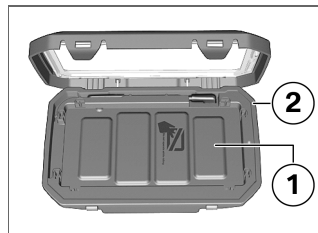
Qi является стандартом Wireless Power Consortium в области беспроводной передачи электрической энергии посредством электромагнитной индукции на коротких расстояниях.◀

УКАЗАНИЕ

В зависимости от фирмы-изготовителя смартфоны, которые пока не поддерживают технологию беспроводной зарядки,

могут быть соответствующим образом дооснащены (например с использованием внутреннего/внешнего адаптера или задней крышки).◀

- Открывание Smartphone Cradle (→ 5).
- Установка смартфона (→ 5).



- Процесс зарядки начинается автоматически, как только смартфон, поддерживающий функцию беспроводной зарядки, будет установлен

в зарядную базу **1** в Smartphone Cradle **2**.

- » Одновременная зарядка смартфона через Micro-USB невозможна, так как функция беспроводной зарядки исключает этот способ зарядки.
- Закрывание Smartphone Cradle (→ 6).

Зарядка смартфона с помощью встроенного зарядного кабеля Micro-USB

Необходимое условие

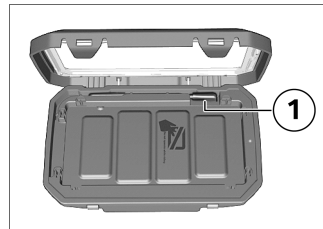
Зажигание включено, смартфон заряжается через Micro-USB.

УКАЗАНИЕ

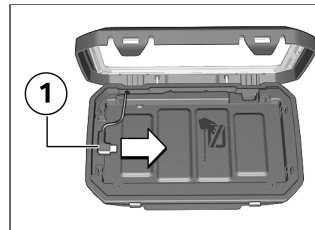
Только для смартфонов, которые не поддерживают беспроводную зарядку или использу-

ются без адаптера для беспроводной зарядки. ◀

- Открывание Smartphone Cradle (⇨ 5).



- Вытяните зарядный кабель Micro-USB 1 из крепления.



- Вставьте зарядный кабель Micro-USB 1 в соответствующий разъем смартфона.

УКАЗАНИЕ

Зарядный кабель Micro-USB следует прокладывать всегда таким образом, чтобы обеспечить правильное закрытие крышки без повреждения пленки.

Не пережимайте или не зажимайте зарядный кабель Micro-USB.

В некоторых случаях для подключения к разъему Micro-USB

могут потребоваться адаптеры, которые не входят в комплект поставки. ◀

- Установка смартфона (⇨ 5).
- Закрывание Smartphone Cradle (⇨ 6).

Разъединение зарядного кабеля Micro-USB

- Открывание Smartphone Cradle (⇨ 5).
- Извлечение смартфона (⇨ 6).

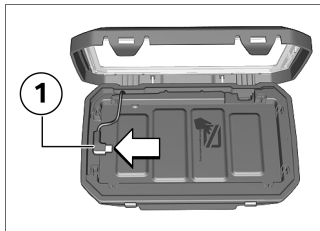
4
9

Зарядка

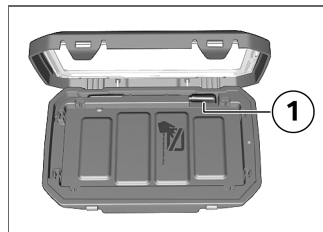
4

10

Зарядка

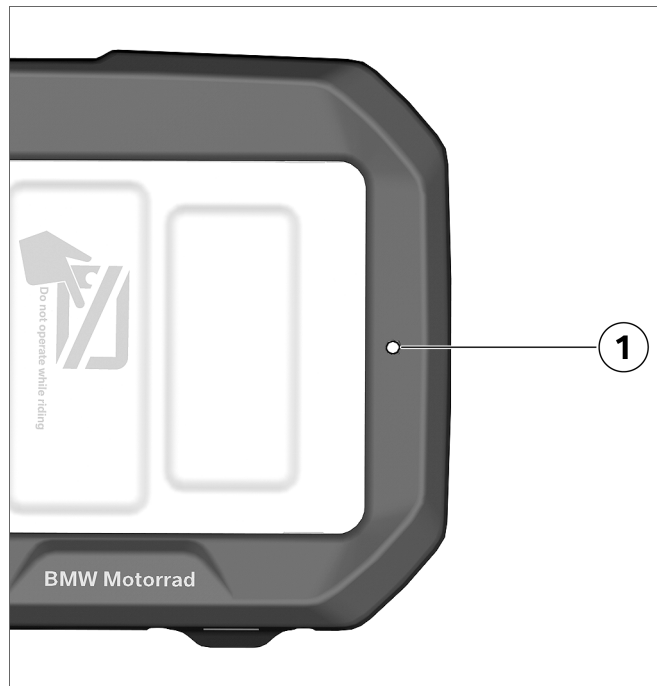


- Отсоедините зарядный кабель Micro-USB **1**.



- Установите зарядный кабель Micro-USB **1** в крепление.

- Закрывание Smartphone Cradle (→ 6).



Индикация рабочего состояния

Светодиодный индикатор **1**.

5
11

Индикация

Рабочие состояния

Сигнализация о рабочем состоянии осуществляется посредством (светодиодного) индикатора состояния. При этом подаются световые сигналы разного цвета с различной частотой мигания.



Светодиод не горит.

Отсутствует напряжение питания.

Светодиод не горит.



Светодиод горит.

Smartphone полностью заряжен беспроводным способом.

Светодиод непрерывно горит зеленым светом.

Общая неисправность

Светодиод горит красным светом.



Светодиод мигает.

Готовность к зарядке

Светодиод мигает зеленым светом с низкой частотой.

Выполняется беспроводная зарядка Smartphone.

Светодиод мигает зеленым светом с высокой частотой.

Неисправность: распознан посторонний объект

Светодиод мигает красным светом.

Слишком высокая температура

Светодиод мигает желтым светом.

Smartphone Cradle

Беспроводная зарядка (Wireless Charging)	Стандарт зарядки согласно стандарту Qi
Напряжение бортовой сети	12 В
Зарядное напряжение	5...5,2 В
Зарядный ток	макс. 1,2 А
Ток покоя	40 мА
Температура окружающей среды для зарядки (безопасная температура)	0...35 °С
Размеры	прим. 181 мм, Длина прим. 117 мм, Ширина прим. 50 мм, Высота
Масса	прим. 365 г
Зона откидывания (против часовой стрелки)	90°

6

13

Технические характеристики

Смартфон

Размеры используемых смартфонов	Макс. диагональ экрана 5 дюймов
	120...146 мм, Длина 60...73 мм, Ширина 6...11 мм, Высота
Максимальная и минимальная температура зарядки и рабочая температура аккумулятора смартфона	См. указания фирмы-изготовителя.

Сведения об ответственности

В зависимости от комплектации и дополнительного оборудования вашего мотоцикла BMW Motorrad, а также при экспортном исполнении, возможны расхождения с иллюстрациями и текстом данного руководства. Это не может служить основанием для предъявления претензий юридического характера.

Все размеры, массы, данные расхода и мощностные характеристики подразумевают соответствующие допуски.

Оставляем за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и принадлежности.

Оставляем за собой право на ошибки.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
Перепечатка, полная или частичная, допускается только с письменного разрешения отдела послепродажного обслуживания BMW Motorrad.
Оригинальное руководство по эксплуатации,
Отпечатано в Германии.

Более подробную информацию на тему оснащения и оборудования
см. на сайте: bmw-motorrad.com/equipment

Номер для заказа: 77 01 8 567 905
03/2016, 1-е издание, 16







Instrukcja obsługi
Smartphone Cradle


Wstęp


Cieszymy się, że wybrali Państwo Smartphone Cradle BMW Motorrad. Wiele radości z Smartphone Cradle oraz szerokiej i bezpiecznej drogi życzy BMW Motorrad.


Skróty i symbole

 **OSTROŻNIE** Zagrożenie o niskim stopniu ryzyka. Nieuniknięcie zagrożenia może prowadzić do nieznacznego lub umiarkowanego uszczerbku na zdrowiu.

 **OSTRZEŻENIE** Zagrożenie o średnim stopniu ryzyka. Nieuniknięcie zagrożenia może prowadzić do śmierci lub do poważnych obrażeń.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka. Nieuniknięcie zagrożenia prowadzi do śmierci lub do poważnych obrażeń.

 **UWAGA** Szczególne wskazówki i środki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie może spowodować uszkodzenia pojazdu lub akcesoriów, a tym samym wykluczenie świadczeń gwarancyjnych.

 **WSKAZÓWKA** Szczególne wskazówki mające na celu ułatwienie pracy przy obsłudze, kontroli i regulacji oraz czynnościach konserwacyjnych.

- ◀ Oznacza koniec wskazówki.
- Instrukcja wykonywania czynności.
- » Wynik czynności.
- ▢➔ Odsyłacz do strony z dokładniejszymi informacjami.

◁ Oznacza koniec informacji dotyczącej akcesoriów lub wyposażenia.



Moment dociągający.



Dane techniczne.

Spis treści

1 Ostrzeżenia	2	5 Wskazania	9
Ostrzeżenia	2	Wskazanie stanu robo- czego	9
2 Zakres dostawy	4	Stany robocze	10
Zakres dostawy	4	6 Dane techniczne	11
3 Sposób użytkowania	5	Smartphone Cradle	11
Usunąć naklejkę	5	Smartfon	12
Smartphone Cradle Otwiera- nie	5		
Włożyć smartfon	5		
Wykorzystać wkładki i zamo- cować smartfon	6		
Smartphone Cradle Zamyka- nie	6		
Wyjąć smartfon	6		
4 Ładowanie	7		
Naładować bezprzewodowo smartfon	7		
Naładować smartfon za po- mocą zintegrowanego kabla ładującego mikro-USB	7		
Odłączyć kabel ładujący mikro-USB	8		

Ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE

Obsługa smartfonu podczas jazdy lub przy włączonym silniku

Niebezpieczeństwo wypadku

- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów ruchu drogowego.
- Nie używać podczas jazdy (oprócz wykorzystania bezobsługowego, np. rozmowy za pomocą zestawu głośnomówiącego).◀

WSKAZÓWKA

Wrażliwe urządzenia elektroniczne, np. piloty, karty z paskami magnetycznymi i inne elektroniczne komponenty lub urządzenia mogą zostać uszkodzone albo zniszczone przez bezprzewodowe

ładowanie lub ich działanie może zostać zakłócone.◀

WSKAZÓWKA

Nie wolno wkładać żadnych komponentów ani urządzeń wyposażonych w paski magnetyczne do Smartphone Cradle, ponieważ zapisane na nich informacje mogłyby zostać usunięte.◀

WSKAZÓWKA

W przypadku włożenia metalowych przedmiotów (np. monet, kołczyków, kluczy i innych materiałów przewodzących prąd) do Smartphone Cradle funkcja bezprzewodowego ładowania może nie działać prawidłowo. Smartphone Cradle rozpoznaje automatycznie takie przedmioty (Foreign Object Detection). Informuje o tym użytkownika poprzez wskazanie trybu roboczego i automatycznie zatrzymuje funkcję

ładowania bezprzewodowego. Funkcja bezprzewodowego ładowania może działać ponownie dopiero po usunięciu tych przedmiotów z Smartphone Cradle.◀

WSKAZÓWKA

Smartphone Cradle monitoruje temperaturę w obudowie i w ładowarce w celu zapobiegania przekroczeniu maksymalnych dopuszczalnych wartości. W przypadku przekroczenia wartości granicznej temperatury proces ładowania (bezprzewodowego lub przez USB) zostaje przerwany i jest ponownie automatycznie kontynuowany przy dopuszczalnej temperaturze.◀

WSKAZÓWKA

Nigdy nie ładować smartfonu przy ekstremalnie niskich lub wysokich temperaturach lub przy bezpośrednim narażeniu na dzia-

łanie promieni słonecznych w stojącym pojeździe.◀

WSKAZÓWKA

W przypadku wykrycia błędów podczas ładowania bezprzewodowego w niektórych sytuacjach smartfon musi zostać całkowicie wyjęty z ładowarki, zanim Smartphone Cradle wróci do normalnego stanu roboczego.◀

WSKAZÓWKA

Zawsze zamykać pokrywę Smartphone Cradle, także w przypadku nieużywania smartfonu.◀

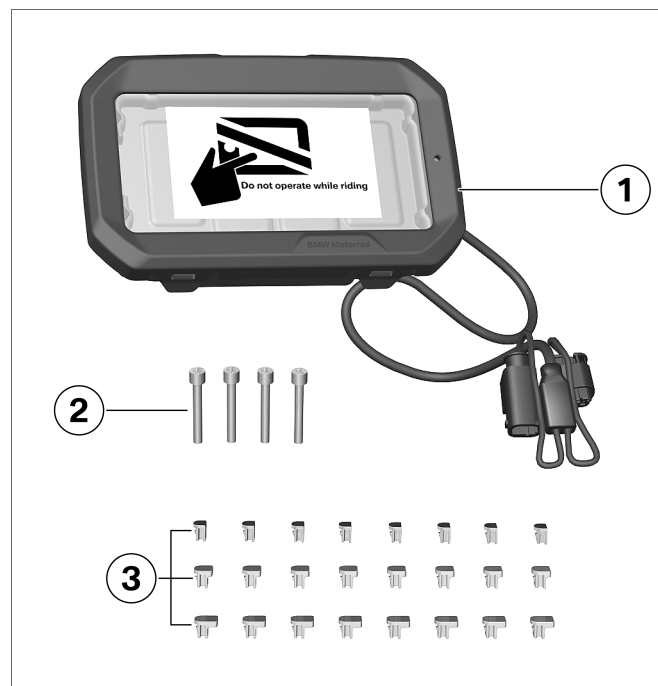
2

4

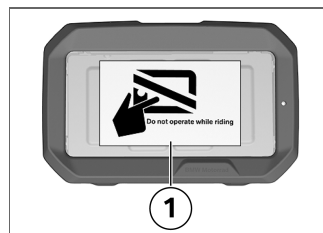
Zakres dostawy

Zakres dostawy

- 1** Smartphone Cradle
- 2** 4 x śruba M4 x 30
- 3** Do zamocowania w ładowarce
 - 8 x wkładka mała
 - 8 x wkładka średnia
 - 8 x wkładka duża

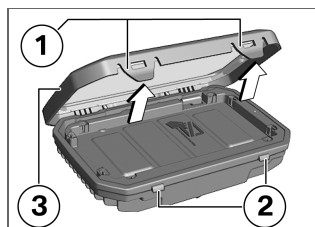


Usunąć naklejkę



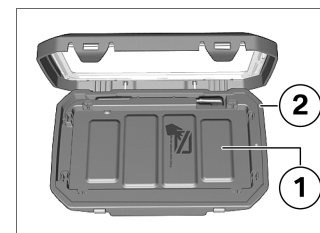
- Przeczytać ostrzeżenie na naklejce **1** przed pierwszym użyciem Smartphone Cradle.
- Usunąć naklejkę **1**.

Smartphone Cradle Otwieranie



- Odciągnąć zatrzaski **1** dwoma rękami od nosków zatrzaskowych **2** i otworzyć pokrywę **3**.

Włożyć smartfon



- Umieścić smartfon na ładowarce **1** w Smartphone Cradle **2**.

WSKAZÓWKA

W celu uniknięcia kradzieży nie pozostawiać smartfonu bez nadzoru w Smartphone Cradle.◀

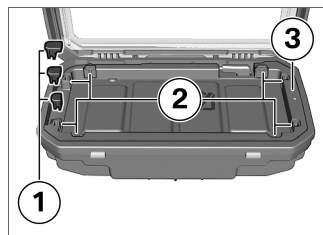
3
5

Sposób użytkowania

Wykorzystać wkładki i zamocować smartfon

WSKAZÓWKA

Smartfony o mniejszej przekątnej ekranu mogą być zamocowane w ładowarce za pomocą różnych wkładek. ◀

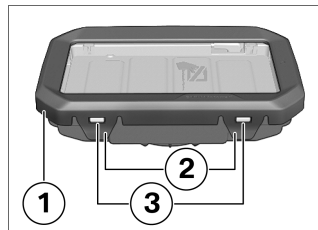


- Wybrać odpowiednie wkładki **1** (wkładka mała, średnia lub duża, każda przedstawiona tylko raz) i włożyć w gniazda **2** w ładowarce **3**.
- » Smartfon zostaje odpowiednio zamocowany w ładowarce.

Smartphone Cradle Zamykanie

WSKAZÓWKA

Tylko całkowite zamknięcie pokrywy zapobiega wnikaniu wody rozpryskowej. Używać tylko smartfonu bez etui. ◀



- Zamknąć pokrywę **1**.
- » Zatrzaski **2** muszą zaskoczyć na noski zatrzaskowe **3**.
- » Pokrywa powinna zaskoczyć z wyraźnym dźwiękiem w blokadę.

» Pokrywa **1** jest zamknięta.

Wyjąć smartfon

- Smartphone Cradle Otwieranie (☞ 5).



- Wyjąć smartfon z ładowarki **1** w Smartphone Cradle **2**.
- Smartphone Cradle Zamykanie (☞ 6).

Naładować bezprzewodowo smartfon

Warunek

Zapłon jest włączony. Smartfon obsługuje funkcję ładowania bezprzewodowego (ewentualnie konieczne użycie adaptera).

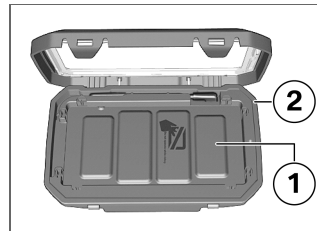
WSKAZÓWKA

Qi to standard Wireless Power Consortium dot. bezprzewodowego przesyłania energii za pomocą indukcji elektromagnetycznej na krótkie dystanse.◀

WSKAZÓWKA

W zależności od producenta smartfony bez obsługi ładowania bezprzewodowego mogą zostać wtórnie wyposażone (np. w wewnętrzny lub zewnętrzny adapter lub back cover).◀

- Smartphone Cradle Otwieranie (☞ 5).
- Włożyć smartfon (☞ 5).



- Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie, gdy smartfon obsługujący funkcję bezprzewodową znajdzie się w ładowarce **1** w Smartphone Cradle **2**.
 - » Jednoczesne ładowanie za pomocą mikro-USB jest niemożliwe, ponieważ funkcja bezprzewodowa uniemożliwia ten proces ładowania.
- Smartphone Cradle Zamykanie (☞ 6).

Naładować smartfon za pomocą zintegrowanego kabla ładującego mikro-USB

Warunek

Zapłon jest włączony, smartfon jest ładowany przez mikro-USB.

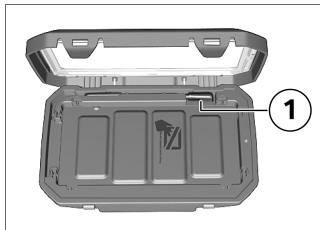
WSKAZÓWKA

Tylko do smartfonów nieobsługujących ładowania bezprzewodowego lub użytkowanych bez adaptera do ładowania bezprzewodowego.◀

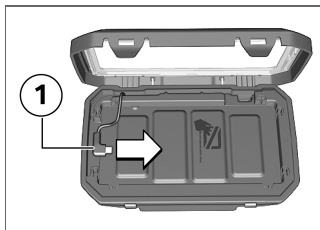
- Smartphone Cradle Otwieranie (☞ 5).

4
7

Ładowanie



- Wyjąć kabel ładujący mikro-USB **1** z mocowania.



- Włożyć kabel ładujący mikro-USB **1** do przyłącza w smartfonie.

WSKAZÓWKA

Zawsze układać kabel ładujący mikro-USB w taki sposób, aby można było bez przeszkód zamknąć pokrywę i aby nie uszkodzić folii.

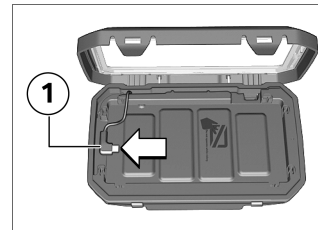
Nie zgnieść ani nie ścisnąć kabla ładującego mikro-USB.

Ewentualnie będą konieczne adaptory do gniazda mikro-USB, których nie ma w zakresie dostawy. ◀

- Włożyć smartfon (⇒ 5).
- Smartphone Cradle Zamykanie (⇒ 6).

Odłączyć kabel ładujący mikro-USB

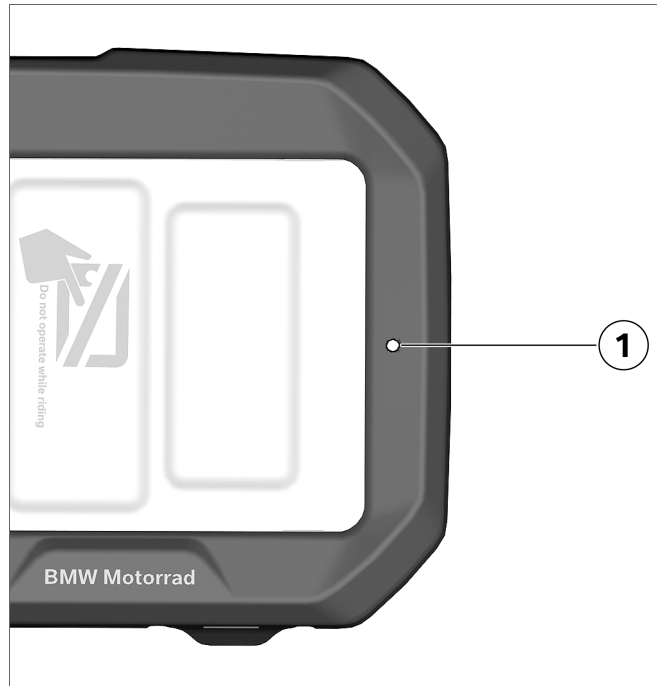
- Smartphone Cradle Otwieranie (⇒ 5).
- Wyjąć smartfon (⇒ 6).



- Wyjąć kabel ładujący mikro-USB **1**.



- Włożyć kabel ładujący mikro-USB **1** w mocowanie.
- Smartphone Cradle Zamykanie (⇒ 6).



Wskazanie stanu roboczego

Wskaźnik LED 1.

5
9

Wskazania

Stany robocze

Stany robocze są sygnalizowane na wskaźniku stanu. W tym celu stosowane są różne kolory i sekwencje migania.



Dioda LED nie świeci się.

Brak napięcia zasilania

Dioda LED nie świeci się.



Dioda LED świeci się.

Smartphone całkowicie naładowany bezprzewodowo.

Dioda LED świeci się stale na zielono.

Ogólna usterka

Dioda LED świeci się na czerwono.



Dioda LED miga.

Gotowość do ładowania

Dioda LED miga powoli na zielono.

Smartphone ładowany bezprzewodowo.

Dioda LED miga szybko na zielono.

Usterka:

Wykryto inny przedmiot

Dioda LED miga na czerwono.

Temperatura za wysoka

Dioda LED miga na żółto.

Smartphone Cradle

Ładowanie bezprzewodowe (Wireless Charging)	Standard ładowania wg normy Qi
Napięcie sieci pokładowej	12 V
Napięcie ładowania	5...5,2 V
Prąd ładowania	maks. 1,2 A
Prąd spoczynkowy	40 mA
Temperatura otoczenia przy ładowaniu (ładowanie w odpowiedniej temperaturze)	0...35 °C
Wymiary	ok. 181 mm, Długość ok. 117 mm, Szerokość ok. 50 mm, Wysokość
Waga	ok. 365 g
Strefa wychylenia (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara)	90°

6

11

Dane techniczne

Smartfon

Pasujące rozmiary smartfonów	Przekątna ekranu maks. 5 cali
	120...146 mm, Długość 60...73 mm, Szerokość 6...11 mm, Wysokość
Maksymalna i minimalna temperatura ładowania i temperatura robocza akumulatora smartfonu	Przestrzegać danych producenta

Informacja o odpowiedzialności

W zależności od zakresu wyposażenia i akcesoriów Twojego produktu BMW Motorrad, a także zależnie od wersji dla danego kraju mogą wystąpić różnice w porównaniu z rysunkami i opisami. Jakiegokolwiek roszczenia z tego tytułu są wykluczone.

Dane dotyczące wymiarów, masy, zużycia paliwa i mocy należy stosować z zachowaniem odpowiedniej tolerancji.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian w konstrukcji, wyposażeniu i akcesoriach.

Zastrzega się możliwość pomyłek.

© 2016 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Niemcy

Przedruk, również fragmentów, wyłącznie za pisemną zgodą BMW Motorrad, Aftersales.

Oryginalna instrukcja obsługi, wydrukowano w Niemczech.

Dalsze informacje na temat wyposażenia podane są na stronie:
bmw-motorrad.com/equipment

Nr zamówieniowy: 77 01 8 567 905
03/2016, 1. wydanie, 17







Οδηγίες χειρισμού
Smartphone Cradle

Πρόλογος

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Smartphone Cradle της BMW Motorrad. Σας ευχόμαστε να χαρείτε το Smartphone Cradle σας καθώς και πολλά απολαυστικά και ασφαλή ταξίδια με την BMW Motorrad.


Συνομογραφίες και σύμβολα


 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κίνδυνος χαμηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος μεσαίου ρίσκου. Η μη αποφυγή μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** Κίνδυνος υψηλού ρίσκου. Η μη αποφυγή

αποτελεί αιτία πρόκλησης θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις και μέτρα προστασίας. Η μη τήρηση μπορεί να αποτελέσει αιτία πρόκλησης ζημιάς στο όχημα ή σε αξεσουάρ, με συνέπεια την εξαίρεση από τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης.

 **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ιδιαίτερες υποδείξεις για καλύτερο έλεγχο σε διαδικασίες χειρισμού, ελέγχου και ρύθμισης καθώς και για τις εργασίες φροντίδας.

◀ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας υπόδειξης.


• Οδηγία ενέργειας.

» Αποτέλεσμα μιας ενέργειας.

⇒ Παραπομπή σε μια σελίδα με πιο αναλυτικές πληροφορίες.

◁ Χαρακτηρίζει το τέλος μιας πληροφορίας που εξαρτάται από τα αξεσουάρ ή/και τον εξοπλισμό της μοτοσικλέτας.

 Ροπή σύσφιξης.

 Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Περιεχόμενα

1 Προειδοποιητικές υποδείξεις	2	4 Φόρτιση	8
Προειδοποιητικές υποδείξεις	2	Ασύρματη φόρτιση smartphone	8
2 Υλικά παράδοσης	4	Φόρτιση smartphone με το ενσωματωμένο καλώδιο φόρτισης Micro-USB	8
Υλικά παράδοσης	4	Αποσύνδεση καλωδίου φόρτισης Micro-USB	9
3 Χειρισμός	5	5 Ενδείξεις	11
Αφαίρεση αυτοκόλλητου Smartphone Cradle	5	Ένδειξη για κατάσταση λειτουργίας	11
Άνοιγμα	5	Καταστάσεις λειτουργίας	12
Τοποθέτηση smartphone	5	6 Τεχνικά στοιχεία	13
Χρήση προσθηκών και ευθυγράμμιση smartphone	6	Smartphone Cradle	13
Smartphone Cradle Κλείσιμο	6	Smartphone	14
Αφαίρεση smartphone	6		

Προειδοποιητικές υποδείξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χειρισμός ενός smartphone κατά την οδήγηση ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας

Κίνδυνος ατυχήματος

- Πρέπει να τηρείται ο εκάστοτε έγκυρος Κώδικας Οδικής Κυκλοφορίας.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση κατά την οδήγηση (με εξαίρεση τις εφαρμογές χωρίς χειρισμό, π.χ. τηλεφωνία μέσω συστήματος ανοικτής ακρόασης).◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ευαίσθητο ηλεκτρονικό σύστημα π.χ. τηλεχειριστηρίων, καρτών με μαγνητικές ταινίες και άλλων ηλεκτρονικών εξαρτημάτων ή συσκευών μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά στη λειτουργία του, να

υποστεί ζημιά ή να καταστραφεί από την ασύρματη φόρτιση.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται εξαρτήματα ή συσκευές μέσα στο Smartphone Cradle, τα οποία διαθέτουν μαγνητικές ταινίες, καθώς οι πληροφορίες που είναι αποθηκευμένες σε αυτές ενδέχεται να διαγραφούν.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχουν τοποθετηθεί μεταλλικά αντικείμενα, π. χ. κέρματα, σκουλαρίκια, κλειδιά ή άλλα αγώγιμα υλικά στο Smartphone Cradle, μπορεί να διαταραχθεί η λειτουργία ασύρματης φόρτισης. Το Smartphone Cradle αναγνωρίζει αυτόματα τέτοια αντικείμενα (Foreign Object Detection). Μέσω της ένδειξης του τρόπου λειτουργίας ο χρήστης λαμβάνει αντίστοιχη ένδειξη ενώ σταματά

αυτόματα η λειτουργία ασύρματης φόρτισης. Η λειτουργία ασύρματης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί, μόνο αν αυτά τα αντικείμενα αφαιρεθούν από το Smartphone Cradle.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το Smartphone Cradle επιτηρεί τη θερμοκρασία στο κέλυφος και στη βάση φόρτισης για να αποτραπεί υπέρβαση των επιτρεπόμενων μέγιστων τιμών. Σε περίπτωση υπέρβασης της οριακής τιμής θερμοκρασίας διακόπτεται η διαδικασία φόρτισης (ασύρματα ή USB) και συνεχίζεται αυτόματα, μόνο όταν ρυθμιστεί πάλι η επιτρεπόμενη θερμοκρασία.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη φορτίζετε ποτέ το smartphone όταν επικρατεί υπερβολική ζέστη ή κρύο ή σε απευθείας έκθεση στην ηλιακή

ακτινοβολία, ενώ το όχημα είναι ακινητοποιημένο.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καταστάσεις σφάλματος, οι οποίες αναγνωρίζονται στη διάρκεια της ασύρματης φόρτισης, το smartphone πρέπει υπό ορισμένες συνθήκες να αφαιρεθεί πλήρως από τη βάση φόρτισης, πριν το Smartphone Cradle να μεταβεί πάλι στην κανονική κατάσταση λειτουργίας.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κλείνετε πάντα το καπάκι του Smartphone Cradle ακόμη κι όταν δεν έχει τοποθετηθεί ένα smartphone.◀

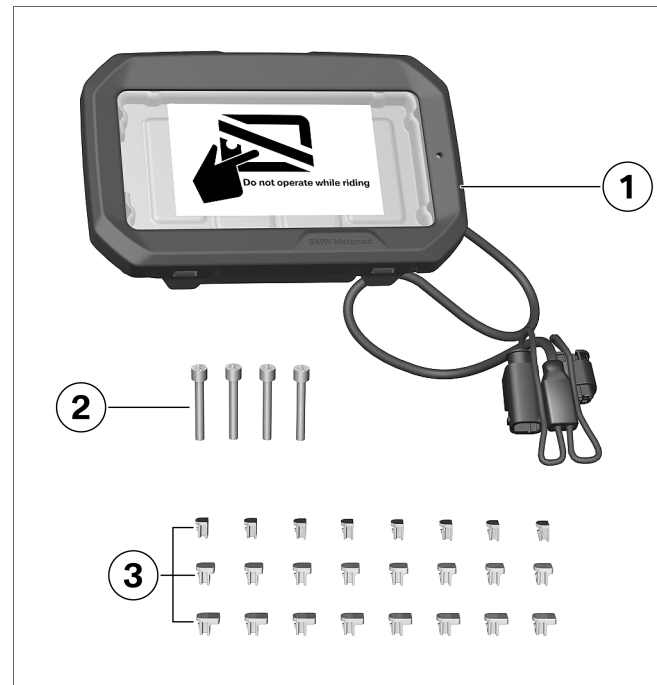
2

4

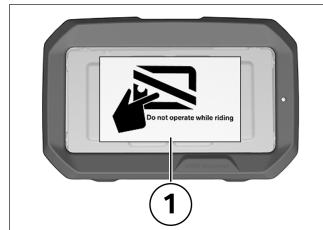
Υλικά παράδοσης

Υλικά παράδοσης

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x βίδες M4 x 30
- 3 Για την ευθυγράμμιση στη βάση φόρτισης
8 x προσθήκες μικρές
8 x προσθήκες μεσαίες
8 x προσθήκες μεγάλες

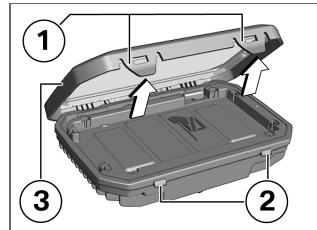


Αφαίρεση αυτοκόλλητου



- Διαβάστε την υπόδειξη προειδοποίησης στο αυτοκόλλητο **1** πριν την πρώτη χρήση του Smartphone Cradle.
- Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο **1**.

Smartphone Cradle Άνοιγμα



- Τραβήξτε τις γλώσσες **1** με τα δύο χέρια από τις προεξοχές ασφάλισης **2** και ανοίξτε το καπάκι **3**.

Τοποθέτηση smartphone



- Τοποθετήστε το smartphone στη βάση φόρτισης **1** στο Smartphone Cradle **2**.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέπεται η κλοπή, μην αφήνετε το smartphone χωρίς επίβλεψη μέσα στο Smartphone Cradle.◀

3

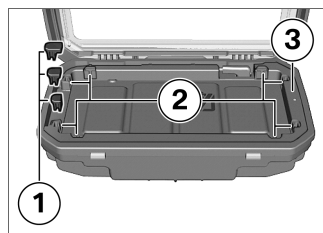
5

Χειρισμός

Χρήση προσθηκών και ευθυγράμμιση smartphone

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Smartphones με μικρή διαγώνιο οθόνης μπορούν να ευθυγραμμίζονται στη βάση φόρτισης χρησιμοποιώντας διάφορες προσθήκες. ◀



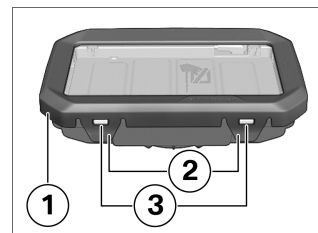
- Επιλέξτε τις αναγκαίες προσθήκες **1** (προσθήκη μικρή, μεσαία ή μεγάλη, εμφανίζεται εκάστοτε μία φορά) σύμφωνα με τις επιθυμίες σας και τοπο-

θετήστε τις στις θέσεις ενσωμάτωσης **2** στη βάση φόρτισης **3**.
» Το smartphone είναι ευθυγραμμισμένο στη βάση φόρτισης.

Smartphone Cradle Κλείσιμο

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

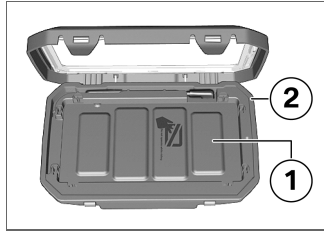
Μόνο όταν το καπάκι έχει κλείσει πλήρως δεν είναι δυνατή η είσοδος εκτοξευόμενου νερού. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά smartphone χωρίς προστατευτικά καλύμματα. ◀



- Κλείστε το καπάκι **1**.
- » Οι γλώσσες **2** πρέπει να ασφαλιστούν στις προεξοχές ασφάλισης **3**.
- » Το καπάκι ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- » Το καπάκι **1** είναι κλειστό.

Αφαίρεση smartphone

- Smartphone Cradle Άνοιγμα (→ 5).



- Πάρτε το smartphone από τη βάση φόρτισης **1** στο Smartphone Cradle **2**.
- Smartphone Cradle Κλείσιμο (➡ 6).

Ασύρματη φόρτιση smartphone

Προϋπόθεση

Σύστημα ανάφλεξης ενεργοποιημένο. Το smartphone υποστηρίζει ασύρματη λειτουργία φόρτισης (ενδεχ. να απαιτείται προσαρμογέα).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

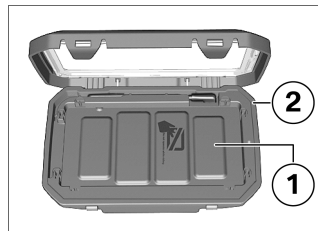
Το Qi είναι ένα πρότυπο του Wireless Power Consortium για την ασύρματη μετάδοση ενέργειας μέσω ηλεκτρομαγνητικής επαγωγής σε μικρές αποστάσεις.◀

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανάλογα με τον εκάστοτε κατασκευαστή smartphones, είναι δυνατή η εκ των υστέρων αναβάθμιση εξοπλισμού για smartphones, τα οποία δεν

υποστηρίζουν ακόμη ασύρματη φόρτιση (π. χ. με έναν εσωτερικό ή εξωτερικό προσαρμογέα ή ένα Backcover).◀

- Smartphone Cradle Άνοιγμα (➡ 5).
- Τοποθέτηση smartphone (➡ 5).



- Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα, μόλις βρεθεί ένα smartphone με τεχνολογία wireless στη βάση φόρτισης **1** στο Smartphone Cradle **2**.
» Ταυτόχρονη φόρτιση μέσω της σύνδεσης Micro-USB δεν είναι εφικτή, καθώς η λειτουργία

Wireless αποκλείει αυτή τη διαδικασία φόρτισης.

- Smartphone Cradle Κλείσιμο (➡ 6).

Φόρτιση smartphone με το ενσωματωμένο καλώδιο φόρτισης Micro-USB

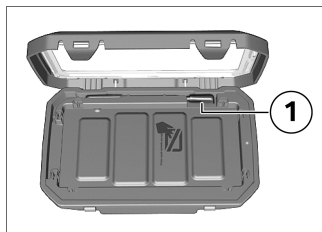
Προϋπόθεση

Η ανάφλεξη είναι ενεργοποιημένη, το smartphone φορτίζεται μέσω της σύνδεσης Micro-USB.

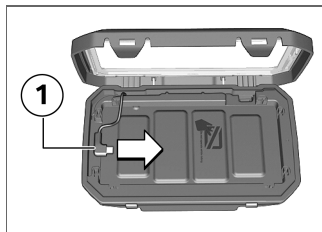
ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μόνο για smartphones, τα οποία δεν υποστηρίζουν ασύρματη φόρτιση ή λειτουργούν χωρίς προσαρμογέα για ασύρματη φόρτιση.◀

- Smartphone Cradle Άνοιγμα (➡ 5).



- Τραβήξτε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB **1** από τη στερέωση.



- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB **1** στη σύνδεση smartphone.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB πάντα έτσι, ώστε το καπάκι να μπορεί να κλείνει απροβλημάτιστα και ταυτόχρονα να μην παθαίνει ζημιά η μεμβράνη.

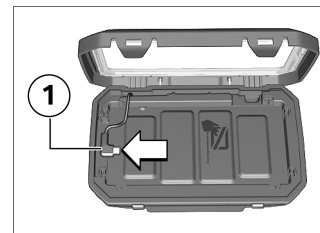
Μη συνθλίβετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB. Είναι πιθανό να χρειάζονται προσαρμογείς για τη σύνδεση Micro-USB, οι οποίοι δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.◀

- Τοποθέτηση smartphone (➡ 5).
- Smartphone Cradle Κλείσιμο (➡ 6).

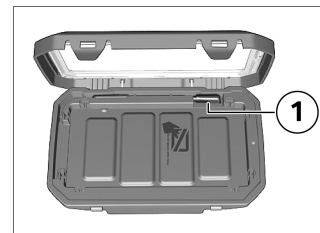
Αποσύνδεση καλωδίου φόρτισης Micro-USB

- Smartphone Cradle Άνοιγμα (➡ 5).

- Αφαίρεση smartphone (➡ 6).



- Αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB **1**.



- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης Micro-USB **1** στη στερέωση.

4

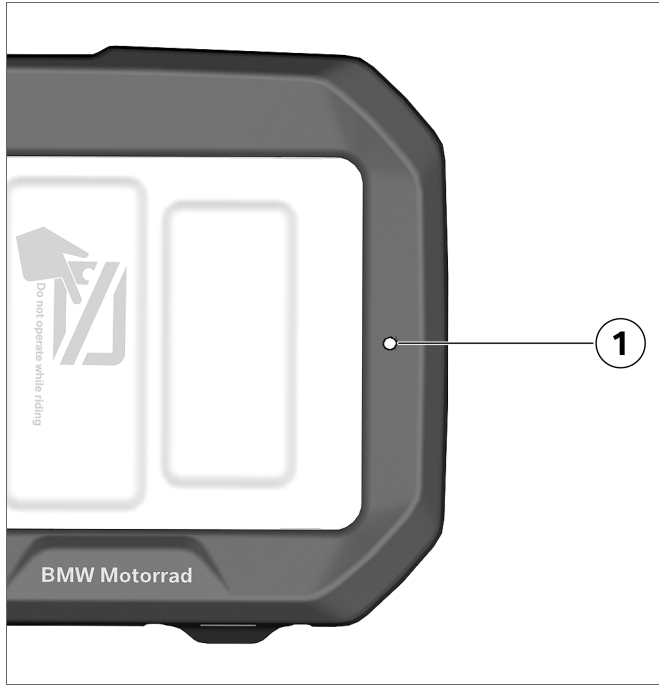
9

Φόρτιση

4
10

- Smartphone Cradle Κλείσιμο (→ 6).

Φόρτιση



Ένδειξη για κατάσταση λειτουργίας

Ένδειξη LED 1.

5
11

Ενδείξεις

Καταστάσεις λειτουργίας

Οι καταστάσεις λειτουργίας σηματοδοτούνται μέσω της ένδειξης κατάστασης. Σε αυτό το πλαίσιο χρησιμοποιούνται διάφορα χρώματα και τρόποι αναβοσβήματος.



Η LED δεν ανάβει.

Καμία τάση τροφοδοσίας

Η LED δεν ανάβει.



Η LED ανάβει.

Το Smartphone έχει φορτιστεί ασύρματα πλήρως.

Η LED ανάβει συνεχώς σε πράσινο χρώμα.

Γενική βλάβη

Η LED ανάβει σε κόκκινο χρώμα.



Η LED αναβοσβήνει.

Ετοιμότητα για φόρτιση

Η LED αναβοσβήνει αργά σε πράσινο χρώμα.

Ασύρματη φόρτιση Smartphone.

Η LED αναβοσβήνει γρήγορα σε πράσινο χρώμα.

Βλάβη:

Αναγνωρίστηκε ξένο αντικείμενο

Η LED αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα.

Υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία

Η LED αναβοσβήνει σε κίτρινο χρώμα.

Smartphone Cradle

Ασύρματη φόρτιση (Wireless Charging)	Κατάσταση φόρτισης σύμφωνα με το πρότυπο Qi
Τάση ηλεκτρικού κυκλώματος οχήματος	12 V
Τάση φόρτισης	5...5,2 V
Ρεύμα φόρτισης	Μέγ. 1,2 A
Ρεύμα ηρεμίας	40 mA
Θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση (διασφαλισμένη θερμοκρασία)	0...35 °C
Διαστάσεις	Περ. 181 mm, Μήκος Περ. 117 mm, Πλάτος Περ. 50 mm, Πρίμα
Βάρος	Περ. 365 g
Περιοχή περιστροφής (αριστερόστροφα)	90°

Smartphone

Χρησιμοποιούμενα μεγέθη smartphone	Μέγιστη διαγώνιος οθόνης 5 ίντσες
	120...146 mm, Μήκος 60...73 mm, Πλάτος 6...11 mm, Πρίμα
Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία φόρτισης και λειτουργίας για την μπαταρία του smartphone	Τηρείτε τα στοιχεία των κατασκευαστών

Υπόδειξη ευθύνης

Ανάλογα με τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ της του προϊόντος σας της BMW Motorrad αλλά και λόγω των διαφορετικών εκδόσεων χωρών ενδέχεται να υπάρχουν αποκλίσεις στις εικόνες και στα κείμενα. Από τις ενδεχόμενες αποκλίσεις αυτές δεν είναι δυνατόν να προκύψουν οποιασδήποτε απαιτήσεις ή αξιώσεις.

Οι τιμές διαστάσεων, βάρους, κατανάλωσης και ισχύος αναφέρονται ως μεγέθη με ανάλογες ανοχές.

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων στην κατασκευή, τον εξοπλισμό και τα αξεσουάρ.

Με την επιφύλαξη τυχόν λάθους.

Αναδημοσίευση, αποσπασμάτων ή όλου, μόνο με έγγραφη άδεια της BMW Motorrad, Aftersales. Πρωτότυπες οδηγίες χειρισμού, Τυπώθηκε στη Γερμανία.

©2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Μόναχο, Γερμανία

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα Εξοπλισμός θα βρείτε
στη διεύθυνση: bmw-motorrad.com/equipment

Κωδ. παραγγελίας: 77 01 8 567 905
03/2016, 1η Έκδοση, 18







Instruções de utilização
Smartphone Cradle


Prefácio


Muito nos apraz ter optado pelo Smartphone Cradle da BMW Motorrad. Uma boa experiência com o seu Smartphone Cradle, bem com uma boa viagem, é o que lhe deseja a BMW Motorrad.


Abreviaturas e símbolos

 **CUIDADO** Perigo com grau de risco reduzido. A inobservância pode causar ferimentos ligeiros ou graves.

 **ATENÇÃO** Perigo com grau de risco médio. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **PERIGO** Perigo com grau de risco elevado. A inobservância pode causar a morte ou ferimentos graves.

 **ATENÇÃO** Indicações especiais e medidas de precaução. A não observação pode levar a danos no veículo ou acessório e, deste modo, levar ao cancelamento da garantia.

 **AVISO** Avisos especiais para um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

◀ Assinala o fim de uma indicação.

• Instruções de ação.

» Resultado de uma ação.

▢➔ Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.

◁ Identifica o fim de uma informação dependente dos acessórios ou do tipo de equipamento.



Binário de aperto.



Dados técnicos.

Índice

1 Advertências	2	5 Indicações	10
Advertências	2	Indicação do estado operaci- onal	10
2 Âmbito de forneci- mento	4	Estados operacionais.....	11
Âmbito de fornecimento	4	6 Dados técnicos	12
3 Manuseamento	5	Smartphone Cradle	12
Remover autocolante.....	5	Smartphone	13
Smartphone Cradle Abrir	5		
Colocar o smartphone.....	5		
Usar as peças de inserção e alinhar o smartphone.....	6		
Smartphone Cradle Fechar	6		
Retirar o smartphone.....	6		
4 Carregar	8		
Carregar o smartphone sem fios	8		
Carregar o smartphone com o cabo de carga micro-USB integrado	8		
Separar o cabo de carga micro-USB	9		

Advertências

ATENÇÃO

Manuseamento de um smartphone em viagem ou com o motor a trabalhar

Perigo de acidente

- É necessário ter em consideração o código da estrada vigente.
- Não é permitida qualquer utilização em viagem (exceto aplicações de mãos-livres, por ex., telefonar com sistema de mãos-livres).◀

AVISO

O carregamento sem fios pode deteriorar, danificar ou destruir o sensível sistema eletrónico de dispositivos como, por ex., comandos à distância via sinal de rádio, cartões com banda mag-

nética e outros componentes eletrónicos.◀

AVISO

Não podem ser colocados componentes ou dispositivos dentro do Smartphone Cradle que estejam equipados com bandas magnéticas, uma vez que existe o perigo de as informações guardadas serem apagadas.◀

AVISO

Se estiverem colocados objetos metálicos como, por ex., moedas, brincos, chaves ou outros materiais eletricamente condutores no Smartphone Cradle, é possível que a função de carga sem fios seja perturbada. O Smartphone Cradle identifica automaticamente este tipo de objetos (Foreign Object Detection). A indicação do modo de comutação informa o utilizador

sobre o facto e para automaticamente a função de carregamento sem fios. A função de carregamento sem fios só poderá prosseguir depois de estes objetos terem sido retirados do Smartphone Cradle.◀

AVISO

O Smartphone Cradle monitoriza a temperatura na caixa e na estação de carregamento para impedir que os valores máximos admissíveis sejam ultrapassados. No caso de o valor limite da temperatura ser ultrapassado, o processo de carga (sem fios ou via USB) é interrompido e só prosseguirá automaticamente quando a temperatura baixar para um valor dentro da faixa admissível.◀

AVISO

Nunca carregar um smartphone em condições de calor ou frio ex-

tremos, nem o expor diretamente aos raios solares com o veículo imobilizado.◀

 **AVISO**

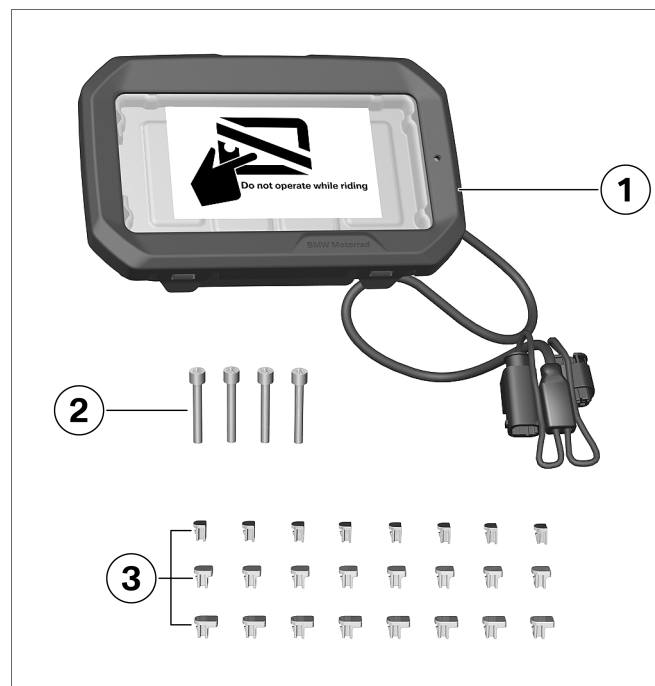
No caso de estados de defeito que sejam identificados durante o carregamento sem fios, é possível que o smartphone tenha de ser removido por completo da estação de carregamento antes de o Smartphone Cradle voltar ao estado operacional normal.◀

 **AVISO**

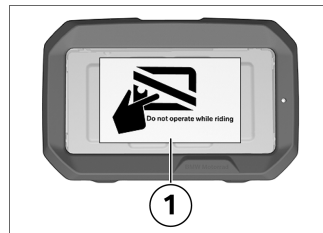
Fechar sempre a tampa do Smartphone Cradle, mesmo quando não se estiver a usar um smartphone.◀

Âmbito de fornecimento

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 parafusos M4 x 30
- 3 Para alinhar dentro da estação de carregamento
8 peças de inserção pequenas
8 peças de inserção médias
8 peças de inserção grandes

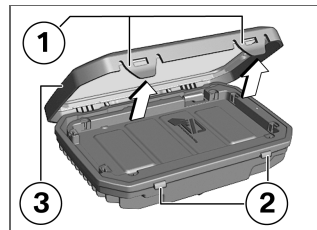


Remover autocolante



- Ler a advertência no autocolante **1** antes de utilizar o Smartphone Cradle pela primeira vez.
- Remover o autocolante **1**.

Smartphone Cradle Abrir



- Retirar as talas **1** das patilhas de fixação **2**, usando ambas as mãos, e abrir a tampa **3**.

Colocar o smartphone



- Colocar o smartphone na estação de carregamento **1** no Smartphone Cradle **2**.

AVISO

Para evitar um eventual roubo, não deixar o smartphone sem vigilância dentro do Smartphone Cradle.◀

3

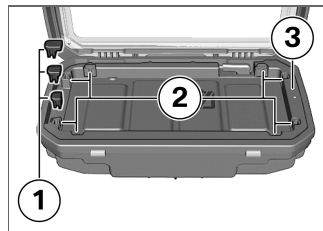
5

Manuseamento

Usar as peças de inserção e alinhar o smartphone

AVISO

Os smartphones com visores de diagonal reduzida podem ser alinhados dentro da estação de carregamento usando as diversas peças de inserção. ◀



- Selecionar qualquer uma das peças de inserção necessárias **1** (peça de inserção pequena, média ou grande, cada uma ilustrada

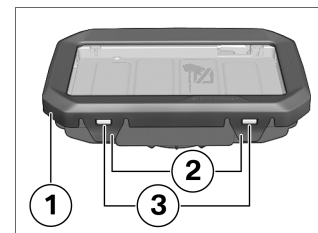
uma vez) e introduzi-las nas ranhuras **2** da estação de carregamento **3**.

» O smartphone encontra-se alinhado dentro da estação de carregamento.

Smartphone Cradle Fechar

AVISO

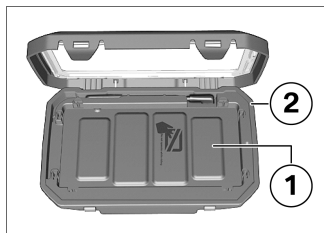
Só se a tampa estiver totalmente fechada é que será impossível a entrada de salpicos de água. Usar o smartphone somente sem invólucro de proteção. ◀



- Fechar a tampa **1**.
- » As talas **2** devem engatar nas patilhas de fixação **3**.
- » A tampa engata de forma audível.
- » A tampa **1** está fechada.

Retirar o smartphone

- Smartphone Cradle Abrir (→ 5).



- Retirar o smartphone da estação de carregamento **1** no Smartphone Cradle **2**.
- Smartphone Cradle Fechar (→ 6).

Carregar o smartphone sem fios

Requisito

A ignição está ligada. O smartphone é compatível com a função de carregamento sem fios (pode ser necessário um adaptador).

AVISO

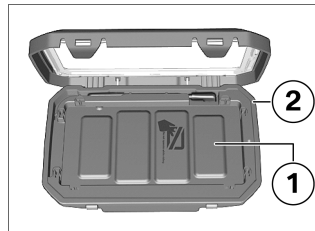
Qi é um padrão da Wireless Power Consortium para a transmissão de energia à distância por meio da indução eletromagnética em distâncias curtas.◀

AVISO

Dependendo da marca do respetivo smartphone, os smartphones que ainda não sejam compatíveis com o carregamento sem fios podem ser adaptados posterior-

mente (por ex., com um adaptador interno ou externo ou com um backcover).◀

- Smartphone Cradle Abrir (☞ 5).
- Colocar o smartphone (☞ 5).



- O processo de carga é iniciado automaticamente, assim que se encontrar um smartphone compatível com a função wireless na estação de carregamento **1** no Smartphone Cradle **2**.
- » Não é possível manter o carregamento por micro-USB ao mesmo tempo, uma vez que a

função wireless exclui este processo de carga.

- Smartphone Cradle Fechar (☞ 6).

Carregar o smartphone com o cabo de carga micro-USB integrado

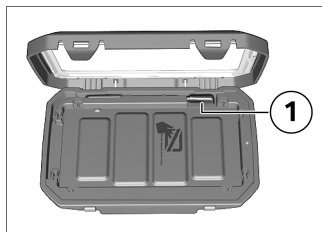
Requisito

A ignição está ligada, o smartphone é carregado através do micro-USB.

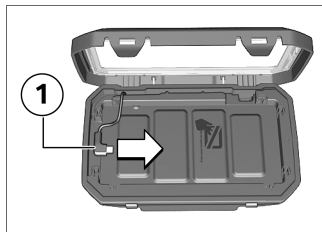
AVISO

Só para smartphones que não sejam compatíveis com o carregamento sem fios ou que possam ser usados com a função de carregamento sem fios sem precisar de adaptador.◀

- Smartphone Cradle Abrir (☞ 5).



- Retirar o cabo de carga micro-USB **1** da fixação.



- Introduzir o cabo de carga micro-USB **1** na ligação do smartphone.

AVISO

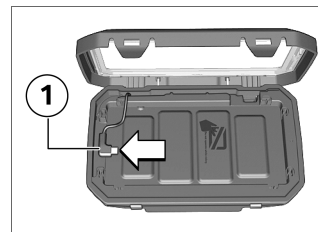
Colocar o cabo de carga micro-USB sempre de forma a que a tampa possa ser fechada sem problema e a folha não seja danificada.

Não esmagar nem aprisionar o cabo de carga micro-USB. É possível que sejam necessários adaptadores para a ligação micro-USB que não estejam incluídos no âmbito de fornecimento. ◀

- Colocar o smartphone (⇒ 5).
- Smartphone Cradle Fechar (⇒ 6).

Separar o cabo de carga micro-USB

- Smartphone Cradle Abrir (⇒ 5).
- Retirar o smartphone (⇒ 6).



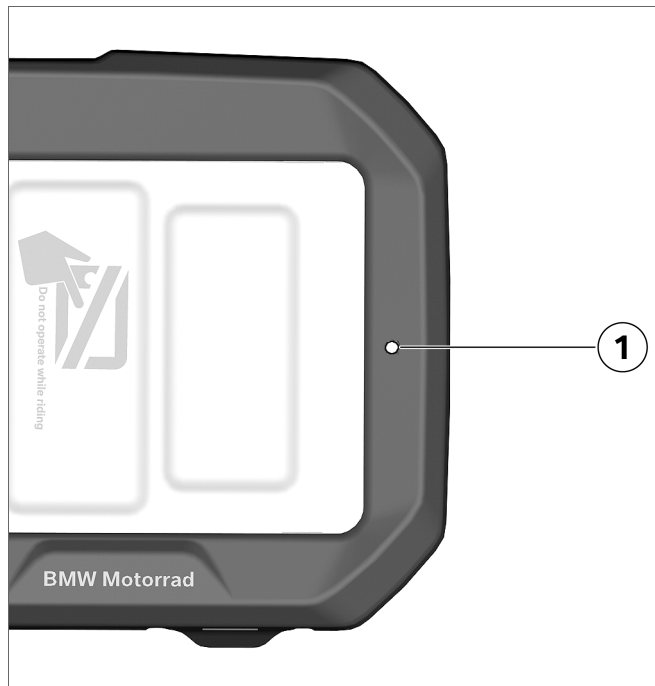
- Retirar o cabo de carga micro-USB **1**.



- Introduzir o cabo de carga micro-USB **1** na fixação.
- Smartphone Cradle Fechar (⇒ 6).

Indicação do estado operacional

Indicador LED 1.



Estados operacionais

Os estados operacionais são sinalizados através da indicação do estado. Para o efeito são usadas diversas cores e sequências de intermitências.



O LED não se acende.

Sem tensão de alimentação

O LED não se acende.



O LED acende.

O Smartphone foi carregado completamente sem fios.

O LED fica permanentemente aceso a verde.

Perturbação geral

O LED fica aceso a vermelho.



O LED pisca.

Pronto para o carregamento

O LED pisca lentamente a verde.

Carregar o Smartphone sem fios.

O LED pisca rapidamente a verde.

Perturbação:

Foi identificado um objeto estranho

O LED pisca a vermelho.

Temperatura demasiado elevada

O LED pisca a amarelo.

Smartphone Cradle

Carregamento sem fios (Wireless Charging)	Padrão de carregamento segundo a norma Qi
Tensão da rede de bordo	12 V
Tensão de carga	5...5,2 V
Corrente de carga	máx 1,2 A
Corrente de repouso	40 mA
Temperatura ambiente para o carregamento (função de proteção térmica)	0...35 °C
Dimensões	cerca de 181 mm, Comprimento cerca de 117 mm, Largura cerca de 50 mm, Altura
Peso	cerca de 365 g
Área de ação (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)	90°

Smartphone

Tamanhos de smartphone compatíveis	Diagonal máxima do visor 5 polegadas
	120...146 mm, Comprimento 60...73 mm, Largura 6...11 mm, Altura
Temperatura de carregamento e de funcionamento máxima e mínima para a bateria de smartphone	Observar as indicações do fabricante

6

13

Dados técnicos

Termo de responsabilidade

Dependendo do equipamento ou dos acessórios do seu produto BMW Motorrad, por um lado, mas também das versões de cada país, pode dar-se o caso de existirem diferenças entre o seu produto e as imagens e o texto deste manual. Esse facto não dá direito a quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se como incluindo as tolerâncias correspondentes.

O fabricante reserva-se o direito a introduzir alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Salvaguardam-se eventuais erros e/ou omissões.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft

80788 Munique, Alemanha

A cópia, mesmo que parcial, só pode ser feita depois de obtida autorização por escrito do departamento After Sales da BMW Motorrad.

Instruções de operação originais, impressas na Alemanha.

Pode encontrar informações adicionais sobre o equipamento em :
bmw-motorrad.com/equipment

N.º de encomenda: 77 01 8 567 905
03/2016, 1.ª edição, 21







Návod k obsluze
Smartphone Cradle


Předmluva


Těší nás, že jste se rozhodli pro Smartphone Cradle od BMW Motorrad. Hodně zábavy s Smartphone Cradle a příjemnou a bezpečnou jízdu vám přeje BMW Motorrad.

Zkratky a symboly


 **UPOZORNĚNÍ** Ohrožení s nízkým stupněm rizika. Nezabránění může způsobit nepatrné nebo nevelké zranění.

 **VAROVÁNÍ** Ohrožení se středním stupněm rizika. Nezabránění může způsobit smrt nebo těžké zranění.

 **NEBEZPEČÍ** Ohrožení s vysokým stupněm rizika. Nezabránění způsobí smrt nebo těžké zranění.

 **POZOR** Zvláštní upozornění a preventivní opatření. Nerespektování může způsobit

poškození vozidla nebo příslušenství, a tím vyloučení záruky.

 **OZNÁMENÍ** Zvláštní pokyny k lepší manipulaci během ovládacích, kontrolních a servisovacích procesů a údržby.

◀ Označuje konec pokynu.

• Pokyn k činnosti.

» Výsledek činnosti.

➡ Odkaz na stránku s dalšími informacemi.

◁ Označuje konec informace závisující na příslušenství a výbavě.

 Utahovací moment.

 Technické údaje.

Obsah

1 Varovná upozornění	2	5 Ukazatele	10
Varovná upozornění	2	Zobrazení provozního	
2 Rozsah dodávky	4	stavu	10
Rozsah dodávky	4	Provozní stavy	11
3 Obsluha	5	6 Technické údaje	12
Odstranění nálepky	5	Smartphone Cradle	12
Otevření Smart-		Smartphone	13
phone Cradle	5		
Vložení smartphonu	5		
Použití vložek a srovnání			
smartphonu	6		
Zavření Smart-			
phone Cradle	6		
Vyjmutí smartphonu	6		
4 Nabíjení	7		
Bezdrátové nabíjení smart-			
phonu	7		
Nabíjení smartphonu integro-			
vaným nabíjecím kabelem s			
mikro USB konektorem	7		
Odpojení nabíjecího kabelu s			
mikro USB konektorem	8		

Varovná upozornění

VAROVÁNÍ

Ovládání smartphonu během jízdy, popř. při běžícím motoru

Nebezpečí nehody

- Vždy je třeba respektovat platné předpisy pro provoz na veřejných komunikacích.
- Během jízdy není povoleno používání (s výjimkou aplikací bez obsluhy, například telefonování přes hands free zařízení).◀

OZNÁMENÍ

U citlivé elektroniky např. dálkových ovládaní, karet s magnetickými proužky a jiných elektronických komponent nebo přístrojů může bezdrátové nabíjení negativně ovlivnit jejich funkci, nebo je může poškodit či zničit.◀

OZNÁMENÍ

Do Smartphone Cradle se nesmí vkládat žádné komponenty nebo přístroje, které jsou vybaveny magnetickými proužky, protože by mohlo dojít k vymazání na nich uložených informací.◀

OZNÁMENÍ

Pokud jsou ve Smartphone Cradle vloženy kovové předměty, např. mince, náušnice, klíče nebo jiné vodivé materiály, může být rušena funkce bezdrátového nabíjení. Smartphone Cradle takovéto objekty automaticky identifikuje (Foreign Object Detection). Uživatelé je to indikováno na zobrazení provozního režimu a funkce bezdrátového nabíjení se automaticky zastaví. Funkce bezdrátového nabíjení může pokračovat až tehdy,

když byly tyto předměty ze Smartphone Cradle odstraněny.◀

OZNÁMENÍ

Smartphone Cradle hlídá teplotu uvnitř a na nabíjecí přihrádce, aby se zabránilo překročení přípustných maximálních hodnot. Při překročení mezní teploty se proces nabíjení (bezdrátový nebo USB) přeruší a automaticky pokračuje až tehdy, když se opět nastaví přípustná teplota.◀

OZNÁMENÍ

Smartphone nikdy nevystavujte extrémnímu horku nebo chladu nebo ho nenabíjejte vystavený přímému slunečnímu záření při stojícím vozidle.◀

OZNÁMENÍ

Při chybových stavech, které jsou identifikovány během bezdrátového nabíjení, může být zobrazeno upozornění.◀

tového nabíjení, je za určitých okolností třeba smartphone kompletně vyjmout z nabíjecí příhrádky, než Smartphone Cradle přejde opět do normálního provozního stavu. ◀

OZNÁMENÍ

Víko Smartphone Cradle i při nepoužívání smartphonu vždy zavřete. ◀

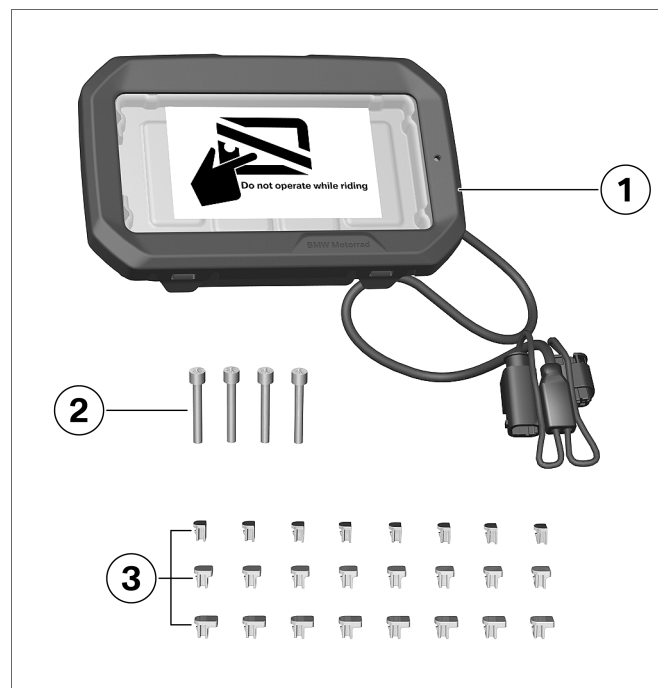
2

4

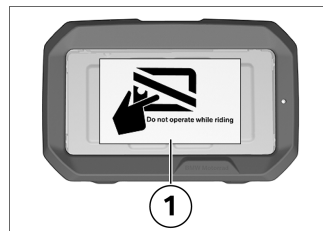
Rozsah dodávky

Rozsah dodávky

- 1 Smartphone Cradle
- 2 4 x šrouby M4 x 30
- 3 Pro vyrovnání v nabíjecí přihrádce
 - 8 x vložka malá
 - 8 x vložka střední
 - 8 x vložka velká

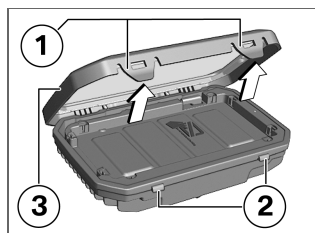


Odstranění nálepky



- Přečtěte si výstražný pokyn na nálepce **1** před prvním použitím Smartphone Cradle.
- Odstraňte nálepku **1**.

Otevření Smartphone Cradle



- Oběma rukama stáhněte spony **1** ze zajišťovacích výčnělků **2** a otevřete víko **3**.

Vložení smartphonu



- Smartphone na nabíjecí přihrádce **1** vložte do Smartphone Cradle **2**.

OZNÁMENÍ

Smartphone nenechávejte v Smartphone Cradle bez dozoru, abyste zabránili jeho krádeži. ◀

3

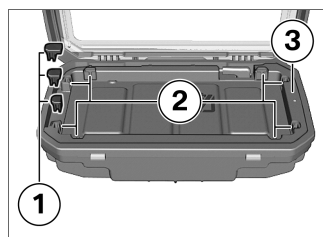
5

Obsluha

Použití vložek a srovnání smartphonu

OZNÁMENÍ

Smartphony s malou úhlopříčkou displeje je možné v nabíjecí přihrádce srovnat pomocí různých vložek. ◀

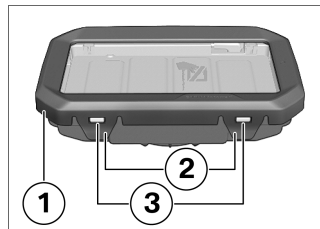


- Libovolně vyberte potřebné vložky **1** (vždy jednou vyobrazena malá, střední a velká vložka) a zasuňte do pozic **2** na nabíjecí přihrádce **3**.
- » Smartphone leží srovnaný v nabíjecí přihrádce.

Zavření Smartphone Cradle

OZNÁMENÍ

Stříkající voda nemůže dovnitř proniknout jen při kompletně uzavřeném víku. Smartphone používejte jen bez ochranných pouzder. ◀



- Zavřete víko **1**.
 - » Spony **2** musí na zajišťovacích výčnělcích **3** zapadnout do zajištěné polohy.
 - » Víko se slyšitelně zajistí.
 - » Víko **1** je zavřené.

Vyjmutí smartphonu

- Otevření Smartphone Cradle (⇒ 5).



- Smartphone vyjměte z nabíjecí přihrádky **1** v Smartphone Cradle **2**.
- Zavření Smartphone Cradle (⇒ 6).

Bezdrátové nabíjení smartphonu

Podmínka

Zapalování je zapnuté. Smartphone podporuje funkci bezdrátového nabíjení (příp. je potřeba adaptér).

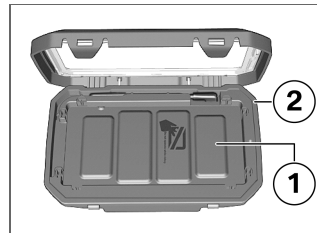
OZNÁMENÍ

Qi je standard Wireless Power Consortium pro bezdrátový přenos energie prostřednictvím elektromagnetické indukce na krátkou vzdálenost.◀

OZNÁMENÍ

V závislosti na příslušném výrobci smartphonu lze smartphony, které ještě nepodporují bezdrátové nabíjení, dodatečně vybavit (například interním nebo externím adaptérem, popř. zadním krytem).◀

- Otevření Smartphone Cradle (→ 5).
- Vložení smartphonu (→ 5).



- Proces nabíjení začne automaticky, jakmile je smartphone s funkcí bezdrátového nabíjení v nabíjecí přihrádce **1** ve Smartphone Cradle **2**.
 - » Současné nabíjení přes mikro USB konektor není možné, protože funkce bezdrátového nabíjení tento proces nabíjení vylučuje.
- Zavření Smartphone Cradle (→ 6).

Nabíjení smartphonu integrovaným nabíjecím kabelem s mikro USB konektorem

Podmínka

Zapalování je zapnuté, smartphone se nabíjí přes mikro USB konektor.

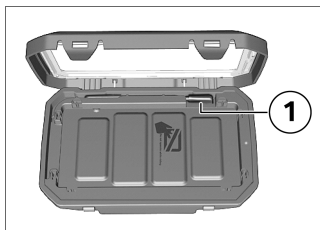
OZNÁMENÍ

Jen pro smartphony, které nepodporují bezdrátové nabíjení, popř. se používají bez adaptéru pro bezdrátové nabíjení.◀

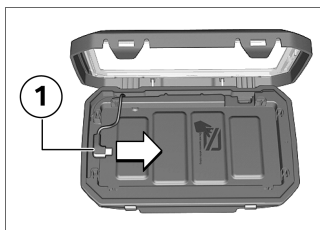
- Otevření Smartphone Cradle (→ 5).

4
7

Nabíjení



- Nabíjecí kabel s mikro USB konektorem **1** vytáhněte z upevnění.



- Nabíjecí kabel s mikro USB konektorem **1** připojte do konektoru smartphonu.

OZNÁMENÍ

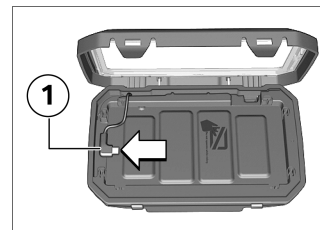
Nabíjecí kabel s mikro USB konektorem uložte vždy tak, aby bylo možné víko správně zavřít a nepoškodila se přitom fólie. Nabíjecí kabel s mikro USB konektorem neskrřípněte nebo nepřivřete.

Příp. jsou potřeba adaptéry pro mikro USB konektor, které nejsou součástí dodávky. ◀

- Vložení smartphonu (⇒ 5).
- Zavření Smartphone Cradle (⇒ 6).

Odpojení nabíjecího kabelu s mikro USB konektorem

- Otevření Smartphone Cradle (⇒ 5).
- Vyjmutí smartphonu (⇒ 6).



- Odpojte nabíjecí kabel s mikro USB konektorem **1**.



- Nabíjecí kabel s mikro USB konektorem **1** zasuňte do upevnění.

- Zavření Smartphone Cradle
(☐☐☐ 6).



Nabíjení

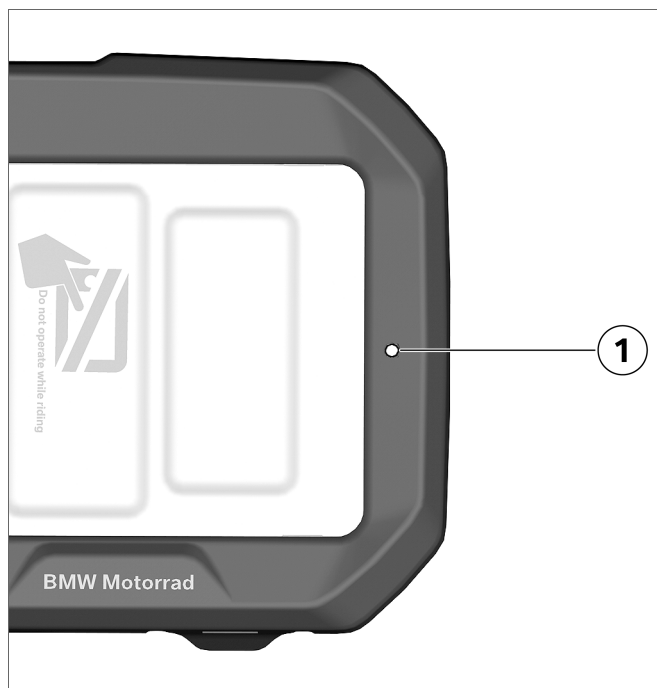
5

Zobrazení provozního stavu

10

Ukazatel LED 1.

Ukazatele



Provozní stavy

Provozní stavy jsou signalizovány prostřednictvím indikátoru stavu. Využívají se přitom různé barvy a frekvence blikání.



LED nesvítí.

Není k dispozici napájecí napětí

LED nesvítí.



LED svítí.

Smartphone je bezdrátově plně nabitý.

LED svítí nepřerušovaně zeleně.

Obecná porucha

LED svítí červeně.



LED bliká.

Připraveno k nabíjení

LED bliká pomalu zeleně.

Smartphone se bezdrátově nabíjí.

LED bliká rychle zeleně.

Porucha:

Identifikován cizí objekt

LED bliká červeně.

Příliš vysoká teplota

LED bliká žlutě.

5

11

Ukazatele

Smartphone Cradle

Bezdrátové nabíjení (Wireless Charging)	Standard nabíjení dle normy Qi
Napětí palubní sítě	12 V
Nabíjecí napětí	5...5,2 V
Nabíjecí proud	max 1,2 A
Klidový proud	40 mA
Okolní teplota pro nabíjení (zajištěná teplota)	0...35 °C
Rozměry	cca 181 mm, délka cca 117 mm, šířka cca 50 mm, výška
Hmotnost	cca 365 g
Rozsah natáčení (proti směru hodinových ručiček)	90°

Smartphone

Použitelné velikosti smartphonu	Úhlopříčka displeje maximálně 5 palců
	120...146 mm, délka 60...73 mm, šířka 6...11 mm, výška
Maximální a minimální nabíjecí a provozní teplota baterie smartphonu	Respektujte pokyny výrobce

6

13

Technické údaje

Upozornění k záruce

V závislosti na rozsahu výbavy, příp. příslušenství vašeho BMW Motorrad produktu, ale také na specifickém místním provedení (pro danou zemi) se mohou vyskytovat odchylky od obrázků a textů. Z těchto skutečností nelze odvozovat žádné nároky.

Rozměrové, hmotnostní, výkonové údaje a údaje o spotřebě jsou myšleny s příslušnými tolerancemi.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce, výbavy a příslušenství.

Omyly vyhrazeny.

©2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 Mnichov, Německo
Tisk tohoto návodu nebo jeho
části pouze s písemným svolením
BMW Motorrad, Aftersales.

Originální návod k obsluze,
vytištěno v Německu.

Další informace k tématu výbavy najdete na:
bmw-motorrad.com/equipment

Obj. č.: 77 01 8 567 905
03/2016, 1. vydání, 77



Haftungshinweis

In Abhängigkeit vom
Ausstattungs- bzw. Zubehör-
umfang Ihres Produkts von
BMW Motorrad, aber auch bei
Länderausführungen können
Abweichungen zu Bild- und
Textaussagen auftreten. Etwaige
Ansprüche können daraus nicht
abgeleitet werden.

Maß-, Gewichts-, Verbrauchs-
und Leistungsangaben verstehen
sich mit entsprechenden Tole-
ranzen.

Änderungen in Konstruktion,
Ausstattung und Zubehör blei-
ben vorbehalten.

Irrtum vorbehalten.

© 2016 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
Nachdruck, auch auszugsweise,
nur mit schriftlicher Genehmi-

gung von BMW Motorrad, After-
sales.

Originalbedienungsanleitung,
gedruckt in Deutschland.

Weiterführende Informationen zum Thema Ausstattung finden Sie unter:
bmw-motorrad.com/equipment

Bestell-Nr.: 77 01 8 567 905
03/2016, 1. Auflage, 00

